

MANUAL
PARA

AGRIS

AGRINTER

DESCRIPCION
BIBLIOGRAFICA



IICA

CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA IICA-CIDIA

Turrialba, Costa Rica

1974

Titulo del
original: AGRIS Guidelines for Bibliographical Description

IICA
DIA-36

Manual para descripción bibliográfica, por María Teresa Martinelli. Trad. y adap. del Manual de AGRIS para uso del AGRINTER. Turrialba, Costa Rica, IICA-Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, 1974.

1 v. (pag. var.) (IICA. Documentación e Información Agrícola, no. 36)

1. Descripción bibliográfica - Manuales. I. Martinelli, María Teresa II. AGRIS. III. AGRINTER. IV. Serie.

**MANUAL PARA
DESCRIPCION BIBLIOGRAFICA**

María Teresa Martinelli

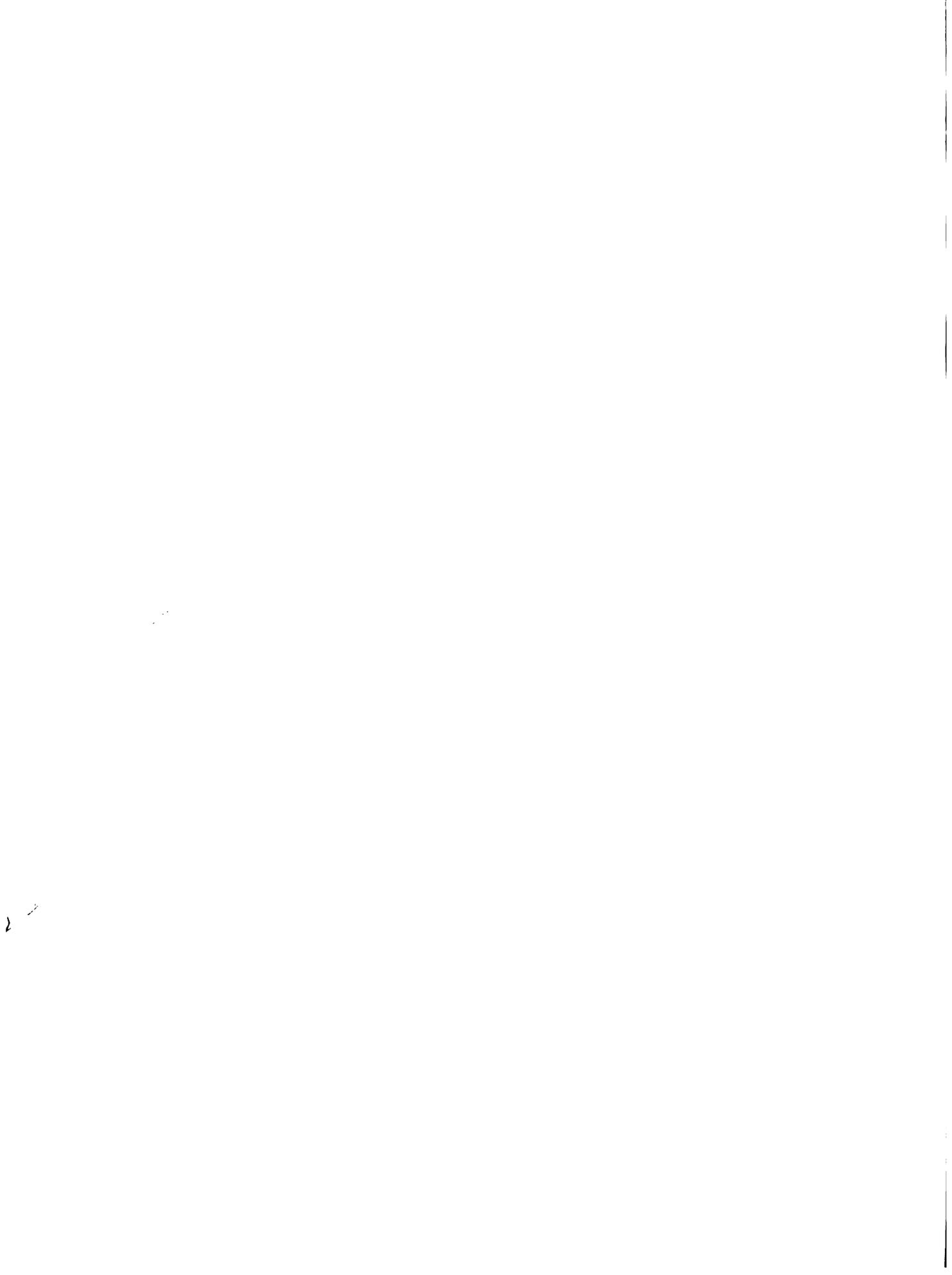
Traducción y adaptación
del Manual de AGRIS
para uso del AGRINTER

00008030

~~004426~~

DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA

- Colección de referencia de la Biblioteca Comemorativa Orton. 2 ed. 1967.
- Publicaciones periódicas de la Biblioteca Comemorativa Orton. 1964.
- Tesis de la Escuela para Graduados 1947-1968; resúmenes. 2 ed. rev. y ampl. 1969.
- Redacción de referencias bibliográficas; normas oficiales del IICA. 2 ed. 1972.
- Directorio de bibliotecas agrícolas en América Latina. 1964.
- Catálogo de publicaciones periódicas de la Biblioteca Comemorativa Orton. 2 ed. rev. y ampl. 1970.
- Estado actual de bibliotecas agrícolas en América del Sur; resultados de una encuesta personal. 1966.
- Administración de bibliotecas agrícolas. 1966.
- Guía de publicaciones periódicas agrícolas de América Latina. 1966.
- Bibliografía de bibliografías agrícolas de América Latina. 2 ed. rev. y ampl. 1969.
- I Mesa Redonda sobre el Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas, Lima. 1968.
- Contribuciones del IICA a la literatura de las ciencias agrícolas. 2 ed. rev. y ampl. 1972.
- Directorio de siglas en ciencias agrícolas. 2 ed. 1971.
- Guía básica para bibliotecas agrícolas (ed. en portugués y español). 1969.
- II Mesa Redonda sobre el Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas, Bogotá. 1969.
- Recursos de bibliotecas agrícolas en América Latina. 1969.
17. 2000 libros en ciencias agrícolas en castellano. 1969.
18. III Mesa Redonda sobre el Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas, Río de Janeiro. 1969.
19. Publicaciones periódicas y seriadas de América Latina. 1971.
20. Índice latinoamericano de tesis agrícolas. 1972.
21. Trópico americano: situación de los servicios bibliotecarios y documentación agrícola. 1972.
22. 3000 libros agrícolas en español. 1973.
23. Bibliografía sobre frijol de costa (Vigna sinensis). 1973.
24. Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas-AGRINTER: bases para su establecimiento. 1973.
25. Bibliografía sobre especies de la fauna silvestre y pesca fluvial y lacustre de América tropical. 1973.
26. Bibliografía sobre plantas de interés económico de la región Amazónica. 1974.
27. Bibliografía sobre sistemas de agricultura tropical. 1974.
28. Bibliografías agrícolas de América Central: PANAMA. Suplemento. 1974.
29. Bibliografía sobre catastro rural en América Latina. 1974.
30. Índice latinoamericano de tesis agrícolas. Suplemento no. 1, 1968-1972. 1974.
32. Bibliografías agrícolas de América Central: EL SALVADOR. 1974.
33. Ecología del Trópico americano. 1974.
34. Bibliografías agrícolas de América Central: HONDURAS. 1974.
35. Reforma agraria en América Latina.



INTRODUCCION A LA VERSION EN ESPAÑOL

La traducción y edición de esta versión al español del Manual para Descripción Bibliográfica* del AGRIS, ha sido realizada por el IICA-CIDIA en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER y Multinacional del AGRIS para América Latina y el Caribe, a fin de dotar al Sistema Regional de un instrumento básico de trabajo para normalizar las operaciones de descripción de documentos y permitir la cooperación y el flujo de información a nivel regional y mundial.

La realización de este esfuerzo representa no solamente una labor de traducción sino también de adaptación. En 1972, cuando se creó el AGRINTER, se estableció el criterio de compatibilidad en metodología de registro de datos bibliográficos con el AGRIS, dentro de un marco de flexibilidad que permite acomodar a la vez ciertos requerimientos locales de los componentes nacionales del AGRINTER, sin crear conflicto con el Sistema Mundial. En base a estos lineamientos, se procedió a introducir ligeras modificaciones o adiciones al texto de la versión original. Las adaptaciones más significativas que se introdujeron son las siguientes:

- 1- adición del campo 000 (página 2.000), el cual se introdujo para permitir a los centros de insumo el señalamiento de selección de unidades bibliográficas. Para la ejecución de esta pauta se debe consultar el documento Criterios de Selección para los Sistemas AGRINTER y AGRIS.
- 2- Los ejemplos que aparecen en la Sección de Ejemplos (Sección 4. Ejemplos de Hoja de Entrada, página 3.4(1) Rev. 1) y los que ilustran el texto, se han elaborado casi en su totalidad en base a documentos producidos en la región; se conservaron ejemplos del texto original sólo cuando no se pudo identificar documentos de la literatura regional con casos representativos.
- 3- Se introdujeron códigos alfabéticos para los países (código ISO) (pág. 2.001(2)), los cuales deben ser usados para identificar los centros de insumo en cada país en el campo 001.
- 4- Se utilizaron dobles corchetes [[[[]]]] en el texto - con excepción de la sección 6 (págs. 3.6(1)-3.6(8)) para indicar las adiciones o modificaciones que se hicieron al texto del Manual original en inglés.

* MARTINELLI, M. T. AGRIS Guidelines for Bibliographic Description. Rome, FAO, 1973. 1 v. (FAO) AGRIS 4 (Rev. 1).



- 5- Debido a que el español es el idioma oficial del AGRINTER - para fines de descripción y recuperación - y debido a la conveniencia de facilitar la uniformidad en las bases de datos de los países, se introdujo el uso del español en lugar del inglés para describir algunos elementos de datos (ejemplo: págs. 2.500(1) párrafo 3, y 2.610(1) - 2.610(5)). Para facilitar la participación en AGRIS se decidió que el IICA-CIDIA cooperará, en una etapa inicial, para transformar los datos que vienen de los países de acuerdo a las exigencias del Sistema Mundial.

- 6- Se introdujeron notas al pie de página, mediante símbolos especiales, para llamar la atención a adaptaciones o aclarar situaciones.

Las pautas contenidas en este Manual serán complementadas con instrumentos adicionales de trabajo que el IICA-CIDIA preparará en cooperación con los miembros nacionales del AGRINTER para estandarizar y agilizar las operaciones de insumo.

La elaboración de esta primera edición en español es producto del esfuerzo de varios miembros del Personal del IICA-CIDIA. Deseamos destacar en forma especial y agradecer a la Srta. María Jose Galrao, Srta. Olga Lendvay (especialista en información asignada por la National Agricultural Library, EUA, al CIDIA), Srta. Julia I. Rodríguez, Sr. Orlando Arboleda, Srta. María Dolores Malugani, quienes contribuyeron en forma decisiva a la culminación de este trabajo.

Deseamos expresar también nuestros agradecimientos al International Development Research Centre (IDRC) de Canadá, el cual auspició la impresión de esta obra, a través de un proyecto de cooperación técnica con el IICA dirigido a apoyar la participación de América Latina y el Caribe en el AGRIS por medio del AGRINTER.

Por último queremos hacer un llamado a todos los centros nacionales de insumo de información para que contribuyan con el IICA-CIDIA a mantener actualizado este Manual a fin de que constituya un instrumento de trabajo efectivo y económico en relación a las necesidades de los usuarios de la información.

IICA-CIDIA
Turrialba, Costa Rica

Hugo Cáceres Ramos
Jefe, Unidad de Información
y Documentación



TABLA DE CONTENIDO

	No. página
INTRODUCCION A LA VERSION EN ESPAÑOL	i
INTRODUCCION	0.2
<u>PRIMERA PARTE</u>	1.0
SECCION 1.1 <u>SELECCION DE UNIDADES BIBLIOGRAFICAS PARA ENTRADA DE INFORMACION</u>	1.1
SECCION 1.2 <u>CATEGORIZACION DE UNIDADES BIBLIOGRAFICAS</u>	1.2
1.21 CATEGORIAS DE MATERIA (Campo No. 008)	1.21
PROCEDIMIENTO	1.21
1.22 CODIGOS DE 'OBJETOS' Y GEOGRAFICOS (Campo No. 620)	1.22
PROCEDIMIENTOS	1.22
SECCION 1.3 <u>DETERMINACION DEL TIPO DE DOCUMENTO (Campo No. 008)</u>	1.3
1.31 <u>TIPO DE DOCUMENTO</u>	1.31
B: MONOGRAFIAS	1.31(1)
C: ESTANDARES (NORMAS)	1.31(2)
D: DIBUJOS	1.31(2)
F: PELICULAS	1.31(2)
G: MAPAS Y ATLASES	1.31(2)
H: DISCOS	1.31(3)
J: ARTICULOS EN PUBLICACIONES SERIADAS	1.31(3)
P: PATENTES	1.31(3)
R: INFORMES	1.31(3)
T: PRODUCTOS DE COMPUTADORA	1.31(4)
PROCEDIMIENTO	1.31(4)
1.32 <u>INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA</u>	1.32
PROCEDIMIENTO	1.32(1)
K: CONFERENCIA	1.32(1)
L: DICCIONARIO	1.32(1)
N: DATOS NUMERICOS	1.32(1)
U: TESIS O DISERTACION	1.32(2)
W: LEGISLACION	1.32(2)
Z: BIBLIOGRAFIA	1.32(2)
Y: MAPAS INCLUIDOS	1.32(2)
E: SUMARIO	1.32(2)
V: NO-CONVENCIONAL	1.32(3)
SECCION 1.4 <u>DETERMINACION DEL NIVEL BIBLIOGRAFICO (Campo No. 008)</u>	1.4
A: NIVEL PARA ANALITICAS	1.4(2)
M: NIVEL PARA MONOGRAFIAS	1.4(3)
S: NIVEL PARA PUBLICACIONES SERIADAS	1.4(4)
C: NIVEL PARA COLECCIONES	1.4(4)
PROCEDIMIENTO	1.4(5)



No. página

SEGUNDA PARTE

2.0

PARTE SUPERIOR DE LA HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION (Campos No. 001-009)

001	NUMERO TEMPORAL DE REGISTRO (NTR)	2.001
	Lista de Centros de Información y Códigos	2.001(2)
002	CONTROL DE LA HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION	2.002
003	CAMBIO EN LA ENTRADA DE INFORMACION	2.003
	Procedimiento para "Revisión"	2.003(1)
	Procedimiento para "Eliminación"	2.003(2)
004	STATUS DEL REGISTRO	2.004
	Procedimiento para registro "Nuevo"	2.004(1)
	Procedimiento para cambiar un registro	2.004(2)
	Procedimiento para "eliminación" de un registro	2.004(3)
005	NUMERO DE REFERENCIA AFECTADO	2.005
006	RELACION	2.006
	Traducción	2.006(1)Rev. 1
	Otra relación	2.006(1)Rev. 1
007	NR RELACIONADO (NTR)	2.007
008	CATEGORIAS DE MATERIA	2.008(1)
	TIPO DE DOCUMENTO	2.008(1)
	NIVEL BIBLIOGRAFICO	2.008(1)
	INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA	2.008(1)
009	IDENTIFICADOR DEL NIVEL BIBLIOGRAFICO	2.009
<u>HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION - DIAGRAMA DE FLUJO DE LA PARTE SUPERIOR</u>		2.010



<u>CUERPO DE LA HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION (Campos 100-620)</u>		No. página
100.	AUTORES PERSONALES (Y AFILIACION)	2.100
110.	AUTORES CORPORATIVOS	2.110
111.	GRADO ACADEMICO	2.111
200.	TITULO EN INGLES: TITULO PRINCIPAL	2.200
201.	TITULO EN INGLES: ELEMENTOS SECUNDARIOS	2.201
210.	CONFERENCIA: NOMBRE Y NUMERO	2.210
211.	CONFERENCIA: LUGAR DE REALIZACION	2.211
213.	CONFERENCIA: FECHA DE REALIZACION	2.213
230.	TITULO ORIGINAL: TITULO PRINCIPAL	2.230
230./S/	TITULO DE PUBLICACION SERIADA: TITULO PRINCIPAL	2.230/S/
231.	TITULO ORIGINAL: ELEMENTOS SECUNDARIOS	2.231
231./S/	TITULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS: ELEMENTOS SECUNDARIOS	2.231/S/
250.	EDICION	2.250
300.	INFORME/NUMERO DE PATENTE	2.300
310.	NUMERO(S) SECUNDARIO(S)	2.310
320.	NUMERO ESTANDAR INTERNACIONAL PARA LIBRO (ISBN)	2.320
	CLASIFICACION INTERNACIONAL DE PATENTE (IPC)	2.320
320./S/	NUMERO ESTANDAR INTERNACIONAL PARA PUBLICACIONES SERIADAS (ISSN)	2.320/S/
401.	PIE DE IMPRENTA: LUGAR Y PAIS DE PUBLICACION	2.401
	Lista de países, Dependencias y Areas de Soberanía especial	2.401(3)
402.	PIE DE IMPRENTA: CASA EDITORA	2.402
403.	PIE DE IMPRENTA: FECHA DE PUBLICACION	2.403
500.	COLACION	2.500
600.	IDIOMA DEL TEXTO	2.600
	Códigos de idiomas	2.600(3)
610.	NOTAS	2.610
	Ilustraciones	2.610(1)
	Mapas	2.610(2)
	Bibliografía	2.610(3)
	Glosario	2.610(3)
	Sumario	2.610(4)
	a) sumarios incluidos	2.610(4)
	b) sólo sumario	2.610(4)
	Título(s) en otros idiomas	2.610(4)
	Traducción, etc.	2.610(5)
	Otras notas	2.610(5)
	Disponibilidad	2.610(5)
620.	CODIGOS DE 'OBJETOS' Y GEOGRAFICOS	2.620

I N T R O D U C C I O N

Esta edición del Manual constituye la tercera de una serie de instrucciones para descripción bibliográfica preparadas en el Centro Coordinador de AGRIS* entre 1972 y 1973.

La primera fue un Borrador para discusión preparado en septiembre de 1972, que se presentó a una Reunión de especialistas sobre Descripción Bibliográfica convocada en Roma, del 20 de octubre al 2 de noviembre de 1972, por recomendación del Grupo Asesor para Implementación (IAG) del AGRIS. En esta Reunión se examinó completamente el Manual y se propusieron varias modificaciones y revisiones. Una semana más tarde, el Grupo de Expertos del AGRIS recomendó que se debía hacer el máximo uso de los programas de INIS para producir un número experimental del AGRINDEX en 1973. Se compiló entonces una edición preliminar que reflejó los esfuerzos que se hacían para atender ambas recomendaciones y para satisfacer necesidades específicas del AGRIS sin introducir cambios substanciales en los programas del INIS. Esta edición se editó en enero de 1973 y se utilizó en la preparación del insumo para el número experimental del AGRINDEX.

La Conferencia de la FAO, en su 17a. Sesión, Roma, noviembre de 1973, acordó que el Director General tomara las medidas necesarias para dar inicio, en enero de 1975, a la fase operacional de Nivel Uno del AGRIS dirigido a producir un servicio de alerta. Previamente, el IAG en su 4a. reunión en octubre de 1973, había recomendado que el 31 de diciembre de 1973 fuese la fecha definitiva para la preparación de las especificaciones, de los manuales, de hojas de entrada, etc. del Sistema, tomando en consideración las "recomendaciones para enmiendas que se habían recibido o que se recibiesen en el Centro Coordinador a más tardar a mediados de noviembre de 1973".

En efecto, se recibieron varios comentarios y propuestas de modificaciones tanto de los centros que enviaron insumo para el AGRINDEX como de otros usuarios potenciales a los cuales se envió el Número Experimental para fines de examen y evaluación. Se redactó el Manual de nuevo para introducir la mayor parte de los cambios propuestos y otros que el Centro Coordinador introdujo para eliminar inconsistencias y redundancias que se detectaron durante el experimento. Además, se introdujo cambios en base a un estudio cuidadoso de las restricciones que imponían aparentemente los programas del INIS; por otra parte, se agregó o amplió partes que antes habían sido ignoradas o presentadas en forma resumida.

* Sistema de Información Internacional sobre Ciencias y Tecnología Agrícolas

En base a la recomendación del IAG de "completa adherencia a los manuales del UNISIST", se tomó como fuentes de información*, cuando se consideró adecuado, el UNISIST Reference Manual /Ref. No. 37/ y el UNISIST International Data System Guidelines for ISDS /Ref. No. 42/. También se utilizó el INIS: descriptive cataloguing rules /Ref. No. 14/ para redactar el texto de este Manual. Los autores desean, por lo tanto, agradecer los esfuerzos del personal de la IAEA, los cuales se reflejan a menudo en este documento. La mayor parte de las otras fuentes que se registran en la Lista de Obras Consultadas (Parte 3.1) no solamente se usaron en forma amplia sino que también se recomiendan frecuentemente como autoridad para aplicar los procedimientos que se describen en cada sección.

El Manual está impreso en hojas sueltas con el fin de permitir la revisión e inserción de hojas revisadas.

- - - - -

El Manual contiene tres partes. En la Primera Parte se agrupan todas las operaciones fundamentales relacionadas con la selección, definición y división de las unidades bibliográficas, independientemente del número de orden de los campos, y como un esfuerzo para simplificar las operaciones de catalogación. En la Segunda Parte se usa el número de orden del campo para describir cada campo y para proporcionar pautas específicas para la compilación de los datos. En ambas partes se proveen también, dentro de cada sección, pautas y procedimientos y se incluye, cuando se considera apropiado, definiciones y referencias a manuales que sirven de autoridad.

En pocos casos se ha intentado proporcionar definiciones bibliográficas originales. Las que se proveen se relacionan en general con el uso de un término específico en el sistema AGRIS. Se introdujo, cuando se consideró adecuado, terminología contemporánea aceptadas internacionalmente (principalmente la del INIS y UNISIST) así como también términos tradicionales. En el Glosario (Parte 3.5), se proporciona, no obstante, un número limitado de definiciones.

En esta edición se proveen ejemplos dentro del texto con el fin de aclarar conceptos. La Parte 3.4 contiene una selección amplia de ejemplos representativos de casos típicos.

La Tercera Parte que incluye material auxiliar, se revisará constantemente para asegurar la incorporación de todos los estándares internacionales, a medida que estén disponibles.

* En la segunda parte de este Manual se cita como referencia los números de los campos del UNISIST Reference Manual

PRIMERA PARTE



P R I M E R A P A R T E

=====

En esta parte, se agrupan todas las operaciones preliminares a la descripción de una unidad bibliográfica. La secuencia en que se indican los diferentes pasos a seguir en el proceso de catalogación de los documentos no corresponde necesariamente al orden en que debería realizarse.

En una etapa más avanzada del Sistema se prepararán especificaciones más detalladas concernientes a la selección del material bibliográfico que debe incluirse. En la compilación de este Manual se evidenció la necesidad de proveer a los catalogadores directivas simples en esta etapa de funcionamiento del Sistema. Las reglas que se presentan en la Sección 1 son provisionales; éstas se relacionan con la selección de documentos y ayudan a decidir en qué casos los artículos, trabajos, capítulos y otras contribuciones incluidas en series monográficas o en una obra colectiva se deben catalogar como unidades bibliográficas independientes.

Existen varias operaciones intelectuales que se relacionan con el proceso de selección. Para evitar la duplicación de esfuerzos intelectuales y para asegurar calidad y rapidez en el registro de la información se han identificado los siguientes procedimientos relevantes o que influyen en la toma de decisiones en el proceso de selección:

Categorización de la literatura
Determinación del tipo de documento, del nivel bibliográfico y del indicador del tipo de literatura

La naturaleza del documento debe determinar el orden óptimo en base al cual se deben tomar las decisiones.

En las secciones que se presentan a continuación se describen los pasos a seguir en relación a cada operación. Cada sección de este Manual concierne a los distintos elementos de datos bibliográficos que corresponden a un determinado Campo en la hoja de entrada. Cualquier dato adicional que se presente durante el proceso de descripción debe agregarse en la hoja de entrada en el momento en que se identifica, aún si no hay instrucción específica de como hacerlo.

Esta primera parte se destina a los catalogadores (o indizadores) responsables por la selección y categorización de los documentos. Para llevar a cabo las operaciones que se indican a continuación, los catalogadores deben contar con los siguientes instrumentos de trabajo:

- un ejemplar de las Categorías de Materia /Ref. No. 87
- copias de la Hoja de Entrada (AGRINTER/Form. 1) .

SECCION 1.1 SELECCION DE UNIDADES BIBLIOGRAFICAS PARA ENTRADA DE INFORMACION

1. SELECCION EN RELACION A CONTENIDO DE MATERIA

Se selecciona solamente las unidades bibliográficas que tratan de asuntos incluidos en el alcance del Sistema, tal como se determina en las CATEGORIAS DE MATERIA /Ref. No. 87

2. SELECCION EN RELACION AL TIPO DE UNIDAD BIBLIOGRAFICA

Se selecciona solamente unidades bibliográficas pertenecientes a los tipos que se definen e ilustran en la Parte 1.3 (con preferencia aquellos designados como B, G, J, R)

3. SELECCION DE ANALITICAS CONTENIDAS EN UNA UNIDAD BIBLIOGRAFICA PRINCIPAL SELECCIONADA PARA SER CATALOGADA COMO UN TODO

Se selecciona para análisis principalmente aquellas unidades bibliográficas que tratan de asuntos diferentes a los de la unidad principal. Si las categorías de materia coinciden, es preferible no describir las unidades bibliográficas (analíticas) en forma independiente; en ese caso se debe agregar información relevante a la descripción de la obra principal en los campos pertinentes.

4. SELECCION DE ANALITICAS DE UNA UNIDAD BIBLIOGRAFICA PRINCIPAL QUE NO SE CATALOGA COMO UN TODO

Se selecciona para catalogar como unidades independientes los capítulos de libros, contribuciones a congresos, artículos, etc., relacionados con materias incluidas en el alcance del Sistema/Ref. No. 87

5. En términos generales, se hace una descripción completa para cada unidad, que se considere deba figurar en el producto del Sistema.

6. Se excluye en la selección el material efímero, material divulgativo solo de interés local (literatura informativa divulgada en periódicos y por los servicios de extensión) y material generalmente no disponible

- ejemplo: - reimpresos de artículos de revistas (en su lugar se debe describir el artículo original)
- pre-impresos de trabajos para presentar en una conferencia (si se sabe que el informe sobre la conferencia que incluirá esos trabajos será publicado dentro de tres meses)
 - material de circulación restringida o confidencial
 - ediciones multilingües simultáneas (se puede agregar una nota en el Campo No. 610 y otra sobre el idioma en el Campo 600 (véase p. 2.600, par. 5))

SECCION 1.2. CATEGORIZACION DE UNIDADES BIBLIOGRAFICAS

Debido a que la selección de documentos está estrechamente relacionada con la asignación de categorías de materia apropiadas, y de códigos de Objeto y Geográfico, se recomienda realizar esta operación en primer lugar.

1.21 CATEGORIAS DE MATERIA (Campo No. 008)

Este sub-campo del Campo 008 está compuesto de grupos de tres caracteres. El primer grupo indica la Categoría Principal y el segundo y tercero, las Categorías Secundarias. La Categoría Principal determina el encabezamiento, bajo el cual la unidad figurará en las Bibliografías del Sistema. Bajo la categoría principal, se harán referencias cruzadas a las categorías secundarias.

Se proporcionan ejemplos en la Parte 3.4



PROCEDIMIENTO

1. Se selecciona las categorías apropiadas, según las instrucciones que se dan en las Categorías de Materia /Ref. No. 87
2. No se debe asignar más de tres categorías en cada hoja de entrada. Si el documento requiere más de tres categorías se puede solucionar el problema analizando en forma separada las unidades bibliográficas (analíticas) que componen el documento principal (véase Parte 1.1, párrafo 3). La primera categorización asignada será considerada la principal
3. Se completa la sección pertinente del Campo 008 escribiendo, a mano, el número de código que identifica cada categoría seleccionada. (En la página 2.0(2) se dan instrucciones sobre escritura a mano).

Nota: el título de la unidad bibliográfica debe evidenciar la razón por la cual se ha seleccionado la categoría principal. Por este motivo los títulos ambiguos o incompletos se deben enriquecer en forma adecuada (véase p. 2.200(4), párrafo 5, sobre criterios y ejemplos para enriquecimiento de títulos).

SECCION 1.3 DETERMINACION DEL TIPO DE DOCUMENTO (Campo No. 008)

1.31 TIPO DE DOCUMENTO

Todos los tipos de documentos que se indican a continuación son considerados y tratados en este Manual. Sin embargo, se recomienda que durante la fase inicial, los Centros de Entrada de Información cubran en forma exhaustiva material clasificado como B, G, J y R. Los documentos clasificados como C, D, F, H, P, T pueden incluirse también en una base selectiva.

- B Monografías
- C Estándares (normas)
- D Dibujos
- F Películas
- G Mapas y Atlases
- H Discos
- J Artículos en publicaciones seriadas
- P Patentes
- R Informes
- T Productos de computadora

(Informes y analíticas de trabajos presentados en conferencias, diccionarios y glosarios, datos numéricos, tesis y disertaciones, material legislativo, bibliografías, mapas incluidos en una unidad documentaria y sumarios, se clasifican bajo algunos de los niveles mencionados arriba y que se describen a continuación, véase Indicador del Tipo de Literatura).

Es muy importante que se determine el Tipo de Documento tan pronto como sea posible, ya que, de acuerdo a las Matrices de Elementos de Datos Bibliográficos (parte 3.9) hay elementos que son esenciales para cada tipo.

El sub-campo del Campo 008 que se destina al Tipo del Documento se compone de diez caracteres; debe usarse solamente uno para determinar el tipo de documento. Los ejemplos que se presentan en la Parte 3.4 y las notas que les acompaña, auxiliarán en la labor de asignación correcta del tipo de documento en el campo que le corresponde.

B. MONOGRAFIAS

Monografías son libros y otros documentos que no se publican periódicamente. Se señala con un círculo la B para todos los documentos en forma de monografías, excepto para aquéllos clasificados en C, D, F, G, H, P, R, T y que se definen en los párrafos a continuación.

- Ejemplo: - monografías en uno o varios volúmenes que se describen como un todo (ej. tesis, informes de conferencias, diccionarios, etc.)
- volúmenes individuales de monografías publicadas dentro de una serie o anuarios (ej. Enfermedades de los animales, Anuario de Agricultura, 1966)
 - volúmenes individuales de una obra monográfica en varios volúmenes (excepto atlas (G); discos (H))

- capítulos o secciones dentro de un volumen, ya sea monografía o anuario tratado como monografía (no artículo de revista (J))

Nota: volúmenes de colecciones o portafolios de tipos uniformes de literatura deben clasificarse en su respectivo tipo (patentes como P; dibujos como D; mapas como G, etc.)

C. ESTANDARES O NORMAS

Toda unidad bibliográfica cuyo propósito es definir un estándar, una especificación o una combinación de los dos (es aplicable también a publicaciones oficiales de organizaciones nacionales o internacionales)

D. DIBUJOS

Ejemplo: - dibujos de ingeniería
 - fotos y representaciones bi-dimensionales similares o cualquier combinación de las dos.

excepto mapas o atlas (véase G)

Nota: se señala con un círculo la letra V en el Indicador del Tipo de Literatura para indicar que es material no convencional (p. 1.32)

F. PELICULAS

Ejemplo: - películas cinematográficas, transparencias individuales o colecciones de transparencias, fotobandas

G. MAPAS Y ATLAS

Ejemplo: - mapas pictóricos o atlas de países, regiones, áreas, continentes, etc.
 - mapas o atlas básicos para exponer datos estadísticos, estudios de observación en agricultura o cualquier otra información
 - atlas publicados en forma independiente o como volúmenes que acompañan enciclopedias, informes, etc.
 - entradas analíticas para mapas publicados dentro de monografías, informes, y publicaciones seriadas
 - colección de volúmenes de mapas descritos como un todo
 - cartas meteorológicas e hidrográficas

excepto mapas incluidos en documentos descritos como un todo. En este caso cuando no se considera que el mapa es importante como para ser registrado en forma separada, se debe señalar con un círculo la letra Y y en el Indicador del Tipo de Literatura y debe poner una nota en el Campo No. 610 (véase p. 2.610(2), párrafo 2b, (Mapas)).

H. DISCOS

Discos y otras formas de registro de sonido

J. ARTICULOS EN PUBLICACIONES SERIADAS

Cualquier trabajo, artículo o contribución publicado dentro de una publicación seriada y considerado como una unidad bibliográfica para registro en la hoja de entrada.

- Ejemplo: - reseñas, bibliografías, etc. publicadas como una sección regular dentro de una revista y descritas como una unidad bibliográfica (se señala con un círculo también la Z en el Indicador del Tipo de Literatura, p. 1.32)
- un trabajo presentado en una conferencia y publicado en una revista (se señala con un círculo también la K en el Indicador del Tipo de Literatura, p. 1.32)
 - un capítulo o un artículo en un anuario sin título distintivo

excepto separatas: en su lugar se debe registrar el artículo original

- ejemplares individuales de una serie monográfica o de anuarios con títulos distintivos o capítulos en los mismos (véase B citado anteriormente)

P. PATENTES Y DOCUMENTOS SIMILARES

- Ejemplo: - patentes, certificaciones de inventores, certificados de utilidad sobre inventos y sus aplicaciones
- volúmenes de patentes publicados dentro de colecciones monográficas y seriadas, considerado como unidad bibliográfica para registro en la hoja de entrada
 - entradas analíticas para información sobre patentes en una monografía de material misceláneo

excepto secciones o partes de patentes

Nota: el número de patente debe registrarse en el Campo No. 300 (p. 2.300, 2.310, 3.7)

R. INFORMES

- Ejemplo: - documentos científicos y técnicos no publicados o publicados en forma excepcional, usados en general para divulgar resultados de experimentos y de proyectos de investigación y desarrollo. Por lo general, las investigaciones ya están concluidas o se completarán en un período de tiempo previsto

- Ejemplo: - informes científicos y técnicos
- capítulos y trabajos dentro de esos informes y considerados como unidades bibliográficas
 - volúmenes individuales de una serie monográfica o en una colección

excepto informes anuales (véase B y J)

Nota: documento no convencional, se señala con un círculo la V en el Indicador del tipo de Literatura (p. 1.32)
 - se registra el número del informe en el Campo No. 300 (p. 2.300, 2.310, 3.7)

T. PRODUCTOS DE COMPUTADOR

Información legible por computadora registrada en tarjetas perforadas, cinta de papel o cinta magnética

Nota: documento no convencional, se señala con un círculo la V en el Indicador del Tipo de Literatura (p. 1.32)

PROCEDIMIENTO (véase ejemplos en Parte 3.4)

1. Se determina el Tipo de Documento usando las definiciones y notas de alcance que se proveen en los párrafos B a T anteriores.
2. Se prepara una hoja de entrada para cada tipo de documento identificado.
3. Se señala con un círculo la letra apropiada (sólo una)* en una de las casillas del Campo 008 para 'Tipo de Documento'.
4. Se continua con la Sección 1.32 y 1.4 para completar las otras partes del Campo 008.

* Si la unidad bibliográfica incluye una parte o una sección que se considera debe registrarse también, se puede seleccionar una de las siguientes alternativas:
 - preparar una hoja de entrada por separado
 - incluir una nota de contenido en el Campo 610 (p. 2.610)

1.32 INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Se usa el Indicador del Tipo de Literatura para determinar la forma literaria del documento que se está describiendo y se aplica a más de uno de los Tipos de Documento presentados en la Sección 1.31.

Algunos Indicadores del Tipo de Literatura son obligatorios y cuando la letra correspondiente lleva un círculo, se debe seguir las instrucciones específicas y completar los campos relacionados. Si no se siguen las instrucciones y no se completan los campos, el programa de verificación de la computadora puede rechazar el registro.

	Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tests o Otras.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) Incluido(s)	Sumario	No-convenc.
008...../...../...../	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

PROCEDIMIENTO (véase ejemplos en Parte 3.4)

Se hace un círculo en la K para (obligatorio)- Informes de conferencias, o informes de cualquier tipo de reunión, simposio, etc.
- trabajos presentados en conferencias
- sumarios de trabajos presentados en una conferencia (en este caso se hace también un círculo en la E para el sumario).

Nota: Cuando la letra K lleva un círculo, se debe proporcionar datos completos de la conferencia en los Campos 210, 211, 213, (p. 2.210, 2.211, 2.213)

Se hace un círculo en la L para - Diccionarios, enciclopedias
- glosarios publicados en forma independiente o dentro de unidades bibliográficas

Nota: Cuando un glosario se encuentra dentro de la unidad bibliográfica que se está describiendo y no ha sido seleccionado para ser registrado como unidad independiente (véase Parte 1.1, párrafo 3) se hace un círculo en la L y se escribe una nota en el Campo No. 610 (véase p. 2.610).

Se hace un círculo en la N para Datos numéricos ya sea que estén presentados en tablas o en gráficos

Ejemplo: - tablas de funciones matemáticas
- tabulación de datos de física, etc.

Nota: Cuando este indicador lleva un círculo se puede registrar una nota en el Campo No. 610.
- Usese este campo con poca frecuencia y sólo para indicar que los datos numéricos constituyen la característica principal o una parte substancial del texto y por eso son significantes para ser recuperados.

Se hace un círculo en la U para (obligatorio)

Tesis o disertaciones, tales como ensayos o tratados presentados por un candidato para optar a grado universitario

- Ejemplo: - tesis de admisión en sociedades académicas
 - un volumen que contiene una colección de disertaciones descrito como una unidad bibliográfica
 - una tesis individual en una serie monográfica
 - un artículo de revista presentado para llenar en forma parcial los requisitos para grado

Nota: Cuando este indicador lleva un círculo, se debe proporcionar datos completos sobre:

institución que otorga el grado (Campo 110, p. 2.110) y grado académico (Campo 111, p. 2.111)

Se hace un círculo en la W para

Leyes, estatutos, etc.

excluye

libros de texto que traten de legislación como asunto (en estos casos se usa categorías de materia, véase p. 1.2)

Se hace un círculo en la Z para

Bibliografías, reseñas de artículos, catálogos de materia, listas de obras de referencia, etc., publicados en forma independiente o dentro de un documento

Nota:

Si una bibliografía, etc., está incluida dentro del documento que se está describiendo y no ha sido considerada como una unidad independiente (véase Parte 1.1, párrafo 3) se señala la letra Z con un círculo y se registra la nota "Bibliografía" en el Campo No. 610 (p. 2.610)

Úsese este Campo con poca frecuencia y sólo para indicar que la bibliografía constituye una parte substancial o importante del texto y que será importante para recuperación.

Se hace un círculo en la Y para

Mapa(s) incluido(s) en el texto pero no seleccionado(s) para entrada como unidad independiente (véase G arriba)

Nota:

Cuando la letra Y se señala con un círculo se debe poner una nota en el Campo 610 (p. 2.610) seguida de la escala y el tamaño del mapa.

Se hace un círculo en la E para

(a) Sumario(s) incluido(s), en todos los casos en que la unidad bibliográfica incluye uno o más sumarios o compendios de la unidad misma, y cuando estos sumarios no han sido considerados como unidades independientes (véase (b) a continuación).

Nota: Cuando la E se señala con un círculo se debe poner la nota "Sumario..." e indicar el idioma en el Campo No. 610 (p. 2.610)

(b) Sólo sumario, en todos los casos en los cuales la unidad bibliográfica no presenta el texto completo sino un sumario o compendio.

Nota: Cuando la E se señala con un círculo para trabajos condensados se debe registrar la nota "Sólo sumario" en el Campo No. 610 (p. 2.610). En este caso, el idioma del sumario se registrará en el Campo No. 600 (p. 2.600).

Se hace un círculo en la V para

Documentos no convencionales, esto es, todo tipo de material que no se encuentra disponible a través de los canales normales de distribución y que, en general, son de difícil identificación, ejemplo: informes técnicos, reimpresos, algunas tesis, etc. Se aplica el concepto de literatura "No convencional" para asegurar que por lo menos una copia del documento se encuentra en el Centro de Información que hace el registro.

En caso de duda sobre si un documento es o no es convencional se recomienda considerarlo como no convencional, a fin de asegurar a los usuarios del Sistema el máximo acceso a las unidades bibliográficas.

Nota: Cuando se señala la letra V con un círculo, el programa de computador indica la disponibilidad de la unidad bibliográfica en el Centro de Información. Si el documento no está disponible en ese Centro, pero sí en otra institución, debe señalarse esta información, mediante nota, en el Campo No. 610 (véase p. 2.610(5)).

Para completar las partes que faltan en el Campo 008, se debe continuar con la Sección 1.4.

SECCION 1.4 DETERMINACION DEL NIVEL BIBLIOGRAFICO (Campo No. 008)

	Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
008...../...../	A	M	S	C

NIVEL
BIBLIOGR.

El concepto del Nivel Bibliográfico permite la identificación de todas las entradas bibliográficas que componen un documento y que son necesarias para describir en forma completa una unidad bibliográfica.

Los siguientes son ejemplos de documentos en los cuales se identifican diferentes niveles bibliográficos:

- un trabajo dentro de un volumen de actas de conferencia
- un artículo de una publicación seriada
- una monografía publicada dentro de una serie monográfica
- un capítulo de una monografía en una serie monográfica
- un volumen en una monografía que consiste de varios volúmenes

En relación con los ejemplos mencionados arriba, un capítulo, un trabajo, o un artículo de una publicación seriada, etc. constituyen un nivel bibliográfico diferente al de la unidad de la cual forman parte. De acuerdo a este Manual se debe preparar una entrada separada para cada nivel.

La descripción de una unidad puede requerir más de una hoja de entrada; el número total de hojas se determina de acuerdo con el número de niveles bibliográficos identificados; a todas las hojas de entradas utilizadas para la descripción completa de un documento se asigna el mismo NTR (véase también p. 2.001, 1.002 y 2.009).

El sub-campo del Campo No. 008 reservado para el Nivel Bibliográfico consiste de cuatro caracteres, los cuales se pueden usar para definir el(los) nivel(es) bibliográfico(s) de la unidad bibliográfica seleccionado para entrada. Los ejemplos en la Parte 3.4 y sus definiciones ayudarán en la asignación de niveles correctos.

A. NIVEL PARA ANALITICAS

Se usa para clasificar unidades bibliográficas que no se publican separadamente, sino como partes de una unidad mayor

Ejemplo: - un capítulo de un libro

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

TIPO DE DOCUMENTO

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

NIVEL BIBLIOGR.

- un capítulo en un volumen de una colección de monografías en varios volúmenes

B C D F G H J P R T / A M S C

- un trabajo en un volumen de una colección de informes

B C D F G H J P R T / A M S C

- un mapa en un informe

B C D F G H J P R T / A M S C

- un artículo en una publicación seriada

B C D F G H J P R T / A M S C

- un trabajo en un volumen de acta de conferencia

B C D F G H J P R T / A M S C

- un capítulo en un número de una serie monográfica

B C D F G H J P R T / A M S C

Nota:

El nivel A se usa siempre en combinación con los niveles M y/o S y/o C. Por lo tanto, las únicas combinaciones permitidas son AM, AS, AMS, AMC.

M. NIVEL PARA MONOGRAFIAS

Se usa para clasificar unidades bibliográficas de carácter no seriado que aparecen en forma completa en el momento de publicarse o que se publicarán en un número de partes conocido previamente

Ejemplo: - un libro o cualquier otro tipo de monografía (no clasificado en C, D, F, G, H, P, R, T)

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presenta	Informe	Prod. de Comput.	Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C

TIPO DE DOCUMENTO / NIVEL BIBLIOGR.

- un volumen de un atlas en varios volúmenes

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- un estándar

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- un mapa

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- un informe

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- una patente

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- una enciclopedia

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- un trabajo previo de conferencia

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- un número de una serie monográfica o de un anuario

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Nota:

El nivel M puede usarse solo o en combinación con los niveles A y/o S y/o C.

Por lo tanto las combinaciones permitidas son M, AM, AMS, MS, MC, AMC.

Para otros ejemplos véase el nivel A.

S. NIVEL PARA PUBLICACIONES SERIADAS

Se usa para la clasificación de publicaciones editadas en partes sucesivas, generalmente con numeración sucesiva o cronológica y planeadas para publicarse indefinidamente. Se consideran publicaciones seriadas las publicaciones periódicas, diarios, publicaciones anuales (informes, anuarios, etc.); revistas, memorias, actas, informes, etc. de sociedades y series monográficas.

Nota: El nivel S se usa siempre y solamente en combinación con el nivel A y/o M, nunca solo. Las únicas combinaciones permitidas son AS, MS, AMS.

Para ejemplos de tipos de unidades bibliográficas seriadas véase los niveles A y M.

Los datos bibliográficos de una unidad bibliográfica seriada se registran en la Sección 2 de la hoja de entrada.

C. NIVEL PARA COLECCIONES

Se usa para clasificar una colección de unidades físicas publicadas en una sola vez o durante un período de tiempo predeterminado y limitado. Las colecciones incluyen enciclopedias, floras, colecciones misceláneas o colecciones uniformes de dibujos, mapas, informes, patentes, microfichas, etc.

Nota: Se usa este nivel con poca frecuencia, dése preferencia a combinaciones con M y AM. Para el propósito del Sistema, el nivel C se usa solamente en combinación con los niveles A y M o solo, nunca con el nivel S.

Para ejemplos de tipos de unidades bibliográficas colectivas véase los niveles A y M.

Los datos bibliográficos de una unidad bibliográfica colectiva se registran en la Sección 1 de la hoja de entrada.

PROCEDIMIENTO (véase ejemplos en la Parte 3.4)

1. Se determina el Nivel Bibliográfico en base a las definiciones y notas de alcance que se dan en los párrafos A, M, S, C, precedentes.
2. De acuerdo a los niveles identificados, se señala con un círculo, en el Campo 008..../....Nivel Bibliográfico, todas las letras correspondientes (Si, en base a las instrucciones que se dan en el párrafo 3 a continuación, se requiere más de una hoja de entrada, se debe señalar con un círculo solo las letras de Nivel Bibliográfico de la primera hoja).

Las combinaciones permitidas son: AM, AS, AMS, AMC, M, MS, MC, C. Los niveles A y S nunca se describen solos.

3. Se completa el Campo 009 en la Sección 1 de la hoja de entrada* (véase instrucciones en p. 2.009) usando una, dos o tres hojas de entrada según el siguiente esquema:

Nivel Bibliográfico	Número total de hojas de entrada	Campo 009 (Sec. 1 de la hoja de entrada)
M	1	M
C	1	C
AS*	1	A
MS*	1	M
AM	2	A (en la 1a. hoja) M (en la 2a. hoja)
AMS*	2	A (en la 1a. hoja) M (en la 2a. hoja)
MC	2	M (en la 1a. hoja) C (en la 2a. hoja)
AMC	3	A (en la 1a. hoja) M (en la 2a. hoja) C (en la 3a. hoja)

* * * * *

Ahora se procede con la Parte 2 y se completa la(s) hoja(s) de entrada de acuerdo con las instrucciones que se dan allí.

La 'Matriz de Elementos de Datos Bibliográficos' (p. 3.9) le ayudará a describir todos los elementos que se requieren para cada Tipo de Documento, el Nivel Bibliográfico y el Indicador de Tipo de Literatura que se han identificado en esta Parte.

* El nivel S ya está impreso en la sección 2 de la hoja de entrada, por lo tanto no requiere una hoja separada.

SEGUNDA PARTE

SEGUNDA = PARTE

Esta parte, destinada a los catalogadores descriptivos, representa una guía para el registro de datos en la hoja de entrada. Los elementos de los datos se definen en un orden ascendente de números de campo. No se repiten instrucciones para los elementos de los datos ya descritos en la Primera Parte, pero se hacen referencias a secciones significativas cuando es necesario. En el texto aparecen definiciones en forma excepcional; el glosario (Parte 3.5) debe consultarse cuando hay duda sobre el significado de un término en este Manual. En la Parte 3.4 se dan ejemplos que son representativos de casos típicos.

= = = = =

Antes de empezar la descripción de un documento, se debe estar seguro de haber llenado ciertos requisitos. Por lo tanto, se asume que el catalogador se ha familiarizado con todas las secciones de este Manual, y que tiene a mano lo siguiente:

- a) una unidad bibliográfica seleccionada para ser incluida en el Sistema
- b) hojas de entrada para cada aspecto de la unidad bibliográfica que se va a registrar separadamente; es decir, una hoja de entrada (o un juego de dos o tres hojas) para cada documento que debe tener una entrada separada en la Bibliografía del Sistema. (Todas las secciones de la parte superior de la Hoja de Entrada de Información hasta el Campo 008 deben haberse completado ya; de no ser así, véase las instrucciones que se proporcionan en la Parte 1.2-1.4)
- c) Este Manual con la parte 3.9 (Matrices de Elementos de Datos Bibliográficos) desplegada para facilitar su consulta. Nótese que en general solo se debe completar los elementos obligatorios y esenciales de la unidad bibliográfica que se describe.
- d) copias de los siguientes diccionarios para uso en conjunto con este Manual:
 - Shorter Oxford English dictionary (edición corriente)
 - / / Diccionario de la Real Academia Española (edición corriente) / /

= = = = =

Antes de proceder a completar la hoja de entrada de acuerdo con las instrucciones específicas que se dan de la página 2.001 en adelante, se aconseja examinar cuidadosamente los ejemplos que se proporcionan en la Parte 3.4.

La parte superior de la Hoja de Entrada de Información (Campos 001 al 009) y el Campo 620, se llenan a mano y con tinta. Para la escritura a mano se debe observar las siguientes convenciones:

NUMERO UNO = |
 NUMERO SIETE = 7
 LETRA MAYUSCULA I = I
 LETRA MAYUSCULA O = Ø

El cuerpo de la Hoja de Entrada de Información (Sección 1 y 2 Campos 100 al 610) debe llenarse a máquina de escribir. Si al dactilografir la información pertinente, el espacio reservado para un campo específico en la Hoja de Entrada de Información no es suficiente, tache el nombre y número del campo siguiente en la parte izquierda de la hoja y continúe escribiendo en el espacio de ese campo (siempre que no se vaya a usar ese campo para registrar información).

Ejemplo:

Título en Inglés	Título principal	200	Relation between the level of endogenous growth regulators and the differentiation of the fungus <i>Lentimus tigrinus</i> studied in a synthetic medium
	Elementos secundarios	201	

Nota: No se usa puntuación al concluir el registro de información en cada campo. Solamente se usa punto después de abreviaturas. La puntuación final en cada campo es agregada por el programa de computador.

Para mayor orientación, en la p. 2.010 se ilustra, mediante un Diagrama de Flujo, cómo se llena la parte superior de la hoja de entrada.

11000. AGRINTER/AGRIS

Esta es una entrada obligatoria; ningún documento debe ser incluido sin esta información

000 AGRINTER/AGRIS

Se usa para determinar si la unidad bibliográfica seleccionada aparecerá sólo en la Bibliografía del AGRINTER o en las Bibliografías de ambos Sistemas.

PROCEDIMIENTO

1. Se señala con un círculo la palabra AGRINTER si la unidad bibliográfica se va a incluir sólo en la Bibliografía del Sistema AGRINTER

000 AGRINTER/AGRIS

2. Se señala con círculos tanto la palabra AGRINTER como la palabra AGRIS si la unidad bibliográfica se va a incluir en las Bibliografías de ambos Sistemas. 11

000 AGRINTER/AGRIS

001. NUMERO TEMPORAL DE REGISTRO (NTR)

Esta es una entrada obligatoria; ningún documento debe ser incluido sin esta información

C. I.	Año	No. consecutivo
	7	

El NTR consiste de nueve caracteres divididos en tres grupos:

CI: código del Centro de Información que envía la hoja de entrada (2 caracteres), de acuerdo a lista que se da en la página siguiente.

Año en que se hace el registro (2 dígitos).

Número consecutivo, el cual lo asigna el Centro de Entrada de Información en orden ascendente (5 dígitos). Los números se asignan anualmente en la secuencia de 00001 al 99999.

Ejemplo: la entrada 496 preparada por el Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, en 1974, aparecerá así:

C. I.	Año	No. consecutivo
IF	74	00496

El NTR es de carácter temporal. Cuando el registro es aceptado en el Sistema se le asigna un "número de referencia" (NR) que identificará el registro en cualquier producto (servicio) del Sistema.

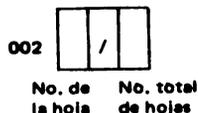
Lista de Centros de Información y Códigos*

<u>Nombre</u>	<u>Código</u>
Argentina	AR
Bolivia	BØ
Brasil	BR
Colombia	CØ
Costa Rica	CR
Cuba	CU
Chile	CH
Ecuador	EC
El Salvador	ES
Guatemala	GU
Guyana	GY
Haití	HA
Honduras	HØ
IICA-CIDIA	IF
Jamaica	JA
México	ME
Nicaragua	NI
Panamá	PA
Paraguay	PR
Perú	PE
República Dominicana	RD
Trinidad-Tobago	TT
Uruguay	UR
Venezuela	VE

* Adaptación para los propósitos del AGRINTER

002. CONTROL DE LA HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION

Este campo consta de tres caracteres (dos cifras divididas por una barra /)



Se usa para controlar el número total de hojas de entrada que se usan para describir un documento.

El número total de hojas de entrada requeridas se determina por el Nivel Bibliográfico identificado en el Campo 008..../..../ Nivel Bibliográfico (véase Parte 1.4).

Para el propósito del Sistema las únicas combinaciones posibles son:

1/1, 1/2, 1/3, 2/2, 2/3, 3/3



se usa para niveles M)

AS)

MS)

C)

)

)



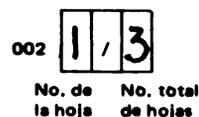
se usa para niveles AM)

MC)

AMS)

)

)



se usa para niveles AMC)

)

)

)

véase ejemplos en parte 3.4



se usa para niveles AM)

MC)

AMS)

)

)



se usa para niveles AMC)

)

)

)



se usa para niveles AMC)

Se debe tener en cuenta que no se prepara una hoja de entrada separada para el nivel de publicación seriada (combinaciones AS, MS, AMS) debido a que este nivel se describe siempre en la Sección 2 de la Hoja de Entrada de Información.

003. CAMBIO EN LA ENTRADA DE INFORMACION

Este campo consta de dos caracteres.

Se usa solamente si lo requiere el Centro Procesador del Sistema, para modificar una entrada ya registrada que requiere revisión o eliminación. En este caso excepcional se aplica uno u otro de los siguientes procedimientos.

003	Revisión
	Eliminación
	R W
Cambio	

Procedimiento para "Revisión"

1. Se escribe en el Campo 001 el NTR original del registro que requiere revisión.
2. Se señala con un círculo la R del Campo 003 en todas las hojas de entrada de información que componen el registro del documento.
3. Se señala con un círculo la N del Campo 004 en la primera de un conjunto de hojas de entrada de información.
4. Se completa el resto de la(s) hoja(s) de entrada de información como si se estuviera haciendo un nuevo registro, incluyendo el Campo 002.

Ejemplo: Si el Centro Coordinador decidiese revisar el registro 8631 de 1973, la parte superior de la hoja de entrada de información para el documento que se revisa debe ser la siguiente:

<table border="1"> <tr> <td>C. I.</td> <td>Año</td> <td>No. consecutivo</td> </tr> <tr> <td>I F</td> <td>73</td> <td>08631</td> </tr> </table> <p>001 NTR</p>			C. I.	Año	No. consecutivo	I F	73	08631	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>/</td> <td>1</td> </tr> </table> <p>002 No. de la hoja No. total de hojas</p>	1	/	1	<table border="1"> <tr> <td>Revisión</td> <td>Eliminación</td> </tr> <tr> <td>R</td> <td>W</td> </tr> </table> <p>003 Cambio</p>	Revisión	Eliminación	R	W	<table border="1"> <tr> <td>Nuevo</td> <td>Cambiado</td> <td>Eliminado</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>C</td> <td>D</td> </tr> </table> <p>004 Status del registro</p>	Nuevo	Cambiado	Eliminado	N	C	D	<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p>005 NR afectado</p>														
C. I.	Año	No. consecutivo																																					
I F	73	08631																																					
1	/	1																																					
Revisión	Eliminación																																						
R	W																																						
Nuevo	Cambiado	Eliminado																																					
N	C	D																																					
<table border="1"> <tr> <td>Traducción</td> <td>Genérica</td> </tr> <tr> <td>T</td> <td>/</td> </tr> </table> <p>006</p>	Traducción	Genérica	T	/	<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p>007 NR relacionado (NTR)</p>							<table border="1"> <tr> <td>Monografía</td> <td>Estándar</td> <td>Dibujo</td> <td>Película</td> <td>Mapa o Atlas</td> <td>Disco</td> <td>Artículo</td> <td>Patente</td> <td>Informe</td> <td>Prod. de Comput.</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>F</td> <td>G</td> <td>H</td> <td>J</td> <td>P</td> <td>R</td> <td>T</td> </tr> </table> <p>TIPO DE DOCUMENTO</p>				Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.	B	C	D	F	G	H	J	P	R	T				
Traducción	Genérica																																						
T	/																																						
Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.																														
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T																														
<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p>CATEGORIAS DE MATERIA (Principal) (Secundaria)</p>						<table border="1"> <tr> <td>Análitica</td> <td>Monográfico</td> <td>Publ. seriada</td> <td>Colectivo</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>M</td> <td>S</td> <td>C</td> </tr> </table> <p>NIVEL BIBLIOGR.</p>				Análitica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	A	M	S	C	<table border="1"> <tr> <td>Conferencia</td> <td>Diccionario</td> <td>Datos numéricos</td> <td>Tesis o Dissert.</td> <td>Leyes</td> <td>Bibliografía</td> <td>Mapa(s) incluido(s)</td> <td>Sumario</td> <td>No-convens.</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>L</td> <td>N</td> <td>U</td> <td>W</td> <td>Z</td> <td>Y</td> <td>E</td> <td>V</td> </tr> </table> <p>INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA</p>				Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tesis o Dissert.	Leyes	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convens.	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
Análitica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo																																				
A	M	S	C																																				
Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tesis o Dissert.	Leyes	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convens.																															
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V																															

Procedimiento para "Eliminación"

1. Se escribe en el Campo 001 el NTR original del registro que hay que eliminar.
2. Se escribe 1/1 en el Campo 002.
3. Se señala con un círculo la W en el Campo 003.

El resto de la hoja de entrada se deja en blanco.

Ejemplo: Si se desea eliminar el registro del ejemplo anterior (revisión), la parte superior de la hoja de entrada debe ser la siguiente:

HOJA DE ENTRADA

001	C. I.	Año	No. consecutivo										
	I	F	7308631										

NTR

002	No. de la hoja	/	No. total de hojas										
	1	/	1										

003	Cambio										
	<input type="checkbox"/> Revisión <input checked="" type="checkbox"/> Eliminación										

004	Status del registro	Nuevo	Cambiado	Eliminado										
		N	C	D										

005	NR afectado										

006	Traducción	Genérica										
	T	/										

007	NR relacionado (NTR)										

008	(Principal)	(Secundaria)										

CATEGORIAS DE MATERIA

B	C	D	F	G	H	J	P	R	T										
Monografía	Estándar	Dibujo	Particula	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.										

TIPO DE DOCUMENTO

A	M	S	C										
Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo										

NIVEL BIBLIOGR.

K	L	N	U	W	Z	Y										
Conferencia	Diccionario	Declaración	Tratado o Convenc.	Legislación	Bibliografía	Mapa										

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

004. STATUS DEL REGISTRO

Este campo consiste de tres caracteres, uno de los cuales debe señalarse siempre con círculo para cada registro que se prepara. (Para la única excepción a esta regla, véase 2.003 Procedimiento para "Eliminación") véase también Diagrama de Flujo en la p. 2.010

	Nuevo	Cambiado	Eliminado
004	N	C	D

Status del registro

Procedimiento para Registro "Nuevo"

N debe señalarse con círculo en la primera hoja de cada conjunto de hojas de entrada de información que forman parte de un registro nuevo o revisado (véase Procedimiento para "Revisión" en la p. 2.003) que no es ni cambio ni eliminación (véase abajo). El resto de la casilla se deja en blanco

Ejemplo: El Centro de Entrada de Información de Colombia hace insumo de un registro nuevo en 1975, al cual asigna el NTR 697*

	001	<table border="1"> <tr> <th>C. I.</th> <th>Año</th> <th>No. consecutivo</th> </tr> <tr> <td>C0</td> <td>75</td> <td>00697</td> </tr> </table>	C. I.	Año	No. consecutivo	C0	75	00697	002	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>/</td> <td>1</td> </tr> </table>	1	/	1	003	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Revisión</td> <td>Eliminación</td> </tr> <tr> <td>R</td> <td>W</td> <td></td> </tr> </table>		Revisión	Eliminación	R	W		004	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Nuevo</td> <td>Cambiado</td> <td>Eliminado</td> </tr> <tr> <td>N</td> <td>C</td> <td>D</td> <td></td> </tr> </table>		Nuevo	Cambiado	Eliminado	N	C	D		005	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>																								
C. I.	Año	No. consecutivo																																																							
C0	75	00697																																																							
1	/	1																																																							
	Revisión	Eliminación																																																							
R	W																																																								
	Nuevo	Cambiado	Eliminado																																																						
N	C	D																																																							
	006	<table border="1"> <tr> <td>Producción</td> <td>Genérica</td> </tr> <tr> <td>T</td> <td>/</td> </tr> </table>	Producción	Genérica	T	/	007	<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>																																																	
Producción	Genérica																																																								
T	/																																																								
<p>HOJA DE ENTRADA</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Principal) (Secundaria)</p>						<p>TIPO DE DOCUMENTO</p> <table border="1"> <tr> <td>Monografía</td> <td>Estándar</td> <td>Dibujo</td> <td>Película</td> <td>Mapa o Atlas</td> <td>Disco</td> <td>Artículo</td> <td>Patente</td> <td>Informe</td> <td>Prod. de Comput.</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>F</td> <td>G</td> <td>H</td> <td>J</td> <td>P</td> <td>R</td> <td>T</td> </tr> </table>		Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.	B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	<p>NIVEL BIBLIOGR.</p> <table border="1"> <tr> <td>Análítica</td> <td>Monográfico</td> <td>Publ. seriada</td> <td>Colectivo</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>M</td> <td>S</td> <td>C</td> </tr> </table>		Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	A	M	S	C	<p>INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA</p> <table border="1"> <tr> <td>Conferencia</td> <td>Diccionario</td> <td>Datos numéricos</td> <td>Teles o Diarr.</td> <td>Legislación</td> <td>Bibliografía</td> <td>Mapa(s) incluido(s)</td> <td>Sumario</td> <td>No-convenc.</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>L</td> <td>N</td> <td>U</td> <td>W</td> <td>Z</td> <td>Y</td> <td>E</td> <td>V</td> </tr> </table>		Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teles o Diarr.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.																																																
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T																																																
Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo																																																						
A	M	S	C																																																						
Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teles o Diarr.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.																																																	
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V																																																	

* Adaptado para fines del AGRINTER

Procedimiento para Cambiar un Registro

Este procedimiento debe aplicarse cuando se quiere cambiar un registro, sometido previamente por un Centro de Información, después de que se le ha asignado un Número de Referencia (NR).

1. Se escribe en el Campo 001 el NTR del registro original.
2. Se señala con un círculo la letra C en el Campo 004.
3. Se escribe en el Campo 005 el NR del registro original.
4. Se completa el resto de la(s) hoja(s) de entrada de información como si se tratara de un registro nuevo.

Ejemplo: El Centro Coordinador quiere cambiar el registro RN000134

000	AGRINTER/AGRIS																																																						
001	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">C. I.</th> <th style="width: 20%;">Año</th> <th style="width: 60%;">No. consecutivo</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">IF</td> <td style="text-align: center;">74</td> <td style="text-align: center;">00135</td> </tr> </table>	C. I.	Año	No. consecutivo	IF	74	00135	002	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">No. de la hoja</th> <th style="width: 50%;">No. total de hojas</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> </tr> </table>	No. de la hoja	No. total de hojas	1	1	003	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Revisión</th> <th style="width: 50%;">Eliminación</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">R</td> <td style="text-align: center;">W</td> </tr> </table>	Revisión	Eliminación	R	W	004	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">Nuevo</th> <th style="width: 33%;">Cambiado</th> <th style="width: 33%;">Eliminado</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">N</td> <td style="text-align: center;">C</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> </table>	Nuevo	Cambiado	Eliminado	N	C	D	005	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;">000</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">13</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">13</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">3</td> </tr> </table>	000	13	13	3																						
C. I.	Año	No. consecutivo																																																					
IF	74	00135																																																					
No. de la hoja	No. total de hojas																																																						
1	1																																																						
Revisión	Eliminación																																																						
R	W																																																						
Nuevo	Cambiado	Eliminado																																																					
N	C	D																																																					
000	13	13	3																																																				
NTR																																																							
006	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Traducción</th> <th style="width: 50%;">Genérica</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">T</td> <td style="text-align: center;">/</td> </tr> </table>	Traducción	Genérica	T	/	007	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;">000</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">133</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">133</td> <td style="width: 25%; text-align: center;">3</td> </tr> </table>	000	133	133	3																																												
Traducción	Genérica																																																						
T	/																																																						
000	133	133	3																																																				
NR relacionado (NTRI)																																																							
008	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; height: 20px;"></td> </tr> </table>					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 12.5%;">Monografía</th> <th style="width: 12.5%;">Estándar</th> <th style="width: 12.5%;">Dibujo</th> <th style="width: 12.5%;">Folleto</th> <th style="width: 12.5%;">Mapa o Atlas</th> <th style="width: 12.5%;">Disco</th> <th style="width: 12.5%;">Artículo</th> <th style="width: 12.5%;">Patente</th> <th style="width: 12.5%;">Informe</th> <th style="width: 12.5%;">Prod. de Comput.</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">B</td> <td style="text-align: center;">C</td> <td style="text-align: center;">D</td> <td style="text-align: center;">F</td> <td style="text-align: center;">G</td> <td style="text-align: center;">H</td> <td style="text-align: center;">J</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">R</td> <td style="text-align: center;">T</td> </tr> </table>		Monografía	Estándar	Dibujo	Folleto	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.	B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">Analítica</th> <th style="width: 33%;">Monográfico</th> <th style="width: 33%;">Publ. seriada</th> <th style="width: 33%;">Colectivo</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">A</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">S</td> <td style="text-align: center;">C</td> </tr> </table>		Analítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	A	M	S	C	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 12.5%;">Conferencia</th> <th style="width: 12.5%;">Diccionario</th> <th style="width: 12.5%;">Datos numéricos</th> <th style="width: 12.5%;">Teles o Diser.</th> <th style="width: 12.5%;">Legislación</th> <th style="width: 12.5%;">Bibliografía</th> <th style="width: 12.5%;">Mapa(s) incluye(s)</th> <th style="width: 12.5%;">Sumario</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">K</td> <td style="text-align: center;">L</td> <td style="text-align: center;">N</td> <td style="text-align: center;">U</td> <td style="text-align: center;">W</td> <td style="text-align: center;">Z</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">E</td> </tr> </table>		Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teles o Diser.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluye(s)	Sumario	K	L	N	U	W	Z	Y	E
Monografía	Estándar	Dibujo	Folleto	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.																																														
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T																																														
Analítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo																																																				
A	M	S	C																																																				
Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teles o Diser.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluye(s)	Sumario																																																
K	L	N	U	W	Z	Y	E																																																
<p>CATEGORIAS DE MATERIA</p> <p>(Principal) (Secundaria)</p>				<p>TIPO DE DOCUMENTO</p>		<p>NIVEL BIBLIOGR.</p>		<p>INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA</p>																																															

Nota: Se debe registrar tanto el NTR original como el NR original. Esta es una precaución para asegurar que un centro no altere accidentalmente los registros sometidos por otro centro.

La "C" (cambio) puede ser muy efectiva para mantener los archivos del Sistema al día. Puede usarse:

ya sea para corregir información errónea en el registro original o para sustituir registros por nuevas unidades bibliográficas que reemplazan unidades previamente enviadas al Sistema. Por ejemplo, si un Centro de Información ha reportado un informe técnico que más tarde se convierte en obsoleto debido a la publicación de un artículo en una revista, y se desea tener en los archivos no solo el artículo, sino también la indicación de que éste reemplaza el informe técnico, el uso de la "C" asegura eso. Sin embargo, no se puede usar esta técnica para introducir actas de conferencias publicadas si los trabajos presentados a la conferencia han sido entrados ya en el sistema por otro Centro, ya que no se conocería el NTR de la entrada de estos trabajos. En

este caso las actas publicadas deberán considerarse como nuevas entradas.

Nota: El uso de "C" causa el reemplazo físico de un registro por otro en el archivo maestro del Sistema. Si se desea mantener ambos registros en el archivo, se usa la relación "/" (Campo 006, p. 2.006).

Procedimiento para "Eliminación" de un Registro

Este procedimiento debe aplicarse cuando se decide eliminar uno de los registros del archivo maestro del Sistema después de haberle asignado un NR.

1. Se escribe en el Campo 001 el NTR del registro original.
2. Se escribe "1/1" en el Campo 002.
3. Se señala con un círculo la "D" en el Campo 005.

Ejemplo: El Centro Coordinador desea eliminar el registro RN00134.

000		AGRINTER/AGRIS			002		003		004			005													
001		C. I.	Año	No. consecutivo	No. de la hoja	No. total de hojas	Cambio	Status del registro	NR afectado																
		IF	74	00135	1	1	R	N	C	D	000134														
		NTR																							
006		007		NR relacionado (NTR)																					
Traducción																									
Genérica																									
T /																									
HOJA DE ENTRADA			TIPO DE DOCUMENTO				NIVEL BIBLIOPR.				INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA														
			Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presenta	Informe	Prod. de Comput.	Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tratado o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) (incluido)	Sumario	No-convenc.
			B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
(Principal)																									
(Secundaria)																									
CATEGORIAS DE MATERIA																									

Nota: el resto de la parte superior y el cuerpo de la hoja de entrada se deja en blanco.

005. NUMERO DE REFERENCIA AFECTADO

Este campo consiste de seis caracteres.
Se usa siempre y solo en conjunto con
el Campo 004 en el caso de "Cambio" o
"Eliminación" de un registro (véase
p. 2.004).

005

--	--	--	--	--	--

NR afectado

Procedimiento

Se escribe en el Campo 005 el NR del registro que se quiere
cambiar o eliminar.

006. RELACION

Este campo consta de dos caracteres de los cuales se puede usar uno para indicar la relación de una unidad bibliográfica con otra.

Si se desea establecer relación con una unidad ya registrada en el Sistema, puede hacerse solamente si una de las unidades bibliográficas ya ha sido descrita y si se conoce su NR o NTR siempre se usa este campo en conjunto con el Campo No. 007.

T Traducción

Se señala con un círculo la T cuando se registra una traducción o una edición en otro idioma de una unidad bibliográfica. Se usa este Campo en conjunto con el Campo No. 007 (véase también p. 2.610 "Traducción..."), cuando se describe la traducción de un documento, el cual ya ha sido registrado en el Sistema y se le ha asignado un NR o NTR.

Otra relación

Se señala con un círculo la / cuando se está registrando una unidad bibliográfica que puede ser

- una entrada analítica de un documento que se describe también como un todo por el mismo Centro de Información
 - una parte subsecuente u otro trabajo en una serie de trabajos de actas de conferencia
 - un suplemento
 - una edición posterior
- etc.

de una unidad bibliográfica ya descrita a la cual se ha asignado ya un NR o NTR (véase también parte 2.610 para formatos estándar de notas que hay que dar en el Campo "Notas")

No se debe usar la relación "/" si el NR o NTR de la unidad relacionada no están disponibles.

Nota: Solo se puede indicar una relación en conjunto con el Campo No. 007; si se requieren más se deberá escribir una nota adecuada en el Campo No. 610.

007. NR RELACIONADO (NTR)

Este campo puede consistir de seis (NR) o nueve (NTR) caracteres. Se usa siempre y solo en conjunto con el Campo 006 (véase 2.006).



Se registra en este campo el NR o NTR de la unidad bibliográfica que se relaciona con la que se está describiendo.

Cuando el NR o NTR de la unidad bibliográfica relacionada no están disponibles y este campo queda en blanco, entonces el Campo 006 deberá quedar en blanco también.

Nota: esta relación puede ser establecida solamente con un NTR más bajo del que se asigna al documento que se está describiendo. Se deben proporcionar referencias cruzadas entre el NTR más bajo y el más alto cuando ambos se incluyen en el mismo grupo de registros que envía el Centro de Información.

008. CATEGORIAS DE MATERIA / TIPO DE DOCUMENTO / NIVEL BIBLIOGRAFICO /
INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

(Principal)			(Secundaria)					
CATEGORIAS DE MATERIA								

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T
TIPO DE DOCUMENTO									

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C
NIVEL BIBLIOGR.			

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teoría o Diser.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA								

En la parte 1 de este Manual se proporcionaron instrucciones detalladas en cuanto a la información que se debe proveer en el Campo 008:

para categorias de materia, véase Parte 1.21

para tipo de documento, véase Parte 1.31

para nivel bibliográfico, véase Parte 1.4

para indicador del tipo de literatura, véase Parte 1.32

009. IDENTIFICADOR DEL NIVEL BIBLIOGRAFICO

En cada hoja de entrada de información se usa este campo para determinar el nivel bibliográfico, bajo el cual se describe una unidad bibliográfica en una hoja de entrada o en parte de ésta.

Sección 1 de la Hoja de la Entrada

1

009
NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para ciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

El indicador A, M o C se copia en la casilla 009 en base a la información que se proporciona en el Campo 008...../...../Nivel Bibliográfico/..... y de acuerdo a las instrucciones en la p. 1.4

Para el registro de un documento que necesita dos o tres hojas de entrada, como en el caso de las combinaciones AM, AMS, AMC o MC, se debe proceder de la manera siguiente:

A se escribe siempre en la primera hoja de entrada

M siempre en la primera o segunda hoja de entrada

C siempre en la última hoja de entrada

ésto es: en la primera hoja de entrada de un juego se transcribe siempre el nivel bibliográfico más bajo en el orden en que aparecen en el Campo 008

Análitica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

NIVEL
BIBLIOGR.

nivel más bajo → nivel más alto

Sección 2 de la Hoja de Entrada

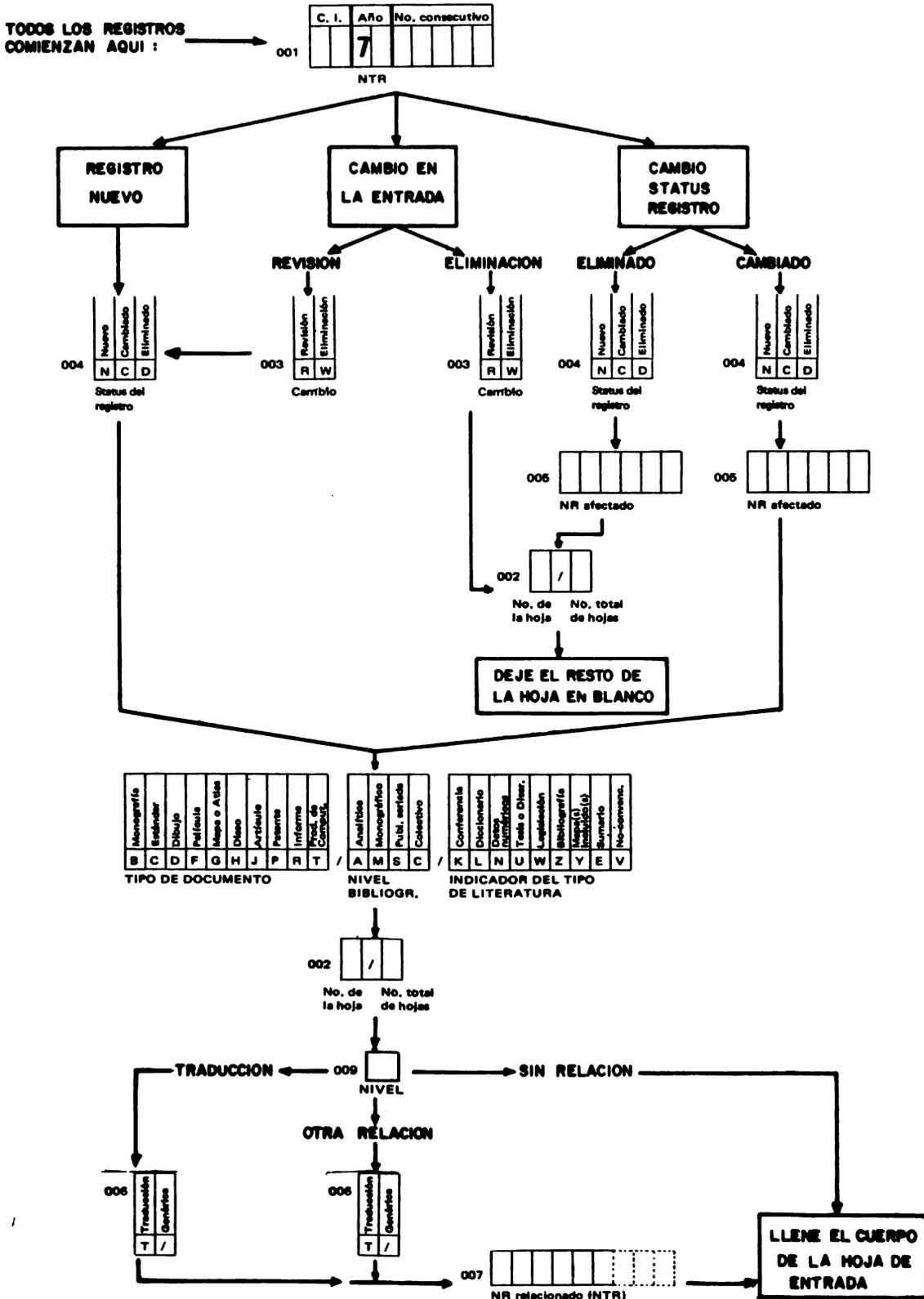
2

009 S
NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230
----------------------------	------------------	-----

La hoja de entrada ya trae impreso el nivel S en la sección 2. No se necesita transcribirlo por lo tanto para las combinaciones AS, AMS y MS que se señalen en el Campo 008.....Nivel Bibliográfico.

HOJA DE ENTRADA DE INFORMACION
DIAGRAMA DE FLUJO PARA LLENAR LA PARTE SUPERIOR



100. AUTORES PERSONALES Y (AFILIACION)

(UNISIST/RM/Ref.No.377 Campos A11, A12, A13, A14, A15, A16, A34)
--

1. En este campo se registra:

- (a) nombre del autor o autores, ésto es, de la persona o personas que son responsables por el contenido intelectual de la unidad bibliográfica, incluyendo propietarios o inventores de patentes, editor(es), compilador(es), redactor(es) y moderadores en comités.

No se incluyen autor(es) de traducciones, prefacios, etc.

En este campo se incluyen también los nombres de autores de trabajos que no serán descritos como unidades bibliográficas independientes de acuerdo a las reglas presentadas en la Parte 1.1(1) párrafo 3.

- (b) la afiliación del primer autor si es fácil de identificar y cuando no coincide con el nombre del primer autor corporativo que se registra en el Campo No. 110. La afiliación consiste en el nombre de la organización, para la cual el autor trabaja o en donde llevó a cabo su investigación, y no se debe confundir con su dirección actual.

Este campo puede quedar en blanco cuando no hay autor personal, pero sí un autor corporativo en el Campo 110. Cuando no hay autor personal ni corporativo, como en el caso de algunos artículos anónimos, entonces se escribe "Anon." en el Campo 100.

Las entradas en este campo se usarán para generar índice de autores personales y corporativos, por lo tanto, la consistencia en el establecimiento de entradas ayudará a mantener uniformidad en el índice y asegurará la adición de entradas con el mismo nombre.

2. Los nombres de autores personales se entran, en general, como aparecen en el documento. En casos de duda, se debe consultar las normas para Entradas de Nombres de Autores en las Reglas de Catalogación Anglo-Americanas /Ref. No. 97. Puede adoptarse también cualquier forma "establecida"* del nombre del autor. En este caso debe haber siempre consistencia en su uso.

Además, se deben observar las reglas que se presentan a continuación:

* es decir: "una forma correcta del nombre establecido en base a una autoridad distinta a la que aparece en la unidad bibliográfica"
/Ref. No. 37, A11/

Se usan iniciales para los nombres de los autores:

Ejemplo: Alvarado Ruiz, C.L.; Hernández-Bravo, A.L.

Los nombres en alfabetos cirílico y griego se transliteran (véase Parte 3.81, 3.82 y 3.83)

Si el nombre del autor ya se encuentra transliterado, debe usarse pero debe intentarse identificar el deletreo original para suministrar esa información en el Campo 610, como una forma variante.

Se omiten los caracteres diacríticos y acentos, según las reglas establecidas en la Parte 3.84

La romanización de los nombres japoneses y chinos se establece de la siguiente manera:

- (a) copiando cualquier versión en escritura latina que se presente en el documento
- (b) transliterando cualquier versión en escritura cirílica que se presente en el documento, según las reglas que se suministran en la Parte 3.82
- (c) de acuerdo a reglas locales (establecidas por el Centro de Información) para romanización*

3. La información sobre afiliación se entra de acuerdo a las reglas para autores corporativos (véase 2.110)

4. Cuando hay un solo autor personal los datos se registran en el siguiente orden:

Apellido, con la letra inicial en mayúscula seguido por coma y un espacio (la misma regla se aplica para apellidos húngaros, chinos, coreanos y japoneses). En caso de apellidos compuestos en español, en los cuales algunas veces aparece solo la inicial del apellido materno y no es posible identificarlo, se entra(n) la(s) inicial(es) que representa ese apellido, sin punto antes de la coma.

Ejemplo: Morales A, A. López M del C, A.

Títulos honorarios, se registra este dato después del apellido del autor y antes de las iniciales del nombre, con la primera letra en mayúscula seguido de un espacio

* No se han adoptado reglas específicas para la transcripción de nombres de idiomas ideogramáticos

Ejemplo: Huxley, Sir T.; Rothschild, Lord

Iniciales, siguen al apellido, separadas una de otra por punto, pero no se deja espacio. Una inicial puede estar formada por más de una letra como en el caso de iniciales transliteradas

Ejemplo: Hernández Lara, M.C.
Sviridov, Ya.V.

Prefijos y sufijos, se separan con un espacio de la palabra que antecede y no se usa puntuación. Este grupo incluye las siguientes partículas:

van, van der, vander, von, le, lo, la, da, de, del, de la, della, des, do, du
Jr., Sr., II, III; ifg., id.; ml.

Pero no términos en portugués que indiquen parentesco (Ej. Neto, Junior, Filho y Sobrinho) porque estos forman parte del nombre (véase segundo Ejemplo en la p. 2.100(5)).

Relator (ed.) o (comp.), se usa para expresar una de las relaciones que tiene la persona con el documento. Las abreviaturas se pueden usar en plural, en caso de múltiples editores o compiladores y se registran al final del nombre separadas por un espacio y entre paréntesis

Afiliación, se registra esta información entre paréntesis, separada del nombre del autor por un espacio

Nota: Se omiten los títulos académicos (Dr., Ing., etc.).

5. Cuando hay varios autores personales todos deben figurar en la hoja de entrada y se registran sus nombres en el orden en que aparece en el documento. Se separan las entradas para los diferentes autores con punto y coma y un espacio.

Cuando varios autores comparten un relator común, se usa la forma plural "(eds.)" o "(comps.)" después del último nombre en el grupo. Cuando hay una mezcla de autores y/o editores y/o compiladores, los nombres de los autores se registran al final de la lista (véase ejemplo 5 a continuación).

Si todos los autores tienen la misma afiliación, ésta se registra (entre paréntesis) solamente una vez, después del último autor. Para evitar repetición de afiliación cuando los autores no aparecen en orden consecutivo, se puede poner juntos todos los autores con la misma afiliación e indicar la afiliación solamente una vez (se debe mantener el nombre del primer autor en primer lugar).

Quando diferentes autores o grupos de autores tienen diferente afiliación se registra por lo menos la afiliación del primer autor, o grupo de autores incluyendo al primero. Se puede agregar más afiliaciones si se desea, siempre y cuando no sean idénticas a las de los nombres corporativos en el Campo 110.

Ejemplos

1.

	Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Gil Turnes, J. (Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Buenos Aires (Argentina). Zona Sur); Castro, A. (Chile Univ., Santiago. Fac. de Agronomía)

2.

	Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Coimbra Filho, A.F.; Scarr-Salapatek, S.; McCarley, R.W. (Instituto de Conservação da Natureza, Rio de Janeiro (Brasil). Div. de Pesquisas)

3.

	Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Chzhan, P.W.; Tzanakakis, M.E.

Notas	610	Variación del apellido del primer autor: Chang, P.W.
-------	-----	--

4.

	Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Jones, E.; Mata, E. (eds.)

5.

	Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Serrano, J. (Ministerio de Agricultura y Ganadería, San José (Costa Rica); Muñoz Sánchez, L. (Costa Rica Univ., San José) (comps.); Sánchez, F.

110. AUTORES CORPORATIVOS

(UNISIST/RM /Ref.No. 377 Campos A14, A15, A16, A17 A18, A19, A35, A40, A41)

1. En este campo se registra(n) lo(s) nombre(s) de la(s) organización(es) identificada(s) en el documento como responsable(s) por su contenido ya sea intelectual, técnico, editorial o contractual.

La organización se puede identificar como:

autor si no hay autor personal
institución editora cuando hay autor personal
responsable por una patente
institucional educacional que otorga grados académicos

(para otros autores corporativos véase afiliaciones en el Campo No 100 y conferencias en el Campo 210)

Las entradas en este campo se usan para generar el índice de autores corporativos, bajo países. La consistencia en el establecimiento de las entradas permitirá mantener uniformidad en el índice y asegurar la agrupación de entradas con el mismo nombre.

2. Para uniformidad en la entrada de autores corporativos, se recomiendan las reglas COSATI Standard for descriptive cataloguing /Ref. No. 39/, de acuerdo al uso que les da el INIS: Authority List for corporate entries /Ref. No. 13/ y complementada por AGRIS: Authority list for corporate names /Ref. No. 17 / /y AGRINTER: Lista de autoridad para autores corporativos / / *
3. El nombre del autor corporativo se da en el idioma en que aparece en la unidad bibliográfica si está en la forma vernacular. Si es una traducción se debe tratar de identificar el nombre en el idioma original. Para los organismos internacionales se debe dar siempre preferencia al nombre en inglés, excepto si es más conocido por un nombre local.

Se puede registrar variaciones del nombre de autores corporativos en el Campo No. 610.

4. Se indica siempre la localización (lugar y país) al final del nombre del autor corporativo, si es fácil de identificar, según las reglas que se aplican para el Campo No. 401 (véase p. 2.401). El nombre del país se debe dar entre paréntesis.

Si el lugar es de difícil identificación, se agrega por lo menos el nombre del país. Se suprime la información sobre la localización cuando está incluida en el nombre de la organización.

- 5 Los siguientes son ejemplos de palabras y nombres que pueden abreviarse* cuando forman parte de la entrada de autor corporativo (pero nunca cuando constituyen la primera palabra del nombre)**

Compañía	Co.
Corporación	Corp.
Departamento	Dept.
División	Div.
Instituto	Inst.
Laboratorio	Lab.
Laboratorios	Labs.
Limitada	Ltd.
Universidad	Univ.
Facultad	Fac.

6. Los nombres en alfabetos no romanos se transliteran y se omiten los caracteres diacríticos y acentos, de acuerdo a las reglas que se dan en la Parte 3.8.
7. Los nombres de autores corporativos se dan siempre en letras mayúsculas y minúsculas; se usa mayúsculas para la inicial de la primera palabra y para la inicial de todas las palabras significativas.
8. Cuando hay varios autores corporativos en el documento, todos deben registrarse en la hoja de entrada, de acuerdo al orden en que aparecen en el documento, separados uno del otro por punto y coma y un espacio.

Nota: el nombre de la institución que otorga un grado académico debe registrarse siempre de último en este campo, cuando constituye la primera parte de la frase que indica la institución y el grado académico y cuando el grado académico se registra en el Campo N. 111.

A continuación se proporcionan ejemplos de entradas corporativas ya establecidas que sirven para aclarar las reglas citadas anteriormente**

Asociación Química Argentina, Buenos Aires

Food and Agriculture Organization of the United Nations, Rome (Italy)

Instituto Nacional de Trigo, La Paz (Bolivia)

Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria, San Salvador (El Salvador)

Universidad Mayor de San Andrés, La Paz (Bolivia). Lab. de Física Cósmica de Chacaltaya

* Véase lista completa de abreviaturas en pt. 3.2

** Adaptados para fines del AGRINTER

111. GRADO ACADEMICO

(UNISIST/RM /Ref.No.37/
Campo A42)

Esta es una entrada obligatoria cuando la letra U se señala con un círculo como Indicador del Tipo de Literatura en el Campo No. 008 (p. 1.32(2)). En general este campo se completa solo en el nivel monográfico "M" (véase p. 2009)

La indicación del grado académico otorgado por una institución se registra en este campo. La institución que otorga el grado, se entra como autor corporativo en el Campo No. 110 (p. 2.110).

1. Se entra en este Campo, el grado académico otorgado por la institución. Se proporciona esta información en forma completa o abreviada, de acuerdo al uso local.

Ejemplo: 1) Tesis presentada al Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas para obtener el grado de Magister Scientiae

<small>(es) rativo(s)</small>	110	Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Turrialba (Costa Rica)
<small>académico</small>	111	Mag. Sc.

- 2) Tesis presentada a la Facultad de Ingeniería Agronómica y Medicina Veterinaria de la Universidad Central del Ecuador para obtener el título de Médico Veterinario

<small>ivo(s)</small>	110	Universidad Central del Ecuador, Quito. Fac. de Ingeniería Agronómica y Medicina Veterinaria
<small>adémico</small>	111	Med. Vet.

2. Se termina el registro en este campo sin puntuación. Se usa punto solamente después de las abreviaciones.

200. TITULO EN INGLES: TITULO PRINCIPAL

(UNISIST/RM /Ref.No.37/
Campo A08,A09,A10)

Esta es una entrada obligatoria para todos los tipos de unidades bibliográficas.

1. Se entra en este campo el título principal en inglés de la unidad bibliográfica.

Ejemplo: títulos de monografías, estándares, dibujos, películas, mapas o atlas, discos, artículos de publicaciones seriadas, patentes, informes y productos de computadora seleccionadas para ser descritas como una unidad

excepto el título en inglés de una publicación seriada (véase p. 2.230 /S/). Cuando se trata de registros con más de un nivel bibliográfico (véase p. 1.4 y 2.009), como en el caso de artículos de revistas, se entra en este campo, el título del artículo, mientras que el título de la publicación seriada se registra en el Campo No. 230 de la Sección 2 de la hoja de entrada, como en los ejemplos 1, 2, 3 que se presentan a continuación.

Ejemplo 1:

1	009	A	(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)
		NIVEL	
	Campo	Datos	(Use siempre máquina de escribir)

Título en Inglés	Título principal	200	Isolation of cocoa swollen shoot virus from cocoa leaves by precipitation and chromatography on Celite 545 with polyethylene glycol
	Elementos secundarios	201	

2	009	S	
		NIVEL	
Título de la publi. seriada	Título principal	230	Arquivos do Instituto Biologico de Sao Paulo (Brasil)
	Elementos secundarios	231	

(Se dan otros ejemplos en la Parte 3.4)

Ejemplo 2:009 **A**

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL

Cam-
po

Datos

(Use siempre máquina de escribir)

lo is	Título principal	200	Calf grazing trials in Trinidad, 1: Growth and development of calves
	Elementos secundarios	201	

009 **S**

NIVEL

lo de	Título principal	230	Tropical Agriculture (Trinidad y Tobago)
	Elementos secundarios	231	

Ejemplo 3:009 **A**

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL

Cam-
po

Datos

(Use siempre máquina de escribir)

lo is	Título principal	200	Genesis and classification of some soils from the hydrographic basin of Tijuco Preto stream, Rio das Pedras County, San Pablo, 1: Quantitative mineralogical analysis of clay fraction
	Elementos secundarios	201	

009 **S**

NIVEL

lo de	Título principal	230	Revista de Investigaciones Agropecuarias. Serie 3 - Clima y Suelo (Argentina)
	Elementos secundarios	231	

Nota: en el caso de artículos de publicaciones seriadas que están numerados y forman parte de una serie, el título principal incluye también el título específico del artículo.

El ejemplo 4 de abajo es de un capítulo de un libro el cual tiene varias partes (niveles A y M). En este caso, el título en inglés del capítulo y del libro se registran en el Campo 200 en hojas de entrada separadas, (véase también otros ejemplos en la Parte 3.4)

Ejemplo 4:

1	009	A	(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para puciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)	
		NIVEL		
		Cam-po	Datos	(Use siempre máquina de escribir)

Título en Inglés	Título principal	200	Agriculture and the economic integration
	Elementos secundarios	201	

1	009	M	(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para puciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)	
		NIVEL		
		Cam-po	Datos	(Use siempre máquina de escribir)

Título en Inglés	Título principal	200	Institution building and agricultural development
	Elementos secundarios	201	V.1: The situation of Latin America

Nota: se debe registrar en el Campo No. 201 el título y el sub-título, si existe, de un volumen de una obra monográfica que tiene varios volúmenes. De esta manera el número de niveles de una descripción se reduce de tres (AMC) a dos (AM).

2. En casos poco comunes en que el título no aparece en la unidad bibliográfica como por ejemplo en algunos artículos editoriales, se proporciona un título en inglés y se registra entre corchetes (véase párrafo 8 a continuación). Al establecer el título en inglés se debe adoptar la forma utilizada por el Shorter Oxford English Dictionary /Ref. No. 38/.
3. Si el documento trae el título en otro idioma que no es el inglés:
 - se usa cualquier versión del título en inglés que aparezca en el documento original, o
 - se traduce el título al inglés y se escribe entre corchetes

Para la traducción consulte el Shorter Oxford English Dictionary /Ref. No. 38/.

4. Se registra el título completo incluyendo el sub-título pero excluyendo otros elementos secundarios (p. 2.201), así como también el nombre del autor, editor, etc., a menos que formen parte inseparable del título. Para capítulos de libros, mapas intercalados en publicaciones y unidades bibliográficas similares incluidas en documentos, se registra el número del capítulo, el número del mapa, etc., en el Campo No. 201, usando una forma estándar:

Ejemplo: Capítulo 1, Sección 5 y no 5a. Sección, Capítulo Primero.

Véase también Ejemplo 4 anterior.

Se registra en forma consecutiva los diferentes títulos de una colección que no presenta título colectivo (véase párrafo 8 para las reglas de puntuación).

5. Se registra el título transcribiéndolo de una de las siguientes secciones del documento, de acuerdo al siguiente orden:

portada

cubierta

otras partes de la publicación (como lomo, colofón, introducción, prefacio, etc.)

Para los mapas, se considera toda la face impresa del mapa como fuente de la información necesaria para su catalogación;

para artículos de publicaciones seriadas, capítulos de libros, etc. se registra el título que aparece al comienzo del artículo, capítulo, etc.

Si existe más de un título en inglés, como en el caso de algunos informes o volúmenes de informes de conferencias, se registra, en este campo, el título específico, mientras que el otro que es de carácter descriptivo, (ejemplo: Informe final, Informe técnico, Informe de progreso del período...; Informe de... conferencia) se registra en el Campo No. 201.

6. Se usa las palabras exactas del título, pero no necesariamente la forma en que se presentan las mayúsculas (párrafo 7) y la puntuación (párrafo 8). Se corrigen los errores obvios, tanto tipográficos como de otra naturaleza. Se permite enriquecer el título con un mínimo de palabras, con la finalidad de aclarar el contenido de la unidad bibliográfica que se está describiendo; estas palabras se registran entre corchetes (véase párrafo 8).

Se sugieren los siguientes criterios* para enriquecimiento de títulos:

* Tomado de: Lebowitz, A.L. - Johnson, C.A. Automation at the National Agricultural Library in IAALD 4. World Congress. Paris (France), 20 Apr. 1970. p. 122

- (1) "Títulos que obviamente son ambiguos...
- (2) "Títulos generales en los cuales una gran parte del "contenido del artículo trata una materia más específicamente "de lo que se indica en el título... "(Por ejemplo, "Control de plagas en huertos del Valle Central" "el cual en realidad concierne al control de la polilla del "manzano. En este caso el título se debe enriquecer con las "palabras polilla y manzano)
- (3) "Títulos que no indican el alcance completo del contenido... "(Esta situación ocurre con frecuencia en publicaciones "biosistemáticas donde las revisiones o material de anteceden- "tes tienen un mayor alcance que lo que revela el título).
- (4) "Cada título debe incluir, o ser enriquecido, con el nombre "científico de insectos, nemátodos, árboles forestales y de "nueces, organismos patógenos, malezas, plantas venenosas y "ornamentales que forman parte del contenido.
- (5) "Cada título debe incluir, o ser enriquecido, con el nombre "común de plantas económicas, animales y enfermedades.
- (6) "Títulos que contienen términos químicos deben ser enriqueci- "dos con un nombre común aprobado, si éste existe, o con un "término apropiado. (Por ejemplo, "Control de la mosca de "remolacha con Bayer 170715" debe ser enriquecido con el "término "órganofosfato")."
- (7) Títulos de artículos biográficos que no contienen el nombre de la profesión a la cual la(s) persona(s) pertenecen, deben ser enriquecidos.

Nota: en general no se debe agregar el enriquecimiento antes de la tercera palabra del título.

Ejemplo: Wilhelm Koch. Su trabajo literario /Obituario/

- Comunidades rurales y programas de cambios planeados /en Colombia, Ecuador, Perú/ *
- Precios de materiales crudos /semi-terminados/ en la industria /peruana/ de lino*
- Estudios genéticos de la producción y de algunos de sus componentes en Brassica campestris L. var. Toria /nabo silvestre/

* Adaptado para fines del AGRINTER

7. Empleo de letras mayúsculas. En la transcripción del título se usan letras mayúsculas y minúsculas, utilizándose cualquiera de los símbolos de la lista de caracteres que se indican en la Parte 3.3. Se emplean mayúsculas solamente para la letra inicial de la primera palabra y para la inicial de todos los nombres propios (personales, corporativos, genéricos, propietarios, etc.) que se presenten en el título (para mayor detalle se puede consultar las Reglas de Catalogación Angloamericanas [Ref. No. 9] Apéndice 2, p. 270-279)

Ejemplo: [] AGRINTER manual para descripción bibliográfica []

y no [] AGRINTER Manual para Descripción Bibliográfica []
(nombre común)

pero sí The International Information System for the Agricultural Sciences and Technology (AGRIS) (nombre propio)

8. Se utiliza la puntuación que sea necesaria en el registro del título usando cualquier de los caracteres incluidos en la lista que se proporciona en la p. 3.3, pero se deben observar los siguientes aspectos:

[] se usan corchetes para los casos de enriquecimiento, (ejemplo: párrafos anteriores Nos. 2 y 6)

... se usan puntos suspensivos, en forma excepcional, en el registro del título solamente para evitar repeticiones (ejemplo: títulos de conferencias cuando la entrada de la misma debe ser registrada en el Campo No. 210, etc.). Cuando es absolutamente necesario, se abrevia el título en el medio o al final, pero nunca al inicio

.- se usa punto guión y un espacio para separar diferentes títulos principales en inglés (como en el caso de colecciones que no traen título colectivo)

Se concluye la descripción en este campo sin ningún tipo de puntuación (se mantiene, naturalmente, el punto que se usa al final de palabras abreviadas).

9. En cuanto a los números, se usa un punto para separar la parte entera de la parte decimal y una coma para separar grupos de guarismos de la parte entera para su fácil legibilidad, ejemplo: 3,072.697*
10. Se registran las notaciones químicas que están representadas por caracteres distintos a los establecidos para el Sistema, de acuerdo a las reglas de IUPAC [Ref. No. 23].

* En una etapa posterior se hará un análisis de los estándares existentes sobre la manera más adecuada de separar números largos

201. TITULO EN INGLES: ELEMENTOS SECUNDARIOS (UNISIST/RM véase 2.200)

1. Se entran, en este campo, los subtítulos u otros elementos secundarios que no forman parte del título principal en inglés y que se presentan en la unidad bibliográfica que se está catalogando*.

Ejemplo: título y subtítulo, si lo hay, de un volumen de una monografía en varios volúmenes (véase ejemplo 2, p. 2.200(2), nivel bibliográfico M)

- números de capítulos o sección de un libro que se describe como una unidad (el título del capítulo se entra en el Campo No. 200)
- título general descriptivo (ejemplo: Informe final, Informe Técnico, Informe en progreso para el período 1969-1972, Informe de conferencias...) en oposición al título principal en inglés, en los casos en que se proporciona más de un título en inglés (el principal título específico se entra en el Campo No. 200, véase p. 2.200(4) párrafo 5)
- la fecha que concierne a la edición o período cubierto (no la fecha de publicación)
- la fecha de presentación de una tesis cuando difiere de la fecha de publicación
- indicación de autor o editor cuando esta información está expresada de manera que no es posible acomodarla en el Campo No. 100 ó 110*

véase ejemplos abajo

2. Se recomienda usar este campo en forma limitada y solo para registrar elementos que, o pertenecen a uno de los casos mencionados en párrafo 1, o, en la opinión del catalogador, no forman parte del título principal en inglés.
3. En este campo, se entran siempre los elementos secundarios en inglés, si es necesario se traducen a este idioma siguiendo las mismas reglas utilizadas para el título principal (Campo No. 200)
4. Los elementos secundarios se abrevian y estandarizan en cuanto sea posible

Ejemplo: Capítulo 1		Primer capítulo
Sección 5	<u>y no</u>	5a. sección
V 3		Volumen tres
Pt. 3		3a. Parte

* Este campo puede ser usado excepcionalmente por aquellos centros que tienen la obligación de repetir la información completa sobre el autor en la bibliografía nacional

Ejemplos:

009

M

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL

Cam-
po

Datos

(Use siempre máquina de escribir)

1.

Título principal	200	Latin America: an economic and social geography
	Elementos secundarios	201	1972 ed.

2.

Título principal	200	Economic studies of the Bank of Guatemala
	Elementos secundarios	201

3.

Título principal	200	Agricultural financing in Latin America
	Elementos secundarios	201

4.

Título principal	200	Communication and development
	Elementos secundarios	201	Paper given at a Course 7
Nombre	210	2. Curso sobre Comunicacion Social
Lugar	211	Bogota (Colombia)
Fecha	213	12 Feb 1973

5.

Título principal	200	Extraction of nematodes from soil and plant samples <u>Report to be presented at a Course 7</u>
	Elementos secundarios	201	5. item on the Agenda
Nombre	210	Curso Latinoamericano de Post-Grado en Nematología
Lugar	211	Maracay (Venezuela)
Fecha	213	1975

6.

(es) al(es) ción trabajo)	100	Anon.
------------------------------------	-----	-------

Título principal	200	Food control
	Elementos secundarios	201

Ejemplos (cont.):

7.

1

009

A

NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-
po

Datos

(Use siempre máquina de escribir)

Título en Inglés	Título principal	200	Social structure
	Elementos secundarios	201	

1

009

M

NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Título en Inglés	Título principal	200	Sociology: introduction to the use in rural agricultural programs
	Elementos secundarios	201	/Chapter 1/ Concepts of sociology and social anthropology

2

009

S

NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Serie Textos y Materiales de Enseñanza - Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA)
	Elementos secundarios	231	

8.

1

009

A

NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Título en Inglés	Título principal	200	Situation of ecological research in Ecuador
	Elementos secundarios	201	

1

009

M

NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Título en Inglés	Título principal	200	Proceedings of the first Technical Meeting on Programming of Ecological Research for the American Tropics
	Elementos secundarios	201	Document VI-D

2

009

S

NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Serie de Reuniones, Cursos y Conferencias - Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA)
	Elementos secundarios	231	

210. CONFERENCIA: NOMBRE Y NUMERO

(UNISIST/RM /Ref.No. 377
Campo A3Ø)

Esta es una entrada obligatoria siempre que la letra K esté señalada con un círculo en el Campo 008: Indicador del Tipo de Literatura.

Cuando se completa este Campo se debe también completar los Campos No. 211 y 213 (lugar y año de realización de la conferencia). Las conferencias anuales, no se describen en el nivel de publicación seriada.

1. Se entra en este Campo el nombre de la conferencia, simposio, taller de trabajo, seminario o cualquier tipo de reunión de los cuales la unidad bibliográfica que se describe constituye el acta o un trabajo o serie de trabajos presentados o a ser presentados a la conferencia. También se entra en este Campo el número de la conferencia si existe.
2. Nombre de la Conferencia. Se transcribe el nombre completo y oficial de la conferencia, de acuerdo a la forma establecida por los organizadores de la misma (con frecuencia los nombres de conferencias se presentan en forma abreviada en los títulos). Se describe el título exacto de la conferencia, tal como aparece en la portada de la unidad bibliográfica, en el Campo No. 200 y/o No. 230; se registran los títulos secundarios en los Campos Nos. 201 y 231 (véase p. 2.201 y 2.231).

Se da preferencia al inglés cuando el nombre de la conferencia aparece en este idioma en la unidad bibliográfica, especialmente en el caso de nombres de conferencias internacionales; se hace excepción a esta regla cuando el nombre de la conferencia es más conocido en otro idioma que no es el inglés y cuando puede prestarse a confusión al traducirlo. Si el nombre oficial en inglés de la conferencia se toma de otra fuente y no de la unidad bibliográfica, se debe registrar entre corchetes.

Se transliteran los nombres en alfabetos arábigos, cirílicos y griego según las instrucciones que se dan en la Parte 3.81. Se tratan los signos diacríticos y los acentos como se indica en la Parte 3.84.

Se traduce al inglés el nombre de una conferencia que se presente en un idioma ideogramático y se registra este nombre entre corchetes.

Se omiten palabras que representen la frecuencia o año de convocación de la conferencia (véase párrafo 3 a continuación y el Campo No. 213).

Se registra el nombre de la conferencia en letras mayúsculas y minúsculas y se usan las mayúsculas para la letra inicial de la primera palabra y de todas las palabras significativas del nombre completo de la conferencia.

Para más detalles y normas sobre entrada para reuniones véase
Reglas de Catalogación Angloamericanas /Ref. No. 9/

3. Número de la conferencia. Si la conferencia trae un número esta información precede al nombre de la conferencia, en una forma estándar

Ejemplo: 1. 2. 12. y no 1a. Segunda 12a.

Se transcriben en forma abreviada las palabras genéricas tales como Sesión, Reunión, etc., después del número.

4. Ahora se puede continuar con el Campo No. 211.

Ejemplo:

Confe- rencia	Nombre	210	1. Seminario Internacional sobre Evaluacion
	Lugar	211	Guatemala (Guatemala)
	Fecha	213	19 Nov. 1972

Véase ejemplos relacionados con conferencias en la Parte 3.4.

211. CONFERENCIA: LUGAR DE REALIZACION

(UNISIST/RM /Ref.No. 377
Campo A31)

Esta es una entrada obligatoria siempre que la letra K está señalada con un círculo en el Campo 008: Indicador del Tipo de Literatura y cuando el Campo 210 ha sido completado. Cuando se registra el lugar en este campo, se debe también proporcionar la información sobre la fecha de realización de la conferencia en el Campo No. 213.

1. Se registra en este Campo el nombre del lugar donde se realizó la conferencia.
2. El lugar debe incluir el nombre de la localidad (ciudad o institución) seguido de algún elemento necesario para identificarlo con seguridad. Siempre se debe proporcionar al final del lugar el nombre del país en el cual se realizó la conferencia. Si no es posible identificar el lugar, se debe registrar, por lo menos, el nombre del país.
3. Se registra el nombre del país de acuerdo a las reglas que se suministran en el Campo No. 401 para Lugar de Publicación.
4. Se separan los elementos que se registran en este campo con una coma y un espacio. El nombre del país se registra entre paréntesis. Ejemplo: Bogotá (Colombia)*
5. Si la conferencia se realizó en más de un lugar, se registran todos los lugares y se separa uno del otro por punto y coma y un espacio:

Ejemplo: Bogotá (Colombia); San José (Costa Rica)*
6. Ahora se continúa con el Campo No. 213.

Ejemplo:

Nombre	210	Seminario Regional para Profesores de Zootecnia en el Area de la Nutricion Animal
Lugar	211	Bogota (Colombia)
Fecha	213	5 Feb 1973

Véase ejemplos relacionados con conferencias en la Parte 3.4.

* Adaptado para fines del AGRINTER

213. CONFERENCIA: FECHA DE REALIZACION

(UNISIST/RM /Ref.No. 37/ Campo A32)
--

Esta es una entrada obligatoria siempre que la letra K está señalada con un círculo en el Campo 008: Indicador del Tipo de Literatura, y que los Campos Nos. 210 y 211 han sido llenados.

1. Se registra en este Campo la fecha en que se realizó la conferencia.
2. La fecha incluye: el día, el mes y el año de la inauguración de la reunión. Se omite cualquier otra fecha.
3. Se registran todos los números en guarismos arábigos. El nombre del mes se expresa en / /español/ / y se abrevia utilizando las tres primeras letras. Se registra el año en su forma completa, o sea, con cuatro dígitos. Si en el documento se presenta la fecha en otro calendario que no sea el Gregoriano, se convierte a este calendario.

En este campo se separan los elementos con un espacio y no se usa puntuación

Ejemplo: 11-14 febrero 1968) (11 Feb 1968

 se expresa XXI-XXIII dezembro 1972) como (21 dic 1972

 6 a 10 november 1972) (6 Nov 1972

230. TITULO ORIGINAL: TITULO PRINCIPAL

(UNISIST/RM /Ref.No. 37/
Campos A08, A09, A10)

1. En este campo se registra el título de la unidad bibliográfica en el idioma original, si éste no está en inglés, (véase Campo No. 200). Para registrar el título de una publicación seriada se utiliza el Campo No. 230 / S / de la hoja de entrada.

Se registran en el Campo No. 231 los elementos secundarios y el título de un volumen que pertenezca a una monografía en varios volúmenes.

2. Se transliteran los títulos en alfabeto arábico, griego o cirílico, de acuerdo a las reglas que se proveen en la Parte 3.81, 3.82 y 3.83. Se omiten los caracteres diacríticos y acentos según las reglas de la Parte 3.84.

No se debe proveer entrada para títulos en idiomas ideogramático o en otros alfabetos no latino. El título traducido será suficiente (véase Campo No. 200)*

3. Si el documento presenta más de un título, se registran hasta dos en el Campo No. 230 en base al siguiente orden de preferencia

- el título en el idioma del texto
- el título que esté en otro idioma que no sea en inglés y que se destaque en la portada del documento
- el título en otro idioma que no sea el inglés y que aparezca en primer lugar en la portada.

Se separan los dos títulos con punto, guión y un espacio ".-"

Se puede registrar un tercer título que no esté en inglés, en forma excepcional, en el Campo No. 231 y si se presentan otros títulos en otros idiomas se puede anotar en el Campo No. 610 (véase p. 2.610).

4. Véase también todas las reglas pertinentes suministradas para el Campo 200 (excepto los párrafos 2 y 3).

Para reglas detalladas sobre el empleo de mayúsculas en otro idioma que no sea el inglés, se recomiendan las Reglas de Catalogación Angloamericanas /Ref. No. 9/ Apéndice 2, p. 279-284 y su suplemento No. 1, p. 4-5. En estas reglas, se describe en detalle el empleo de mayúsculas en otros idiomas.

* Para alfabetos distintos del arábico, griego o cirílico, se pueden usar reglas locales de romanización, pero en tal caso se debe informar al Centro Coordinador sobre las normas adoptadas

230/S/. TITULO DE PUBLICACION SERIADA: TITULO PRINCIPAL (Sección 2 de la hoja de entrada)

Esta es una entrada obligatoria cuando la letra S está señalada con un círculo en el Campo 008: Nivel Bibliográfico.

1. Se registran en este campo

- a) el título corriente de la publicación seriada seleccionada para entrada en uno de los siguientes niveles: AS, MS, AMS, (véase p. 1.4 (1-4) y 2.009).

Ejemplo: un artículo en una publicación seriada, un volumen de una serie monográfica o de una publicación anual, un capítulo en un volumen de una serie monográfica o en un volumen de un anuario, etc.

- b) el nombre en [/ español /] del país en donde se edita la publicación seriada o la sigla oficial de la organización internacional que la edita.

Título de publicación seriada

2. Los títulos de las publicaciones seriadas no se abrevian. Se registran en su forma completa como aparecen en la unidad bibliográfica y de acuerdo a como se registran en AGRIS list of core serials /Ref. No. 4/ /y en AGRINTER: Lista de publicaciones periódicas y seriadas / /*. Si el título de la publicación seriada todavía no aparece en la lista, o en caso de cambio, se debe describir de acuerdo a las reglas para "Título Clave" del Manual de UNISIST para ISDS /Ref. No. 31/ que se incluyen en la Parte 3.6, y enviarse una fotocopia de la portada del número más reciente al Centro Coordinador, junto con una referencia al NTR relacionado. Esto mismo se aplica en los casos de cambios en títulos, etc.
3. Los títulos de publicaciones seriadas en alfabeto arábico, griego o cirílico, se transliteran de acuerdo a las reglas de la Parte 3.81, 3.82 y 3.83. Se omiten los caracteres diacríticos y acentos, según las reglas que se suministran en la Parte 3.83.
4. Los títulos de publicaciones seriadas en idiomas ideogramaticales y otros alfabetos no romanos se traducen al inglés y se registran entre corchetes. Sin embargo, se permite agregar una transliteración o transcripción del título en esos idiomas, después del título traducido al inglés, si está disponible (se debe preferir el campo 231 /S/ para este propósito).**
5. Empleo de mayúsculas. En el registro del título de la publicación seriada se usan siempre letras mayúsculas y minúsculas utilizándose alguno de los símbolos de la lista de caracteres de la Parte 3.3. Se emplean mayúsculas para las letras iniciales de todas las palabras significativas del título.

* En preparación.

** Esta instrucción no se aplica para los fines del AGRINTER

6. La puntuación debe usarse de manera limitada. Para separar varios elementos en el título se usa un punto y un espacio (no se utiliza comas, punto y coma, dos puntos). Se usa espacio guión espacio " - " para separar un título no distintivo del nombre del organismo que lo publica.
7. El nombre del país donde se edita la publicación seriada se registra entre paréntesis en / /español/ / en la forma que se indica en la lista de países incluida en la p. 2.401(2).
8. Para publicaciones seriadas editadas por una organización internacional se registra la sigla de ésta, dando preferencia en la forma en inglés. Se emplean mayúsculas para todas las letras que forman la sigla y se le registra entre paréntesis. No se dejan espacios ni se usan puntos entre las letras de la sigla.

Los ejemplos que se proporcionan a continuación auxiliarán en el establecimiento de entradas de publicaciones seriadas.

Ejemplos*:

1. Café de El Salvador (El Salvador) y no El Café de El Salvador
(El Salvador)
2. Serie. Culturas de Amazonia y no Serie: Culturas da Amazonia
(Brasil) Serie; Culturas da Amazonia
Serie - Culturas da Amazonia
3. Serie de Reuniones, Cursos y y no Serie de Reuniones, Cursos
Conferencias - Instituto y Conferencias (IICA)
Interamericano de Ciencias
Agrícolas (IICA)
4. 230/S/ IPEF (Brasil) y no 230/S/ IPEF - Instituto de
231/S/ Instituto de Pesquisas e Estudos Florestais
e Estudos Florestais (Brasil)

- | | | | |
|-----|--|-------------|--|
| 5. | Boletín - Instituto Nacional del Trigo (Bolivia) | <u>y no</u> | 230/ <u>S</u> : Bulletin (Bolivia) 110: Instituto Nacional del Trigo |
| 6. | Folia Entomológica Mexicana (México) | <u>y no</u> | Folia entomológica mexicana (México) |
| 7. | Agricultura Venezolana (Venezuela) | <u>y no</u> | Agricultura Venezolana |
| 8. | Agricultura Técnica en México (México) | <u>y no</u> | Agricultura Técnica en México |
| 9. | Revista Forestal del Perú (Perú) | <u>y no</u> | Revista Forestal del Perú |
| 10. | Revista Paraguaya de Microbiología (Paraguay) | <u>y no</u> | Revista Paraguaya de Microbiología |
| 11. | Informe Técnico - Instituto Forestal (Chile) | <u>y no</u> | Informe Técnico - Inst. Forestal (Chile) |

231. TITULO ORIGINAL: ELEMENTOS SECUNDARIOS

(UNISIST/RM <u>véase</u> p. 2.230)

1. Se registra en este campo los elementos secundarios del título en el idioma original del documento y que no constituyen parte del título principal (Campo No. 230). Los datos de este campo corresponden a las instrucciones que se suministran en la Parte 2.201 para sub-títulos o elementos secundarios del título en inglés.
2. A falta de un sub-título u otro elemento secundario, se puede también usar este campo para describir un título adicional en el idioma original que no se ha podido registrar en el Campo No. 230 (véase p. 2.230(1) párrafo 3).
3. Se registra siempre, en este campo, los elementos secundarios en el idioma original, transliterados si es necesario, de acuerdo a las mismas reglas utilizadas para la entrada del título principal (Campo No. 230).

231/S. TITULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS: ELEMENTOS SECUNDARIOS (sección 2 de la hoja de entrada)

1. Se entra en este campo los elementos secundarios del título de una publicación seriada que aparecen en la unidad bibliográfica que se describe y que no son parte del título principal (Campo No. 230/S).
2. A falta de un sub-título u otro elemento secundario, se puede también usar este campo para describir un título adicional que no se ha podido registrar en el Campo No. 230/S.
3. Se registra siempre en este campo los elementos secundarios en el idioma original, transliterados si es necesario, de acuerdo a las mismas reglas utilizadas para la entrada del título principal de una publicación seriada (Campo No. 230/S).

Véase ejemplos en la p. 230/S.

250. EDICION

(UNISIST/RM /Ref.No. 37/
Campo A27)

Este campo se utiliza solamente cuando el número de edición aparece en la unidad bibliográfica que se describe.

1. Se registran en este campo el número y la frase que indican cambios significativos para distinguir la unidad que se está catalogando de ediciones anteriores.
2. La indicación de la edición se abrevia en una forma estándar que incluye solamente números arábigos y la abreviatura "ed."

Se separa el número y la abreviatura "ed." por un punto y un espacio

Ejemplo:^{*} - 2a edición completamente revisada y aumentada: 2. ed.

tercera edición: 3. ed.

cuarta edición: 4. ed.

Nota: La información correspondiente para informes se registra en el Campo No. 300.

Si la información sobre la edición está representada por una fecha, se registra este dato en los Campos 201 y/o 231.

* Adaptados para fines del AGRINTER

300. INFORME/NUMERO DE PATENTE

Esta es una entrada obligatoria cuando las letras R o P están señaladas con un círculo en el Campo 008: Tipo de Documento.

1. Se registra en este campo el número más importante del informe o de la patente, que aparece en la unidad bibliográfica.
2. Se registran en forma estándar los números de informes y patentes, según las "Reglas de INIS para Registro de Números de Informes/Patentes" que se proporcionan en la Parte 3.71.
3. Cuando los informes o patentes traen varios números, éstos se registran, si es necesario, en el Campo No. 310 y no en este campo como lo especifican las Reglas mencionadas anteriormente.

Ejemplos de números de informes:

No. Informe/Patente	300	APO-Project-SYP--4/71	APO-PROJECT-SYP APO-Project-SYP-4/71
No. Informe/Patente	300	FAO-AGPC--Misc/13	FAO-AGPC FAO-AGPC-Misc/13
No. Informe/Patente	300	FAO-AGS-TF/INT--37(E)	FAO-AGS-TF/INT FAO-AGS-TF/INT-37(E)
No. Informe/Patente	300	UN/E/CN--14/560(pt.1)	UN/E/CN UN/E/CN-14/560(pt.1)
No. Informe/Patente	300	UN/ST/ECA--161(E)	UN/ST/ECA UN/ST/ECA-161(E)
No. Informe/Patente	300	UN/ST/SOA--113	UN/ST/SOA UN/ST/SOA-113
No. Informe/Patente	300	UN/TD/COCOA--3/SR.1-8(E)	UN/TD/COCOA UN/TD/COCOA-3/SR.1-8(E)
No. Informe/Patente	300	UN/TD/COCOA--3/SR.1-8(F)	UN/TD/COCOA-3/SR.1-8(F)
No. Informe/Patente	300	UNRISD--72-4	UNRISD UNRISD-72-4
No. Informe/Patente	300	UNRISD--72-6	UNRISH-72-6

310. NUMERO(S) SECUNDARIO(S)

(UNISIST/RM /Ref.No. 377 Campo A36, A38, A39)
--

1. Se usa este campo para registrar todos los casos que se refieren a números de informes y patentes que no se pueden registrar en el Campo 300.
2. Se presentan los números según las mismas reglas que se suministran para números de informes (véase Parte 3.7).
3. Si se registran dos o más números adicionales, se deben separar por punto y coma y un espacio

Ejemplo: FZK--9--190; AD--606674

Nota: no se debe registrar números que aparecen en documentos de patentes, además del "número del documento" que se registra en el Campo No. 300, tales como números de aplicación y números de aplicación prioritaria.

Este campo se puede usar también para registrar el número de acceso de documentos que los centros de entrada de información consideren muy importantes para recuperación local.

Ejemplo: FAO-ACCESS.No.--23513-73XB

320. NUMERO ESTANDAR INTERNACIONAL PARA LIBRO (ISBN)
CLASIFICACION INTERNACIONAL DE PATENTE (IPC)

(UNISIST/RM /Ref.No. 37) Campo No. A26, A33)

1. Se usa este campo para registrar el ISBN o el IPC cuando aparecen en la unidad bibliográfica que se está catalogando.
2. ISBN. Se registra en este campo el Número Estándar Internacional para Libro (el cual por lo general se encuentra en el reverso de la portada del libro) por medio de un código de diez dígitos precedido por la abreviatura "ISBN" y un espacio.

Ejemplo: ISBN 3489773268

Nota: no se registran los números estándar nacionales para libro.

3. IPC. La Clasificación Internacional de Patente es el número asignado a la patente o documento por la Oficina Nacional de Patentes e identificado por el ICIREPAT/INID, Código 51 (véase Parte 3.72).

Se transcribe el código IPC tal como aparece en el documento, después de la abreviatura "Int. Cl." y un espacio. Cuando se presentan varios códigos, se separa uno del otro por punto y coma y un espacio.

Ejemplo: Int. Cl. G21d3/02; G21d3/05

Cuando en el documento no se presente el código de la "Clasificación Internacional de Patente", se puede registrar en este campo, un código nacional (ICIREPAT/INID Código 52).

Se registra también el código nacional tal como aparece, precedido por la abreviatura "Nat. Cl."

320/S7.. NUMERO ESTANDAR INTERNACIONAL PARA
PUBLICACIONES SERIADAS (ISSN)*

(UNISIST/RM /Ref.No. 377 Campo No. A01)
--

1. Este campo se usa para registrar un ISSN cuando éste aparece en la unidad bibliográfica que se describe en AGRIS List of core serials /Ref. No. 47 / /o en AGRINTER: Lista de publicaciones periódicas y seriadas / /**.
2. El ISSN (que generalmente figura en la esquina derecha superior de una publicación seriada) se registra en este campo como un código de 8-dígitos (siendo el último un carácter de verificación) precedido por la abreviatura "ISSN" y un espacio. El número mismo se divide en dos grupos de cuatro caracteres cada uno con un guión como separador.

Ejemplo: ISSN 0300-2519

* El formato y los requisitos básicos para asignar el ISSN se definirán en un Estándar de ISO (Draft 45 E rev., ISO/TC/46/WG 1)

** / /AGRINTER: Lista de publicaciones periódicas y seriadas (en preparación) / /

401. PIE DE IMPRENTA: LUGAR Y PAIS DE PUBLICACION (UNISIST/RM /Ref.No.37/ Campo No. A25)

Esta es una entrada obligatoria para todo material disponible comercialmente, siempre que la unidad bibliográfica no sea un artículo de una publicación seriada, (esto es, solo para la descripción del nivel M y C de todas las monografías y material tratado como tal: Nivel Bibliográfico M, AM, AMS, MS, C, MC, AMC).

1. Se registra en este campo el lugar y país de publicación que aparecen en la dirección de la casa editora.

- Si la casa editora tiene varias direcciones que aparecen en el documento, se indica solamente el lugar y el país de su oficina principal si puede ser identificada fácilmente

Ejemplo*: Buenos Aires, Caracas, Labor

se indica así:

Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Buenos Aires (Argentina)
	Casa edit.	402	Labor

- Si hay varias direcciones en dos o más países, el lugar y el país de publicación será:

- a) la de la casa editora que se destaca tipográficamente o,
- b) la de la casa editora que aparece en primer lugar.

- Si en el documento no se indica ningún lugar hay que proveer uno si éste puede ser identificado fácilmente, o se agrega "/ /sl /". Siempre se indica el nombre del país.

2. El lugar debe incluir el nombre de la localidad (ciudad o pueblo) seguido por cualquier otro elemento requerido para identificar esa localidad de manera precisa (estado, provincia, etc.).

- Se transcribe el nombre de la localidad tal como aparece en la publicación; se translitera si es necesario (véase Parte 3.81, 3.82 y 3.83). Se usan caracteres diacríticos y acentos como se indica en la Parte 3.84.
- Se usa la última edición del / /Almanaque Mundial y Nuevo Atlas Mundial Aguilar / / como autoridades cuando sea necesario.

* Adaptado para fines del AGRINTER

- Se abrevian nombres de estados, provincias, etc. de acuerdo con el uso local.

3. Se registra el nombre del país de acuerdo a la Lista de Países, que aparece al final de esta sección.

El nombre del país se registra entre paréntesis.

LISTA DE PAISES, DEPENDENCIAS Y AREAS DE SOBERANIA ESPECIAL*

ABU DHABI
 Aden y Federación de Arabia del Sur véase YEMEN, R.P.D.
 AFGANISTAN, R.
 AFRICA OCCIDENTAL ESPAÑOLA (Sahara Español; incluye Colonias de Río Oro y Sagua el Hamra y oficinas de Villa Cisneros y Guera)
 AFRICA OCCIDENTAL PORTUGUESA (comprende las Provincias de Angola y Guinea Portuguesa y las Islas de Príncipe y San Tomé) (véase además GUINEA BISSAU)
 AFRICA ORIENTAL PORTUGUESA
 Africa Indoccidental véase NAMIBIA
 AJMAN
 ALBANIA
 ALEMANIA, R.D. (incluye Sectores Orientales de Berlín)
 ALEMANIA, R.F. (incluye Sectores Occidentales de Berlín)
 Alemania Oriental véase ALEMANIA, R.D.
 Alemania Occidental véase ALEMANIA, R.F.
 Amigos, Islas véase TONGA
 ANDORRA
 Angola véase AFRICA OCCIDENTAL PORTUGUESA
 Anguilla véase SAN CRISTOBAL-NEVIS-ANGUILLA
 ANTIGUA
 ANTILLAS (Curaçao, Aruba, Bonaire, San Martín, San Eustaquio, Saba)
 Antillas Holandesas véase ANTILLAS
 ARGELIA
 ARGENTINA
 ASCENSION
 AUSTRALIA
 AUSTRIA
 AZORES
 BAHAMAS
 BAHREIN
 BANGLADESH
 BARBADOS
 Barlovento, Islas véase DOMINICA, GRANADA, SANTA LUCIA, SAN VICENTE. Para Carriacou véase GRANADA
 BELGICA
 Berlín véase ALEMANIA, REPUBLICAS
 BERMUDA
 BIELORUSIA, R.S.S.
 BOLIVIA
 BOTSWANA
 BRASIL
 BUTAN
 BRUNEI
 BULGARIA
 BURMA
 BURUNDI
 CABO VERDE, ISLAS
 CAIMAN, ISLAS
 Cambodia véase KHMER, R.
 CAMERUN
 CANADA
 CANARIAS, ISLAS
 CAROLINA, ISLAS
 Ceilán véase SRI LANKA
 COCOS (KEELING), ISLAS
 COLOMBIA
 COMORAS, ISLAS (Anjuán, Gran Comora Mayotte y Moheli)
 CONGO véase ZAIRE
 Cook (o Hervey) Islas véase NUEVA ZELANDIA, TERRITORIOS
 Corea del Norte véase COREA, R.P.D.
 COREA, R.
 COREA, R.P.D.
 COSTA RICA
 CUBA
 Curaçao véase ANTILLAS
 CHAD
 Chagos, Islas véase TERRITORIO BRITANICO DEL OCEANO INDICO
 CHECOSLOVAQUIA
 CHINA
 China, Taiwan véase TAIWAN
 CHIPRE

*Adaptado de: Post Office guide / Ref. No. 36 / & Suppl. 1-4 Aug 1972 - Dec.1973
INIS: Terminology and codes for countries and international organizations / Ref. No. 17 /
FAO Correspondence Directory, List of Member Nations as of 1 April 1973

-la adopción de un código estándar de ISO para nombres de países será considerado cuando se apruebe y se convierta en un estándar internacional el ISO Draft International Standard 3166

CHRISTMAS, ISLA (Océano Pacífico)
véase GILBERT y ELLICE, ISLAS
 DAHOMEY
 DINAMARCA
 DOHA
 DOMINICA
 DUBAI
 ECUADOR (incluye Islas Galápagos)
 EGIPTO
 EL SALVADOR
 Emiratos Arabes Unidos véase
 entradas para ABU DHABI, AJMAN,
 DUBAI, FUJAIRAH, RAS AL KHAIMAH,
 SHARJAN, UMM AL QAIWAIN
 ERITREA véase ETIOPIA
 ESPAÑA (incluye Islas Baleares)
 (véase además CANARIAS, ISLAS)
 Estados Unidos de América véase
 EUA
 ETIOPIA
 EUA
 Fernando Po véase GUINEA ECUATORIAL
 FIJI
 FILIPINAS
 FINLANDIA
 FORMOSA véase TAIWAN
 FRANCIA
 FUJAIRAH
 GABON
 Galápagos, Islas véase ECUADOR
 GAMBIA
 Georgia del Sur véase MALVINAS, ISLAS
 GHANA
 GILBERT y ELLICE, ISLAS (incluye
 Islas Line (Fanning, Christmas
 (Océano Pacífico) e Islas
 Washington), Isla Océano e Islas
 Phoenix)
 GIBRALTAR
 Gran Bretaña véase RU
 GRANADA
 GRECIA
 GROENLANDIA
 Guadalupe véase INDIAS OCCIDENTALES
 FRANCESAS
 GUATEMALA
 GUAYANA FRANCESA
 GUINEA
 GUINEA BISSAU
 GUINEA ECUATORIAL (Río Muni y
 Fernando Po)
 Guinea Española (Río Muni y Fernando
 Po) véase GUINEA ECUATORIAL
 Guinea Portuguesa véase AFRICA
 OCCIDENTAL PORTUGUESA
 GUYANA
 HAITI
 Holanda véase PAISES BAJOS
 HONDURAS BRITANICA
 HONG KONG
 HUNGRIA
 INDIA
 INDIAS OCCIDENTALES FRANCESAS
 (Guadalupe y Martinica)
 INDONESIA (Islas de Bali, Bangka,
 Billiton, Celebes, Java, Madura
 Molucas, Rhio, Sumatra y partes
 pertenecientes a Indonesia en
 Borneo, Nueva Guinea (Irian
 Occidental) y Timor)
 IRAN
 IRAQ
 IRLANDA
 ISLANDIA
 ISRAEL
 ITALIA
 JAMAICA
 JAPON
 JORDANIA
 Kamarin, Isla véase YEMEN, R.P.D.
 KENIA
 KHMER, R.
 KUEIT
 LAOS
 LESOTHO
 LIBANO
 LIBERIA
 LIBIA, R.A.
 LIECHTENSTEIN
 LUXEMBURGO
 MACAO
 Madagascar véase MALGACHE, R.
 MADEIRA
 MALASIA (véase además MALAYA, SABAH
 y SARAWAK)
 MALAWI
 MALAYA (comprende Johore, Kedah,
 Kelantan, Malaca, Negri, Sembilan
 Pahang, Penang, Perak, Perlis,
 Selangor y Trengganu)
 MALDIVAS
 MALGACHE, R.

MALI
 MALTA
 MALVINAS, ISLAS (Incluye Dependencias: Islas de Georgia del Sur y South Sandwich)
 MARIANA, ISLAS
 Marquesas, Islas véase POLINESIA FRANCESA
 MARRUECOS (véase además TERRITORIOS ESPAÑOLES DE AFRICA DEL NORTE)
 MARSHALL, ISLAS (véase además NAURU, ISLA)
 MARTINICA véase INDIAS OCCIDENTALES FRANCESAS
 Mascate y Omán véase OMAN
 MAURICIO
 MAURITANIA
 Miguelon véase SAN PEDRO y MIGUELON
 MONACO
 MONGOLIA, R.P.
 MONTSERRAT
 Mozambique véase AFRICA ORIENTAL PORTUGUESA
 NAMIBIA
 NAURU, ISLA
 NEPAL
 Nevis véase SAN CRISTOBAL-NEVIS-ANGUILLA
 NICARAGUA
 NIGER
 NIGERIA
 NORFOLK, ISLA
 NORUEGA
 NUEVA CALEDONIA
 Nueva Guinea véase PAPUA y NUEVA GUINEA
 NUEVA ZELANDIA
 NUEVA ZELANDIA, TERRITORIOS
 NUEVAS HEBRIDAS (Incluye Islas Bank y Torres)
 Nyasaland véase MALAWI
 OMAN
 Oman del Tratado véase EMIRATOS ARABES UNIDOS
 PAISES BAJOS
 PAKISTAN
 PANAMA
 PANAMA, ZONA DEL CANAL
 PAPUA Y NUEVA GUINEA
 PARAGUAY
 PERU
 POLINESIA FRANCESA
 POLONIA
 PORTUGAL (véase además AZORES y MADEIRA)
 PUERTO RICO
 QATAR
 RAS AL K AIMAH
 Reino Unido véase RU
 República Arabe Unida véase EGIPTO
 REPUBLICA CENTROAFRICANA
 República de Afganistán véase AFGANISTAN, R.
 República de Corea véase COREA, R.
 República de China véase TAIWAN
 REPUBLICA DE SUDAFRICA
 República del Congo véase CONGO
 República del Vietnam véase VIETNAM, R.
 República Democrática del Congo véase CONGO, R.P.
 República Democrática del Vietnam véase VIETNAM, R.D.
 REPUBLICA DOMINICANA
 República Federal de Alemania véase ALEMANIA, R.F.
 República Popular de China véase CHINA, R.
 República Popular Democrática de Corea véase COREA, R.P.D.
 República Popular Democrática del Yemen véase YEMEN, R.P.D.
 República Unida de Tanzania véase TANZANIA
 REUNION
 RHODESIA
 Rhodesia del Norte véase ZAMBIA
 Rhodesia del Sur véase RHODESIA
 Rio de Oro véase AFRICA OCCIDENTAL PORTUGUESA
 Rio Muni véase GUINEA ECUATORIAL
 RU
 RUANDA (véase además BURUNDI)
 RUMANIA
 Rusia véase URSS
 SABAH
 SALOMON, ISLAS (para Buka y Bougainville véase NUEVA GUINEA)
 Salvador véase EL SALVADOR
 SAMOA (EUA)
 SAMOA OCCIDENTAL
 SAN CRISTOBAL-NEVIS-ANGUILLA
 SAN MARINO
 SAN PEDRO Y MIGUELON

San Tomé véase AFRICA OCCIDENTAL
PORTUGUESA

SAN VICENTE

SANTA CRUZ, ISLAS

SANTA HELENA

SANTA LUCIA

SANTA SEDE

SARAWAK

SENEGAL

SEYCHELLES

SHARJAH

SIERRA LEONA

SIKKIM

SINGAPUR

SIRIA, Rep. Arabe

Sociedad, Islas véase POLINESIA
FRANCESA

SOMALIA, R.D.

Sotavento, Islas véase ANTIGUA,
MONTSERRAT y SAN CRISTOBAL-NEVIS-
ANGUILLA (para las Islas Vírgenes
Británicas véase TORTOLA; para
Saba, San Eustaquio y San Martín
véase ANTILLAS)

SPITZBERGEN

SRI LANKA

SUAZILANDIA

SUDAN

SUECIA

SUIZA

SURINAM

Svalbard véase SPITZBERGEN

TAILANDIA

TAIWAN

Tanganica véase TANZANIA

Tánger véase MARRUECOS

TANZANIA

TERRITORIO ANTARTICO BRITANICA
(Grahamland, South Orkneys,
South Shetlands)

TERRITORIO BRITANICO DEL OCEANO
INDICO

TERRITORIOS FRANCESES DE LOS
AFARS Y LOS ISSAS

TERRITORIOS ESPAÑOLES DE AFRICA
DEL NORTE

TIBET

TIMOR véase INDONESIA y TIMOR
PORTUGUES

TIMOR PORTUGUES

TOGO

TONGA

TORTOLA

TRINIDAD Y TOBAGO

TRISTAN DA CUNHA

TUNEZ

TURCAS Y CAICOS, ISLAS

TURQUIA

UCRANIA, R.S.S.

UGANDA

UMM AL QAIWAIN

Umm Said véase QATAR

Unión de las Repúblicas Socialistas
Soviéticas véase URSS

URUGUAY

URSS

Vaticano, Ciudad véase SANTA SEDE

VIETNAM, R.

VIETNAM, R.D.

Vietnam del Norte véase VIETNAM, R.D.

Vietnam del Sur véase VIETNAM, R.

Vírgenes, Islas, Británicas véase
TORTOLA

VIRGENES, ISLAS, EUA (Santa Cruz, San
Juan y Santo Tomás)

WAKE, ISLA

YEMEN, R.A. (para YEMEN DEL SUR, ADEN
etc. véase YEMEN, R.P.D.

YEMEN, R.P.D.

Yemen del Sur véase YEMEN, R.P.D.

YUGOSLAVIA

ZAIRE

ZAMBIA

Zanzibar véase TANZANIA

402. PIE DE IMPRENTA: CASA EDITORA

(UNISIST/RM /Ref. No. 37/
Campo A25)

1. Esta es una entrada obligatoria para todos los materiales que se pueden adquirir por compra, siempre que:
- la unidad bibliográfica no sea un artículo de una publicación seriada o un informe (ésto es, sólo para la descripción del nivel M y C de todas las monografías y material tratado como tal: niveles M, AM, AMS, MS, C, CM)
 - el nombre del editor aparezca en la unidad bibliográfica que se describe

Nota: cuando el nombre de la casa editora no figura en la publicación no se sustituye con el de la imprenta.

2. Se registra el nombre de una sola casa editora. Si aparece más de una se selecciona el nombre de la casa editora que:
- se destaca tipográficamente
 - aparece en primer lugar en la unidad bibliográfica

En uno u otro caso, la dirección de la casa editora debe coincidir con el lugar de publicación indicado en el Campo No. 401.

3. Se usa una sigla o una forma abreviada del nombre de la casa editora si su nombre ya está registrado en el Campo No. 110 (Nombre corporativo) como el único nombre.
4. Se transcribe el nombre completo de la casa editora tal como aparece en la unidad bibliográfica, pero se omiten palabras como "Incorporado, Hijos, Limitada" etc.
- También se omiten las frases como "Publicado por". Véase además la Lista de abreviaturas (parte 3.2)
5. Se translitera el nombre de editores de documentos en alfabetos arábigo, cirílico o griego, según se especifica en la Parte 3.81, 3.82 y 3.83.
6. Se transliteran los caracteres diacríticos y acentos como se indica en la Parte 3.84.
7. Se concluye este campo sin signos de puntuación excepto cuando la última palabra es una abreviatura

Ejemplo:

Pie de Imprenta	Casa edit.	402	Carvajal y Co.

403. PIE DE IMPRENTA: FECHA DE PUBLICACION

(UNISIST/RM /Ref.No. 377
Campo A21,A22

Esta es una entrada obligatoria para todas las unidades bibliográficas.

Se usa la Sección 1 de la hoja de entrada para la descripción de los niveles M y/o C. Para artículos de publicaciones seriadas se usa el mismo Campo 403 en la Sección 2 de la hoja de entrada.

1. Se registra en este campo la fecha de publicación de la unidad bibliográfica que se describe. Esto incluye, también, la fecha de publicación de una "patente" (ICIREPT/INIC Código 45, véase Parte 3.72) y la fecha en que se llena la aplicación para el 'documentos de patente' (Código 22, véase Parte 3.72).

Nota: las fechas del texto y de edición para todos los materiales monográficos se registran en los campos Nos. 200, 201, 230, 231 (véase instrucciones relacionadas)

- la fecha de impresión cuando es diferente de la fecha de publicación es de gran importancia, por ejemplo en publicaciones taxonómicas, y debe indicarse en una nota en el Campo No. 610
- la fecha de impresión de ediciones reimpresas debe darse también en una nota en el Campo No. 610.

2. La fecha se estandariza, se abrevia y se registra de acuerdo a los siguientes formatos:

- a) día + mes + año - usado para publicaciones seriadas, patentes, informes y la mayor parte de documentos no convencionales que requieren información más amplia
- b) mes + año - usado para informes, monografías que forman parte de series publicadas más de una vez por año, etc.
- c) año - usado para monografías, números anuales, atlas, tesis, etc.

Se registra el nombre del mes en forma abreviada utilizando las tres primeras letras (sin signos de puntuación). Se usa números arábigos solamente, y se convierte cualquier fecha no Gregoriana en el original a la fecha Gregoriana correspondiente. El año se expresa con cuatro dígitos (véase también párrafo 5)*.

3. Si aparece más de una fecha, como puede ser el caso de publicaciones seriadas o monografías en varios volúmenes, o en el caso de números anuales que cubren un período de días, meses o años, se registra sólo la primera fecha.

* Adaptado para fines del AGRINTER

4. Se omiten los nombres de estaciones en este campo. Cuando no se indica el número de la publicación se registra el nombre de la estación en el Campo No. 500*.

Sección 1

009 **C**
NIVEL

Nota: No se registra la fecha en esta sección de la hoja de entrada en el caso de descripción de un nivel MC cuando la fecha es la misma que la que se registra en el Campo 403 para descripción del nivel M. El formato de la fecha para la descripción de un nivel C es idéntico al del nivel M.

Sección 2

009 **S**
NIVEL

Artículos en publicaciones seriadas: Se registra la fecha en esta parte de la hoja de entrada solo cuando la letra J está señalada con un círculo indicando el tipo de documento.

Nota: siempre se da entre paréntesis la fecha de artículos en publicaciones seriadas registradas en la Sección 2.

Julio - Agosto 1973*

Fecha publicación	403	(Jul 1973)
-------------------	-----	------------

4/10 Enero 1974*

Fecha publicación	403	(4 Ene 1974)
-------------------	-----	--------------

29 dic. 1974 - 5 ene. 1975*

Fecha publicación	403	(29 Dic 1974)
-------------------	-----	---------------

otoño 1973 (no hay número de fascículo)*

Fecha publicación	403	(1973)
Cotación	500	otono

5. Si no aparece ninguna fecha en la unidad bibliográfica se escribe / /sf/ / en el Campo 403, pero se provee el año, o por lo menos la década, en una nota en el Campo No. 610, agregando un signo de interrogación si es necesario.

Ejemplos*:

Sección 1

009 **A**
NIVEL

Nunca se registra la fecha en esta sección de la hoja de entrada para una descripción del nivel A (en cambio debe completarse M y/o S, y/o c).

Sección 1

009 **M**
NIVEL

Fecha tal como
aparece en la unidad

1973

Fecha publ.	403	1972
-------------	-----	------

Fecha publ.	403	1973
-------------	-----	------

1972-1973

Notas	610	Publ. 1972-1973
-------	-----	-----------------

Fecha publ.	403	1969
-------------	-----	------

Monografías, etc. 1972 reimpresso
de una ed. de
1969

Notas	610	Reimpreso en 1972
-------	-----	-------------------

sin fecha, la
última fecha
mencionada en
la unidad es
1970

Fecha publ.	403	/sf/
-------------	-----	------

Notas	610	Publicado despues de 1970
-------	-----	---------------------------

sin fecha proba-
blemente impreso
en 1973

Fecha publ.	403	/sf/
-------------	-----	------

Notas	610	Publicado en 1973?
-------	-----	--------------------

patente 29 enero
1974

Pie de Imprenta	Fecha publ.	403	29 Ene 1974
--------------------	-------------	-----	-------------

informe septiembre
de 1974

Fecha publ.	403	Set 1974
-------------	-----	----------

500. COLACION

 (UNISIST/RM /Ref.No.37/
 CamposA05,A06,A20,A28
 A29

(Para artículos de publicaciones seriadas se usa el Campo 500 en la Sección 2 de la hoja de entrada)

1. Este campo se completa sólo para describir los niveles M y S, o para el nivel C cuando éste es el único nivel en el cual se describe una unidad bibliográfica (véase párrafo 7 abajo), nunca cuando se describe un nivel A en la Sección 1 de una hoja de entrada.
2. Se usa este campo para describir la parte física de una unidad bibliográfica expresada en páginas, volúmenes, números, partes, suplementos, usados independientemente o en combinación

Ejemplo: no. 9
 v. 1-3
 (no.9) p. 36-39 (no 36-9)
 v. 2(6) p. 785-792 (no 785-92)
 (pt.51) p. 63-65
 v. 10(supl.1) p. 83-91
 p. B16-B25, C30-C39
 (supl.) p. 1-36

La colocación para mapas debe indicarse en el Campo de Notas (véase p. 2.610(2))

3. Los elementos de colación se abrevian y estandarizan. Se usa siempre la forma abreviada en / /español/ /

Ejemplo*:	v.	)	en lugar de	(tom, tomo, volumen, volume, etc.	
	supl.	)	" " "	(supplement, suplemento, etc.	
	pt.	)	" " "	(part, partie, parte, etc.	
	no.	)	" " "	(numéro, Nr., número, fascicule, fascículo, etc	
	Primavera)	"	" " "	(printemps, spring, etc.	) se usan sólo
	Verano	)	" " "	(été, estate, summer, verao, etc.)	cuando no se
	Otoño	)	" " "	(automne, outono, etc.	indica el nú
	Invierno	)	" " "	(hiver, inverno, winter, etc.	mero del fas
					cículo

* Adaptado para fines de AGRINTER

4. Se usa:a) números arábigos en lugar de números romanos

Ejemplo: 21 p. en lugar de xxi páginas

b) números cardinales en lugar de números ordinales

Ejemplo: supl. 1 en lugar de Primer suplemento

5. Las paginaciones variadas de material monográfico se convierten y expresan por medio de un sólo dato cuando esto puede hacerse fácilmente.

Paginaciones complicadas se expresan como $\overline{[\overline{pv.}] \overline{]}}$

Ejemplo: (xxii p., 200 p. de texto, 11 p. de apéndices) 233 p.
 ()
se expresa (xiv p., 25 p., /1/ hoja, 380 p., 3 cuadros) co
 (6 p., 16 mapas plegables) mo pv.

6. En general no se considera material ilustrativo, mapas, cuadros, etc. pero, sí constituyen la mayor parte del texto, se describen en una nota en el Campo No. 610 (véase p. 2.610)

Ejemplo:

Colectión	500	33 p
Idioma del texto	600	(Fr)
Notas	610	Principalmente mapas

Colectión	500	57 p.
Idioma del texto	600	(Pt, Fr)
Notas	610	168 cuadros

En ambos casos se debe señalar con un círculo a la letra Y en el Campo 008 para Indicador del Tipo de Literatura

7. Se deja un espacio después un numeral y después de un punto, nunca o antes o después de un guión, o antes y dentro de un paréntesis. Los números de publicaciones seriadas, suplementos y números de partes se registran entre paréntesis.

Los ejemplos que siguen sirven para aclarar las reglas antes mencionadas:

monografías etc. (Sección 1 de la hoja de entrada - Campo 009
 Nivel /M/)

un libro	56 p.
un capítulo en un volumen de una publicación anual	v. 3 p. 7-36
un capítulo de un libro	p. 78-97

Ejemplo:*

Finalidades y problemas de la reglamentación de los recursos acuáticos vivos. (In Es) FAO-FI-FMD-73/R-1(S)

Finalidades y problemas de la reglamentación de los recursos acuáticos vivos. (In En) The objectives and problems of managing aquatic living resources FAO-FI-FMD-73/R-1(E)

Finalidades y problemas de la reglamentación de los recursos acuáticos vivos. (In Fr) Objectifs et problemes de l'amenagement des ressources biologiques du milieu aquatique. FAO-FI-FMD-73/R-1(F)

Si se desea describir estos documentos solo una vez, se puede hacer de la siguiente manera:

No. Informe/Patente	300	FAO-FI-FMD--73/R-1(S)
Números adicionales	310	FAO-FI-FMD--73/R-1(E); FAO-FI-FMD--73/R-1(F)
Idioma del texto	600	(En, Es, Fr)
Notas	610	Edición en español. Editado también en inglés y francés. Edición en inglés: The objectives and problems of managing aquatic living resources, 20 p - Edición en francés: Objectifs et problemes de l'amenagement des ressources biologiques du milieu aquatique, 21 p.

Códigos de Idiomas*

Africano	Af	Francés	Fr	Lituano	Li
Albanés	Al	Griego	Gr	Macedonio	Ma
Alemán	De	Hebreo	He	Noruego	Ño
Arabe	Ar	Hindú	Hi	Persa	Pe
Bieloruso	Be	Holandés (Flamenco)	Nl	Polaco	Pl
Búlgaro	Bg	Húngaro	Hu	Portugués	Pt
Checo	Cs	Indonesio	In	Rumano	Ro
Chino	Ch	Inglés	En	Ruso	Ru
Danés	Da	Islandés	Is	Sánscrito	Sa
Eslovaco	Sk	Italiano	It	Serbo-Croata	Sh
Esloveno	Sn	Japonés	Ja	(sea en escritura latina o cirílica)	
Español	Es	Koreano	Ko	Sueco	Sv
Estonio	Ee	Latín	La	Turco	Tr
Finlandés	Fi	Latvio	Lv	Ucraniano	Uk
Flamenco véase Holandés (Flamenco)				Urdu	Ur

Para idiomas no incluidos en esta lista se escribe el nombre completo



3. "Bibliografía" (obligatorio)

- a) Si se ha señalado con un círculo la letra Z, para indicar que la unidad bibliográfica contiene una bibliografía substancial y esta bibliografía no se ha seleccionado para ser registrada como una unidad independiente (véase Parte 1.1(1) y 1.32(2) Z), se debe registrar una nota en este Campo la cual siempre debe incluir la palabra "Bibliografía"

Ejemplo: Bibliografía p. 238-265 (600 ref.)

Bibliografía v. 10, 70 p.

- b) Cuando la unidad es una bibliografía, pero esto no está claro en su título, se debe enriquecer, entre corchetes, el título en el Campo 200 y señalarse con un círculo la letra Z en el Campo 008

Ejemplo: [Bibliografía]

[Bibliografía anotada]

[Artículo bibliografico]

[Bibliografía clasificada]

Nota: Cuando la unidad bibliográfica incluye referencias bibliográficas las cuales en opinión del catalogador, no constituyen una bibliografía verdadera, no se debe señalar con círculo la letra Z en el Campo 008: Indicador del Tipo de Literatura, pero el número de referencias puede indicarse en este campo

Ejemplo: 3 ref.

Ilus., graficos; 15 ref.

Cuadros, mapas; 27 ref.

4. "Glosario" (obligatorio)

Si se ha señalado con un círculo la letra L para indicar un glosario y este glosario no se ha seleccionado para ser registrado como una unidad independiente (véase Parte 1.1(1) y 1.32(1) L), se debe registrar en este campo una nota estándar que siempre debe incluir la palabra "Glosario"

Ejemplo: Glosario p. 12-16

Glosario v. 2, pt.3, 50 p.

Si el glosario está en más de un idioma, se puede proporcionar la información sobre el idioma en paréntesis. Esta información debe darse en el mismo estilo usado para el Campo No. 600 de acuerdo con los códigos de idiomas proporcionados en la p. 2.600(2)

Ejemplo:

600	(Pt)
610	Ilus. Glosarios (En, Es, Fr)

5. "Sumario(s)" (obligatorio)

a) Si se ha señalado con un círculo la letra E para indicar que la unidad bibliográfica contiene un sumario o sumarios, se debe registrar una nota en este campo en un formato que siempre debe incluir:

- la palabra "Sumario" o "Sumarios"
- dato sobre el idioma entre paréntesis. Este dato debe darse en el mismo estilo usado para el Campo No. 600 p. 2.600 (1)) de acuerdo con los códigos de idioma proporcionados en p. 2.600(2)

Ejemplo:

610	Sumarios (En, Es, Pt)
-----	-----------------------

b) Si se ha señalado con un círculo la letra E para indicar que la unidad bibliográfica es solo un sumario, un compendio, o una comunicación corta, se debe aclarar este aspecto en este campo, mediante nota

Ejemplo:

600	(Es)
610	Solo sumario

600	(En)
610	Solo un sumario del artículo original en portugues en: Revista Ceres (Brasil) (Set 1972) v. 19(105) p. 347-350

Nota: En estos casos el idioma del sumario se indica en el Campo No. 600.

6. Título(s) en otros idiomas. Se provee los Campos 200, 201, 230, 230/S/, 231, 231/S/, para registrar títulos. Los títulos en otros idiomas se pueden registrar en este campo (véase p. 2.230(1))

Ejemplo: Título también en español.....(Los títulos en inglés, francés ya se registraron en los Campos 200 y 230)

Para ediciones simultáneas en varios idiomas véase p. 2.600, párrafo 5.

7. Traducción, etc.

Si se ha señalado con un círculo la "T" para indicar que la unidad bibliográfica es una traducción o edición en otro idioma de un documento, etc. ya descrito, o si se quiere indicar otro tipo de relación, esta información se debe indicar en este campo. Si el título original está disponible en la unidad bibliográfica, se puede agregar esta información, o hacer referencia a cualquier documento original ya descrito indicando su título. También se puede registrar en este campo referencias a ediciones en otros idiomas del mismo trabajo y que han sido ya descritas o que están en proceso de describirse

Ejemplos: Traducción del alemán (Título original no se conoce)
Traducción de:(Título del original, transliterado si es requerido)

Traducción (Idioma y título del original no se conoce)

Ed. en otro idioma de: (Título de la ed. en otro idioma)

Edición(es) en otro(s) (Título o idiomas de ediciones en otros idioma(s) idiomas)

Los dos últimos casos ocurren principalmente con ediciones multilingües de documentos de organizaciones internacionales.

8. Otras notas

El uso de este campo no se debe restringir a los casos obligatorios descritos antes. Si se usa este campo correctamente, se tiene la oportunidad de llamar la atención a cualquier información importante adicional que se identifica durante el proceso de la descripción y que no se pudo registrar en otro campo.

9 Disponibilidad de documentos no convencionales

Si se ha señalado con un círculo la letra "V", porque la unidad bibliográfica es de un tipo no convencional, la computadora señalará automáticamente, mediante la combinación de un asterisco (*) y el código del centro de información, que el documento está disponible solamente en ese Centro. Si este no es el caso y el documento está disponible en otro centro, se debe usar este campo para registrar una nota / /compuesta de un asterisco y el nombre del centro/ /

Ejemplos: *Library of Congress (USA)
*National Lending Library (UK)
*FAO Library, Rome (Italy)

Si no se puede señalar ninguna de estas alternativas, no se debe describir el documento.

Nota: Esta nota debe ser la última que se registra en este campo.

(*) No se debe usar este símbolo para otro propósito en este campo

620. CODIGOS DE 'OBJETOS' Y GEOGRAFICOS

de Objetos y Geogr.	620					;					;					/	G				;	G			
---------------------	-----	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	---	--	--	--	---	---	--	--	--

En la Parte 1.22 de este Manual, se proporcionaron instrucciones detalladas para completar el Campo 620.

TERCERA PARTE



T E R C E R A P A R T E

Esta parte incluye material auxiliar y de referencia que se aplica a las secciones precedentes de este Manual o concierne a estándares preliminares todavía no finalizados, en proceso de revisión o que necesitan un análisis detallado y discusión. Estos estándares o listas se han incluido a las secciones importantes de la Parte 2 del Manual, tales como las "Listas de Países, Dependencias y Áreas Especiales de Soberanía" p. 2.401(2), adaptadas del Post Office Guide /Ref. No. 36/ y la selección de "Códigos de Idioma" p. 2.600(2), extraídos de ISO R 639 /Ref. No. 30/

Las secciones importantes de esta Parte 3 serán revisadas continuamente para asegurar la incorporación de todos los estándares internacionales pertinentes, a medida que estén disponibles.

SECCION 1 LISTA DE REFERENCIAS CONSULTADAS

Ref. No.

- 1* /AGRIS authority list for corporate names. FAO/AGRIS-10.
To be issued in 1974 as a Supplement to INIS authority list for corporate entries /Ref. No. 13/ 7
- 2** AGRIS guidelines for ... bibliographic descriptions, Draft. Prepared on behalf of AGRIS by H. East (Aslib, London (UK)) and M.T. Martinelli (FAO, Rome (Italy)). Rome (Italy), AGRIS Coordinating Centre, FAO Documentation Centre, Sep. 1972. 117 leaves. FAO/DC/AGRIS-4
- Prel. ed. Prepared by M.T. Martinelli and H. East. Rome (Italy), AGRIS Coordinating Centre, FAO, Jan. 1973. Loose-leaf. FAO/AGRIS-4(Rev.0)
- /First ed./ Prepared by M.T. Martinelli. Rome (Italy), AGRIS Coordinating Centre, FAO, Dec. 1973. Loose-leaf. FAO/AGRIS-4(Rev.1)
- 3 AGRIS Level One. Implementation Advisory Group.
1. Sess. Rome (Italy), May 1972. Summary report. Rome (Italy), 21 Jun. 1972. 5 leaves. AGRIS/IAG/1 Rep.-1
 2. Sess. Prague (Czechoslovakia), Sep. 1972. Summary report. 6 leaves, Annex 1-3, 4 leaves. AGRIS/IAG/2
 3. Sess. London (UK), April 1973. Recommendations. AGRIS Information (FAO). (2 May 1973). (no. 3, Annex 1) p. 1-3. AGRIS/IAG/3
 4. Sess. Rome (Italy), Oct. 1973. Summary report and recommendations. /Nov.1973/. 5 leaves. AGRIS/IAG/4
- 4* /AGRIS list of core serials. FAO/AGRIS-9. To be issued in 1974/
- 5 AGRIS International Information System for the Agricultural Sciences and Technology, Study Team, Report. Submitted in September 1971 to the Director-General of FAO. /Rome, Italy/, FAO Documentation Centre, 1972. 99 p.
- 6 AGRIS magnetic tape codes and character sets. 6 p. FAO/AGRIS-8(Rev.0)

* El AGRINTER elaborará y utilizará una lista específica

** Para las necesidades del AGRINTER se utilizará la versión y adaptación al español

Ref. No.

- 7 AGRIS magnetic tape specifications and record format. 19 p.
FAO/AGRI-7(Rev.0)
- 8* AGRIS subject categories ... Draft. Prepared on
behalf of AGRIS by D. Leatherdale (International
Development Research Centre, Ottawa, Canada). /Rome
(Italy) /, FAO Documentation Centre, Apr. 1972.
102 leaves. FAO/DC/AGRI-3
- _____ Prel. ed. Prepared by D. Leatherdale. Rome (Italy),
AGRI Coordinating Centre, FAO, Jan. 1973. Loose-leaf.
FAO/AGRI-3(Rev.0)
- _____ Suppl.: Countries. FAO/AGRI-3 Suppl.(Rev.0)
- _____ First ed. Prepared by D. Leatherdale (International
Development Research Centre, Ottawa, Canada). Rome (Italy),
AGRI Coordinating Centre, FAO, Jan. 1974. Loose-leaf.
FAO/AGRI-3(Rev.1).
- 9 Anglo-American cataloguing rules. Prepared by the American
Library Association, the Library of Congress, the Library
Association and the Canadian Library Association.
British text. London (UK), Library Association, 1967.
327 p.
- _____ Amendment bulletin, no. 1- Apr. 1971-
- 10 Anglo-American cataloguing rules. Prepared by the American
Library Association, the Library of Congress, the Library
Association and the Canadian Library Association. North
American text. Chicago, Ill. (USA), American Library
Association, 1967. 400 p.
- 11 The CAB System instruction manual. /np/ (UK), Commonwealth
Agricultural Bureaux, 1972. Loose-leaf.
- 12 Commission of the European Communities, Centre for
Information and Documentation. Metallurgy Documentation.
Cataloguing rules. English translation. /Brussels/
(Belgium), May 1972. 13 leaves. Doc.n.1523/XIII/72
- 13 INIS: Authority list for corporate entries and report
number prefixes. Vienna (Austria), IAEA, Jul. 1973. 136 p.
IAEA-INIS-6(Rev.6)

Ref. No.

- 14 INIS: Descriptive cataloguing rules. By G. del Bigio, C.M. Gottschalk, and E. Ruckebauer. Vienna (Austria), IAEA, Jun. 1972. 96 p. IAEA-INIS-1(Rev.2)
- 15 INIS: Descriptive cataloguing samples. Vienna (Austria), IAEA, Jun. 1972. 1 v. of samples and worksheets. IAEA-INIS-2(Rev.2)
- 16 INIS: Self-teaching manual for descriptive cataloguers. /Prepared for IAEA under contract by Educational Methods Inc. (now Development Systems Corp.) / Vienna (Austria), IAEA, Sep. 1972. 1 v. v.p. IAEA-INIS-15(Rev.0)
- 17 INIS: Terminology and codes for countries and international organizations. Vienna (Austria), IAEA, Jul. 1971. 13 p. IAEA-INIS-5(Rev.2)
- 18 INIS: Transliteration rules for selected non-Roman characters. Vienna (Austria), IAEA, Mar. 1971. 7 p. IAEA-INIS-10(Rev.1)
- 19 International cataloguing. Quarterly bulletin of the IFLA Committee on Cataloguing, c/o the Department of Printed Books, the British Museum, London (UK). v.1- Jan. 1972-
- 20 International list of periodical title word abbreviations. Prepared for the UNISIST/ICSU-AB Working Group on Bibliographic Descriptions. /np/ (USA), American National Standards Institute, 1970. 51 p.
- 21 International standard bibliographic description: /ISBD(M) / (for single-volume and multi-volume monographic publications) recommended by the Working Group on the International Standard Bibliographic Description set up at the International Meeting of Cataloguing Experts, Copenhagen, 1969. London (UK), IFLA Committee on Cataloguing, 1969. 30 p.
- Note: A revised version is being prepared and will be used to substitute Chapter 6 of the Anglo-American Cataloguing rules /Ref. No. 9 & 10/. In addition it will be examined by ISO6TC646 for acceptance as an international standard (from International cataloguing v.1 (no.2) Apr. 1972, p.1 /Ref. No. 19/)
- 22 International standard bibliographic description for serials: ISBD(S). Second project prepared by the IFLA Committee on Periodicals and Serial Publications after submission to the Working Group. Engl. transl. /London? (UK) /, International Federation of Library Associations, Jun. 1972. 22 p.

Ref. No.

A revised version is in progress.

- 23 International Union of Pure and Applied Chemistry.
Nomenclature of organic chemistry. London (UK),
Butterworths Scientific Publications, 1971. 338 p.
 Nomenclature of inorganic chemistry 1959. 93 p.
- 24 ISO international standard 4: Documentation - International
code for the abbreviation of titles of periodicals.
/Geneva/ (Switzerland), ISO, 1972. 4 p.
- 25 646: 7-bit coded character set for information
processing interchange. 1. ed. - 1973-07-01. /Geneva/
(Switzerland), ISO, 1973. 12 p.
- 26 2108: Documentation - International standard book
numbering (ISBN). 1. ed. - 1972-07-01. /Geneva/
(Switzerland), ISO, 1972. 2 p.
- 27 2709: Documentation - Format for bibliographic
information interchange on magnetic tape. 1. ed. -
1973-07-01. /Geneva/ (Switzerland), ISO, 1973. 4 p.
- 28 ISO recommendation R 30: Bibliographical strip. /Geneva/
(Switzerland), ISO, 1956. 4 p.
- 29 R 77: Bibliographical references, essential elements.
/Geneva/ (Switzerland), ISO, 1958. 7 p.
- 30 R 639: Symbols for languages, countries and authorities.
/Geneva/ (Switzerland), ISO, 1967. 15 p.
- 31 R 690: Bibliographical references. Essential and
supplementary elements. /Geneva/ (Switzerland), ISO
1968. 16 p.
- 32 R 832: Abbreviations of typical words in bibliographical
references. 1. ed. Sep. 1968. /Geneva/ (Switzerland), ISO,
1968. 46 p. (E/F)
- 33 R 833: Abbreviations of generic names in titles of
periodicals. 1. ed. Sep. 1968. /Geneva/ (Switzerland),
ISO, 1968. 36 p. (E/F)
- 34 R 843: International system for the transliteration
of Greek characters into Latin characters. 1. ed.
Oct. 1968. /Geneva/ (Switzerland), ISO, 1968. 7 p.

Ref. No.

- 35 National Agricultural Library. Cataloguing and INDEXING input manual. [np] (USA), [1972]. 1 v.
- 36 Post Office guide. London (UK), H.M.S.O. Current ed. and Supplements
- 37 Reference manual for the preparation of machine-readable bibliographic descriptions: First draft. Prepared by the UNISIST/ICSU-AB Working Group on Bibliographic Descriptions. Compiled by M.D. Martin. Paris (France), ICSU-AB, Dec. 1971. 1 v.
_____ [np, Sep. 1973] pt. 1-2
- 38 The Shorter Oxford English dictionary on historical principles. [Latest ed.] Oxford (UK), Clarendon Press, 197-
- 39 Standard for descriptive cataloguing of government scientific and technical reports. Revision no. 1- Prepared by Committee on Scientific and Technical Information (COSATI), Federal Council for Science and Technology. Washington, D.C. (USA), Oct. 1966- PB 173-314; AD 641-092.
- 40 Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October, 1961. Annotated edition with commentary and examples by E. Verona, assisted by F.G. Kaltwasser, P.R. Lewis [and] R. Pierrot. London (UK), IFLA Committee on Cataloguing, 1971. 119 p.
- 41* The Times atlas of the world. [Latest] comprehensive ed. London (UK), Times Newspapers, 197-
- 42 UNISIST, International Serials Data System (ISDS), Guidelines for ISDS. Paris (France), UNESCO, May 1973. 67 p. SC/WS/538.
For an extract of the "Key-title" rules see Part 3.6.

* Esta referencia se eliminó en el texto de la versión al español

SECCION 2, ABREVIATURAS: LISTA

En esta lista están en orden alfabético todas las abreviaturas que se usan en el Manual. Los números entre paréntesis se refieren a los Campos donde se deben usar las abreviaturas respectivas.

Nótese que las abreviaturas nunca se usan cuando se registra un título (Campos 200, 230, o en otra parte). Cuando se encuentran palabras abreviadas en un título, se deben desarrollar preferiblemente y el enriquecimiento se debe poner entre corchetes.

Para abreviaturas geográficas, distintas a las que se encuentran en este lista, se puede consultar [] /la última edición de Almanaque Mundial [] []

Para reglas específicas véase también

siglas en títulos de publicaciones seriadas (2.230/S7, 3.6)
 grado académico (2.111)
 colación (2.500)
 número de conferencia (2.210)
 nombres corporativos (2.110)
 nombres de países (2.401)
 nombres de autores (2.100)
 nombres y códigos de centros de información (2.001)
 nombres de meses (2.213, 2.403)
 números y códigos de informes/patentes (2.300, 3.7)

<u>Abreviatura</u> (+)	<u>Palabras y nombres que se abrevian (Campo No.)</u>
Co.	Compañía *ø (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
(comp.) (comps.)	compilador(es) (100)
Corp.	Corporación* (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Dept.	Departamento* (199) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Div.	División* (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
ed.	edición (250) (610)
(ed.) (eds)	editor(es) (100)
EUA	Estados Unidos de América (100) (110) (210) (211) (401) (402) (230/ <u>S/</u> solo nombre del país) (231/ <u>S/</u>)
ilus.	ilustraciones (610)
Inc.	Incorporado*ø (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Inst.	Instituto* (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Lab.	Laboratorio * (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Labs.	Laboratorios* (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
Ltd.	Limitada *ø (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S/</u>)
no.	Número (201) (231) (500) (610)
p.	página(s) (500) (610)
pt.	parte (201) (231) (500) (610)
R.	República (100) (110) (210) (211) (401) (402) (230/ <u>S/</u> solo nombre del país) (231/ <u>S/</u>)
ref.	referencia (610)
RSS	Ucrania RSS, Bielorusia RSS (100) (110) (210) (211) (401) (402) (230/ <u>S/</u> solo nombre del país) (231/ <u>S/</u>)

(+) Adaptado para fines del AGRINTER

* Nunca se abrevia cuando constituye el primer elemento del nombre

ø Puede omitirse en nombres de editores

<u>Abreviatura</u>	<u>Palabras y nombres que se abrevian (Campo No.)</u>
RU	Reino Unido (100) (110) (210) (211) (401) (402) (230/ <u>S</u> / solo nombre del país) (231/ <u>S</u> /)
sf	sin fecha (403)
sl	sin lugar (401)
supl.	suplemento (500) (610)
Univ.	Universidad* (100) (110) (210) (402) (231/ <u>S</u> /)
URSS	Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas (100) (110) (210) (401) (402) (230/ <u>S</u> / solo nombre del país) (231/ <u>S</u> /)
v., V.	Volúmen(es) (201) (231) (500) (610)

* Nunca se abrevia cuando constituye el primer elemento del nombre

SECCION 3. CARACTERES*

El juego de caracteres del Sistema consiste de los siguientes símbolos:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

. , : ; / = + - \$ % * > < [] () ! ? ' (apóstrofe) " (comillas)

La codificación también incluye provisión para espacios (SP) pero esto no influye en la preparación de las hojas de entrada.

De vez en cuando se encontrará, sin duda, símbolos distintos en los títulos. Si son caracteres de otros alfabetos (ejemplo: letras griegas usadas como símbolos) deben deletrearse,

ejemplo: alfa, beta, gamma, etc.

Otros casos excepcionales deben tratarse según la necesidad en el instante en que se presenten. Se debe informar al Centro Coordinador sobre la decisión que se tome.

Nota: se usa el asterisco (*) en el Campo 610 solo para indicar la disponi
bilidad del documento (véase p. 2.610(5)).

* Basado en ISO Standar 7-bit code (ISO 646-1973) /Ref. No. 25.
Véase también FAO/AGRIS 8 (Rev.0) AGRIS: magnetic tape codes and
character sets /Ref. No. 6

SECCION 4. EJEMPLOS DE HOJAS DE ENTRADA

Los ejemplos de esta sección se han escogido para ilustrar casos representativos de interés general. Se recomienda que los Centros de Información amplíen esta sección con ejemplos de la literatura local.

La Parte Superior de la Hoja de Entrada (campos 1000-009) y el Campo 620 se llenan a mano de acuerdo a las pautas siguientes

- 1000 debe llenarse en cada hoja de entrada señalando con un círculo uno o ambos de los elementos que contiene 1
- NTR (001) debe registrarse en cada hoja de entrada
- 002 debe llenarse en cada hoja de entrada
- Los otros campos en la parte superior se completan sólo en la primera hoja de cada juego de hojas de entrada (cuando se requiere más de una)
- 003 debe usarse solamente a solicitud del Centro 1000
- 007 debe indicar una relación entre documentos para los cuales se ha asignado ya el NR (publicado ya en la 1000) o el NTR (aún no registrado en la 1000)
- 008 Tipo de Documento, aquí se puede señalar con un círculo sólo una letra
- Se debe observar las siguientes pautas para la escritura a mano:

Número UNO = 1

Letra mayúscula I = I

Número SIETE = 7

Letra mayúscula O = Ø

Letra mayúscula Z = Z

El Cuerpo de la Hoja de Entrada (Sec. 1 y 2 de la hoja, campos 100-610) se llena a máquina

- No se debe usar ninguna puntuación al final de los campos (excepto en el caso de abreviaturas)
- se recomienda no separar palabras al terminar una línea. Cuando sea necesario separar una palabra al final de una línea, se debe usar el signo "=" para que ésta aparezca completa al ser impresa por el computador. Las que se separen con un guión "-" aparecerán impresas en esa forma.
- los campos se llenan de acuerdo a las normas que se proporcionan en la Segunda Parte del Manual y con la ayuda de la Matriz de Elementos de Datos Bibliográficos correspondiente (Parte 3.9)

En las páginas siguientes se proporciona una lista de ejemplos de hojas de entrada y un índice de materias con el propósito de optimizar el uso de esta Sección.

LISTA DE EJEMPLOS

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.	Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tesis o Dissert.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
TIPO DE DOCUMENTO										NIVEL BIBLIOGR.			INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA									

B MONOGRAFÍAS

3.4.B

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----|
| 1. Monografía | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B1 |
| 2. Diccionario | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B2 |
| 3. Informe de Progreso | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B3 |
| 4. Monografía en una serie | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B4 |
| 5. Volumen de acta de conferencia | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B5 |
| 6. Número de una serie | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B6 |
| 7. Tesis | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B7 |
| 8. Legislación | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B8 |
| 9. Sumario de un trabajo de Conferencia | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B9 |
| 10. Trabajo de Conferencia (en monografía en una serie) | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B10 |
| 11. Artículo de publicación seriada (anuario con título distintivo) | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B11 |
| 12. Capítulo de libro (una parte de una colección de varios volúmenes) | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | B12 |

C ESTANDARES

3.4.C

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1. Estándar en una serie | B | C | D | F | G | H | J | P | R | T | / | A | M | S | C | / | K | L | N | U | W | Z | Y | E | V | C1 |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|

D DIBUJOS*F PELICULAS

3.4.F

1. Película

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V F1

G MAPAS Y ATLAS

3.4.G

1. Mapa

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G1

2. Mapa en un Atlas

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G2

3. Atlas

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G3

H DISCOS*J ARTICULOS DE PUB.
SERIADAS

3.4.J

1. Artículo en revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J1

2. Trabajo de conferencia (artículo en revista)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J2

3. Artículo (uno en una serie)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J3

4. Artículo en revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J4

5. Sumario de traducción de un artículo de revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J5

6. Artículo de pub. seriada (anuario sin título distintivo)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J6

P PATENTES Y DOCUMENTOS
SIMILARES

3.4.P

1. Especificación de patente

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V P1

R INFORMES

3.4.R

1. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R1

2. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R2

3. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R3

4. Informe en una serie

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R4

T PRODUCTOS DE COMPUTADORA

3.4.T

1. Cinta magnética

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V T1

* Posteriormente se proporcionarán hojas de ejemplos

Indice de Materia para los Ejemplos de Hojas de Entrada
(Todas las referencias se encuentran en la Sección 3.4)

- Anuarios B6, B11, J6
 Artículos en revistas J1, J2, J3, J4, J5
 Atlases G2, G3
 Capítulos
 -en libro B12
 -en monografías B8, B9, B10, B11, B12
 Casa editora
 -omitida B9, F1, G1, P1, R1, R3, R4
 -varias B5
 Cintas magnéticas T1
 Colación
 elementos (610) B1, B3, B4, B5, B6, B7, B10, B11, F1, G1, G2, G3, J3, J4, J5, J6, R3, T1
 Colecciones B8, B12, G1, R2
 -uso de nivel C B12
 Compiladores: (Comp.) B8
 Conferencias
 -trabajos B9, B10, J2
 -volúmenes de actas B5, R1
 Cuadros B5
 Diccionarios, glosarios B2, B4
 Disponibilidad del documento B3, B9, F1, T1
 Edición en varios idiomas de una misma obra C1, R1
 Ediciones múltiples de una misma obra B5, B7
 Editores: (ed.) (eds.) B5, B12, R2
 Enriquecimiento véase Títulos
 Estándar C1
 Fecha de publicación
 -agregada B3
 -sin fecha [/sf /] F1
 Informes R1 a R4
 -de progreso B3
 ISBN B5, B7, B11, B12
 Leyes B8
 Lugar de publicación
 -omitido P1, R1, R3, R4
 -sin lugar G1
 -varios lugares B5, J6
 Mapas B5, G1, G2
 Monografías B1 a B12
 -en series B4, B5, B6, B7, B10, C1, P1, R4
 País, nombre omitido en autores corporativos B2, B10, G2, R3
 Patentes P1
 Películas F1
 Productos de computador T1
 Publicaciones seriadas
 -artículos B11, J1 a J6
 -fascículo B6
 -monografía seriada B4, B5, B6, B7, B10, C1, P1, R4
véase también Anuarios
 Relación (006, 007) B4, J3, J5, R1
 Sumario B9, J5
 Tesis B7
 Títulos
 -asignados B2, B3, B8, B12, C1, F1, G1, J2, R1
 -en varios idiomas B9, G3, J1, J3, J4, T1
 -enriquecidos B4, B5, B6, B10, G2, J2, R2
 -publicaciones seriadas B7, J3
 Traducciones J5, R1, R2
 Transliteraciones B2, J1, J4, R2

LISTA DE EJEMPLOSPágina
No.

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.	Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo	K Conferencia	L Diccionario	N Catálogo numérico	U Tesis o Dissert.	W Legislación	Z Bibliografía	Y Mapa(s) incluido(s)	F Sumario	V No-convenc.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T	A	M	S	C	K	L	N	U	W	Z	Y	F	V
TIPO DE DOCUMENTO										NIVEL BIBLIOGR.			INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA									

B MONOGRAFIAS

3.4.B

- | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|-----|
| 1. Monografía | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B1 |
| 2. Diccionario | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input checked="" type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B2 |
| 3. Informe de Progreso | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B3 |
| 4. Monografía en una serie | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input checked="" type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B4 |
| 5. Volumen de acta de conferencia | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> Z <input checked="" type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> V | B5 |
| 6. Número de una serie | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B6 |
| 7. Tesis | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> N <input checked="" type="checkbox"/> U <input checked="" type="checkbox"/> W <input checked="" type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B7 |
| 8. Legislación | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input checked="" type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input checked="" type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B8 |
| 9. Sumario de un trabajo de Conferencia | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input checked="" type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input checked="" type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B9 |
| 10. Trabajo de Conferencia (en monografía en una serie) | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input checked="" type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input checked="" type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | B10 |
| 11. Artículo de publicación seriada (anuario con título distintivo) | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input checked="" type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> V | B11 |
| 12. Capítulo de libro (una parte de una colección de varios volúmenes) | <input checked="" type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input checked="" type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input checked="" type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> V | B12 |

C ESTANDARES

3.4.C

- | | | | | | | |
|--------------------------|--|---|---|---|---|----|
| 1. Estándar en una serie | <input type="checkbox"/> B <input checked="" type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> J <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> R <input type="checkbox"/> T | / | <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> C | / | <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> U <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> Z <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/> V | C1 |
|--------------------------|--|---|---|---|---|----|

D DIBUJOSF PELICULAS

3.4.F

1. Película

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V F1

G MAPAS Y ATLAS

3.4.G

1. Mapa

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G1

2. Mapa en un Atlas

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G2

3. Atlas

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V G3

H DISCOS*J ARTICULOS DE PUB.
SERIADAS

3.4.J

1. Artículo en revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J1

2. Trabajo de conferen_
cia (artículo en
revista)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J2

3. Artículo (uno en una
serie)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J3

4. Artículo en revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J4

5. Sumario de traducción
de un artículo de
revista

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J5

6. Artículo de pub. se-
riada (anuario sin
título distintivo)

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V J6

*F PATENTES Y DOCUMENTOS
SIMILARES

3.4.P

1. Especificación de
patente

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V P1

R INFORMES

3.4.R

1. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R1

2. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R2

3. Informe

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R3

4. Informe en una serie

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V R4

*T PRODUCTOS DE COMPUTADORA

3.4.T

1. Cinta magnética

B C D F G H J P R T / A M S C / K L N U W Z Y E V T1

* Posteriormente se proporcionarán hojas de ejemplos

MONOGRAFIA (véase Matriz 3.911)

- 100. No se registra los datos de afiliación porque coinciden con los del autor corporativo (Campo 110).
- 230. Enriquecimiento del título.
- 402. Registro de la casa editora mediante siglas, ya que el autor corporativo (Campo 101) es a la vez el editor.
La casa editora puede omitirse por ser igual al autor corporativo y por tratarse de un documento no convencional.
- 500. La publicación tiene paginación variada.
- 610. Registro del número de tablas existentes en el documento; nótese que la N (Campo 008) lleva un círculo.
Registro del número aproximado de páginas.

INSTITUTO DE DESARROLLO DE LOS RECURSOS NATURALES

RENOVABLES " INDERENA "

OFICINA DE PLANEACION

ESTADISTICAS FORESTALES

MANUEL B. MUÑOZ POLO

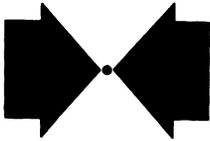
Asesor de Estadística

JULIO CESAR QUIJANO Y ADOLFO ANGARITA

Auxiliares de Estadística

Bogotá, Abril de 1974

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AG** **IN** **TER** **AGR** **IS**

001 C. I. Año No. consecutivo
IF **74** **00** **300**

002 **1** **1**

003 Revisión Eliminación
R **W**

004 Nuevo Cambiado Eliminado
N **C** **D**

005 NR afectado

006 Traducción Científica
T **/**

007 NR relacionado (NTR)

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOPR.

Anéfitas	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tratado o Dissert.	Legislación	Bibliografía	Manuscrito incluido	Sumario	No-conven.
K	L	N	U	W	Z	Y	R	V

008 **K** **I** **O** **E** **T** **O** ;

(Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

1 009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Campo		Datos
		(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Munoz Polo, M.B.; Quijano, J.C.; Angarita, A.
Autor(es) Corporativo(s)	110	Instituto de Desarrollo de los Recursos Naturales Renovables, Bogota (Colombia). Oficina de Planeacion
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200 <u>/Statistics in forestry /Colombia, 1972/ /</u>
	Elementos secundarios	201
Conferencia	Nombre	210
	Lugar	211
	Fecha	213
Título Original	Título principal	230 Estadísticas forestales /produccion, exportacion, Colombia, 1972/
	Elementos secundarios	231
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de imprenta	Lugar de publicación	401 Bogota (Colombia)
	Casa edit.	402 INDERENA
	Fecha publ.	403 Abr 1974
Colación	500	pv.
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	39 tablas; Aproximadamente 150 p.
Cod. de Objetos y Geogr.	620	/ G 5 1 8 ; G

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230
	Elementos secundarios	231
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colación	500	
Notas	610	



GLOSARIO (monografía) (véase Matriz 3.911)

402. Registro de la casa editora mediante siglas ya que el autor corporativo (Campo 110) es a la vez el editor.

La casa editora puede omitirse por tratarse de un documento no convencional y por ser igual al autor corporativo.

610. Indicación del número de términos incluidos en el documento (La L lleva un círculo en el Campo 008).

Registro de la cantidad de referencias (Nótese que la Z no lleva círculo en el Campo 008 porque el número de referencias en este documento es inferior a 50 y el tema es muy general).

No se registra la disponibilidad del documento (la V lleva un círculo en el Campo 008) porque éste se encuentra en el Centro Coordinador.

UNIVERSIDAD DE ORIENTE
ESCUELA DE ZOOTECNIA
NUCLEO DE MONAGAS
JUSEPIN

GLOSARIO INGLÉS-ESPAÑOL
DE TERMINOS AGRICOLAS

MARY L. RAMSAY

NOVIEMBRE, 1973



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**

C. I.	Año	No. consecutivo
1	F	7400851

002

No. de la hoja No. total de hojas

003

Revisión	Eliminación
R	W

Carrileo

004

Nuevo	Cambiado	Eliminado
Z	C	D

Status del registro

005

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

NR afectado

006

Traducción	Genérica
T	/

007

<input type="text"/>					
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

NR relacionado (NTR)

008 **A00**

(Principal) (Secundaria)
CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Peñuela	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>								

NIVEL BIBLIOGR.

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tesis o Diss.	Legislación	Bibliografía	Mapas (incluido(s))	Sumario	no-conven.
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>							

1 009 **M** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos
		100	Ramsay, M.L.
		110	Universidad de Oriente, Jusepin, Monagas (Venezuela). Escuela de Zootecnia
		111	
Título en Inglés	Título principal	200	<u>English-Spanish glossary of agricultural terms</u>
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Glosario ingles-espanol de terminos agricolas
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISSN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Jusepin (Venezuela)
	Casa edit.	402	UDO
	Fecha publ.	403	1973
Colación		500	164 p.
Idioma del texto		600	(En, Es)
Notas		610	Alrededor de 2.800 terminos; 29 ref.
Cod. de Objetos y Geogr.		620	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ; <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / G <input type="text"/> <input type="text"/> ; G <input type="text"/> <input type="text"/>

2 009 **S**

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	

AGRINTER/Form. 1



INFORME EN PROGRESO (véase Matriz 3.912)

Nota:

Se identifica este informe como B en Tipo de Documento, no como R; esto se debe a que este documento no presenta un número de informe (elemento obligatorio para informes, véase Matriz 3.981); tampoco puede ser tratado como publicación seriada pues es una publicación esporádica que no presentará continuidad (véase p.1.4(4) primer par.)

402. La casa editora puede ser omitida por tratarse de un documento no convencional.

610. Las pocas ilustraciones no justifican el registro en el Campo 610.

No se registra la disponibilidad del documento (la V lleva un círculo en el Campo 008) porque éste se encuentra en el Centro Coordinador.

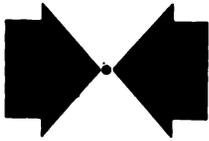
Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA

25 ANIVERSARIO DE FUNDACION

7 DE OCTUBRE DE 1942 - 7 DE OCTUBRE DE 1967

Recopilación y edición de Isberto Montenegro

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGBIS**
 C. I. Año No. consecutivo
 001 **IF 7400025**

002 **1 / 1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**
 Recisión Eliminación Cambio

004 **N C D**
 Nuevo Cambiado Eliminado Status del registro

005
 NR afectado

006 **T /**
 Traducción Genérica

007
 NR relacionado (NTR)

008 **E30 A00**
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

B C D F G H J P R T
 TIPO DE DOCUMENTO

A M S C
 Nivel Bibliogr.

K L N U W Z Y E V
 INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

1

009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

		Campo	Datos
		(Usa siempre máquina de escribir)	
Autor(es) personal(les) (Institución donde trabajó)		100	
Autor(es) Corporativo(s)		110	IICA, San Jose (Costa Rica). Direccion General
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	/IICA 25th Foundation's Anniversary: October 7, 1942 - October 7, 1967 /agricultural development, Latin America/ /
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	IICA 25 aniversario de fundacion: 7 de octubre de 1942 - 7 de octubre de 1967 /desarrollo agricola, America Latina/
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	San Jose (Costa Rica)
	Casa edit.	402	IICA
	Fecha publ.	403	1968
Colación		500	1 v.
Idioma del texto		600	(Es)
Notas		610	Mas de 100 p.
Cod. de Objetos y Geogr.		620	; ; / G 302 ; G

2

009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	

MONOGRAFIA EN UNA SERIE (véase Matriz 3.912)

Esta unidad bibliográfica constituye el suplemento de otro documento registrado anteriormente y por lo tanto se conoce su NTR (véase p. 2.006 y 2.007).

100. Solo se registra la afiliación del primer autor para efectos de simplificación.
200. Enriquecimiento del título para hacerlo significativo.
610. Registro de las 5 tablas y del glosario (La 1. lleva círculo en el Campo 008); no se registran las 3 referencias que se presentan en la unidad bibliográfica.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

**LINEAR PROGRAMMING WITH ITERATIVE MODIFICATION
OF THE OBJECTIVE FUNCTION AND THE RESTRAINTS VECTOR**

Arnold B. Larson^{1/} and Howard C. Hogg^{2/}

INTRODUCTION



This manual supplements "An Iterative Linear Programming Procedure for Estimating Patterns of Agricultural Land Use," by the present authors and published in the January 1968 issue of Agricultural Economics Research (3). It is intended to accomplish three objectives. First, it presents a complete print-out computer program used to find the equilibrium price of land for projects in which...

... on pro-
... on pro-
... eference (3).
... first run the program using this exam-
... before proceeding to other uses.

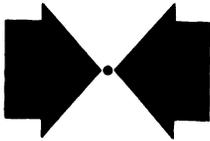
^{1/} Associate Agricultural Economist, Hawaii Agricultural Experiment Station, and Associate Professor, Department of Agricultural Economics, University of Hawaii.

^{2/} Agricultural Economist, Natural Resources Economics Division, Economic Research Service, U. S. Department of Agriculture.

Agricultural Economics Report 81
Hawaii Agricultural Experiment Station
University of Hawaii / October 1968

UNIVERSITY OF HAWAII
COLLEGE OF TROPICAL AGRICULTURE
HAWAII AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION
HONOLULU, HAWAII

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRIS**

001 C.I. Año No. consecutivo
US 71 69999

002 No. de la hoja No. total de hojas
1 / 1

003 Revisión Eliminación
R W

004 Nuevo Cambiado Eliminado
N C D

005 NR afectado

006 Traducción Cambiada
T O

007 NTR
08991
 NR relacionado (NTR)

008 **U10 E10**
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
P C D F G H J L P R T

NIVEL BIBLIOGR.
A M S C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
K L N U W Z Y M V

1 009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam- po		Datos
		(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Larson, A.B. (Hawaii Agricultural Experiment Station, Honolulu (EUA)); Hogg, H.C.
Autor(es) Corporativo(s)	110	
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal 200	Linear programming with iterative modification of the objective function and the restraints vector /equilibrium pattern of land use on land development projects/
	Elementos secundarios 201	
Confe- rencia	Nombre 210	
	Lugar 211	
	Fecha 213	
Título Original	Título principal 230	/padron de equilibrio de uso de la tierra en proyectos de desarrollo de la tierra/
	Elementos secundarios 231	
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprints	Lugar de publicación 401	Honolulu (EUA)
	Casa edit. 402	Hawaii Univ., Coll. of Tropical Agriculture
	Fecha publ. 403	Oct 1968
Cotación	500	28 p.
Idioma del texto	600	(En)
Notas	610	5 tablas; Glosario p. 25-27; Suplemento de: Hogg, H.C.; Larson, A.B. An interactive linear programming procedure for estimating patterns of agricultural land use in "Agricultural Economics Research" Ene 1968
Cod. de Objetos y Geogr.	620	/ G ; G

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal 230	Agricultural Economics Report (EUA)
	Elementos secundarios 231	
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Cotación	500	no. 91
Notas	610	

AGRINTER/Form. 1

INFORME DE CONFERENCIA (monografía seriada)

Nivel M

100. Aclaración de la labor editorial mediante la abreviación (eds.) al final de los nombres de los editores.
231. Aclaración de que el documento presenta el informe de la Mesa Redonda ya que esto no se especifica en el Campo 230
610. Registro de notas sobre mapas y bibliografías (La Z y la Y llevan círculos en el Campo 008)

Segunda Mesa Redonda Sobre

Editado por **N. Bernardes**

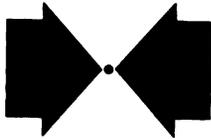
Revisión de **M. Ruiz Elizegui**

RECURSOS NATURALES

Realizada en México, DF, por el
Comité de Recursos Naturales
de la Comisión de Geografía, en marzo de 1969.

Publicación número 329
del Instituto Panamericano de Geografía e Historia
hecha por la Comisión de Geografía
Rio de Janeiro, 1972

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**
 C. I. Año No. consecutivo
 001 **IF7400988**

002 **1 / 1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003

Revisión	
Eliminación	
R	W

 Cambio

004

Nuevo		
Cambiado		
Eliminado		
N	C	D

 Status del registro

005

--	--	--	--	--	--

 NR afectado

006

Traducción	
Genérica	
T	/

007

--	--	--	--	--	--	--	--

 NTR relacionado (NTR)

008 **POO** :

--	--	--	--

 :

--	--	--	--

 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monográfico	Estándar	Dibujo	Planis	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presente	Informe	Procd. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Análitica	Monográfico	Publ. seriada	Conferencia
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tests o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenic.
K	L	N	U	W	Z	V	E	V

1 009 **M** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos	(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabajó)	100	Bernardes, N.; Ruiz Elizegui, M. (eds.)	
Autor(es) Corporativo(s)	110	Instituto Panamericano de Geografía e Historia, Rio de Janeiro, GB (Brasil). Comisión de Geografía	
Grado académico	111		
Título en Inglés	Título principal	200	<u>Natural resources</u>
	Elementos secundarios	201	<u>Report of the Round Table</u>
Conferencia	Nombre	210	2. Mesa Redonda sobre Recursos Naturales
	Lugar	211	Mexico, DF
	Fecha	213	18 Mar 1969
Título Original	Título principal	230	Recursos naturales
	Elementos secundarios	231	<u>Informe de la Mesa Redonda</u>
Edición	250		
No. Informe/Patente	300		
Números adicionales	310		
ISBN/IPC	320		
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Rio de Janeiro, GB (Brasil)
	Casa edit.	402	IPGH
	Fecha publ.	403	1972
Colación	500	213 p.	
Idioma del texto	600	(Es)	
Notas	610	20 ilus., 12 mapas 15 x 10 cm.; Bibliografías al final de algunos capítulos	
Cod. de Objetos y Geogr.	620	; ; / G ; G	

2 009 **S**

Cam-po		Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230 Publicacion (IPGH)
	Elementos secundarios	231 Instituto Panamericano de Geografía e Historia
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colación	500	no. 329
Notas	610	

PUBLICACION SERIADA (Anuario sin título distintivo)
(véase Matriz 3.912)

- 110, 231 /S/. Repetición de datos para permitir la recuperación de información de ambos campos.
230. Enriquecimiento del título para justificar la categorización y evitar duplicación inútil de descripción analítica para cada una de las partes que componen el informe (departamentos).
402. La casa editora puede omitirse por tratarse de un documento no convencional.
610. No se registran las tablas por no ser significativas.
No se registra la disponibilidad del documento (la V lleva un círculo en el Campo 008) porque éste se encuentra en el Centro Coordinador.

Nivel S

230. Se pone la sigla de la institución, en vez del país por tratarse de un organismo internacional.
231. Desarrollo de la sigla del Campo 230 /S/ por ser poco conocida.

CENTRO AGRONOMICO TROPICAL DE INVESTIGACION Y ENSEÑANZA

(CATIE)

Turrialba, Costa Rica

M E M O R I A A N U A L

1 9 7 3 - 1 9 7 4

1° de junio de 1974

3.4.B6(a)



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGB'S**
 C. I. Año No. consecutivo
IF7400981

002 **1 / 1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**
 Revisión Eliminación
 Cambio

004 **N C D**
 Nuevo Cambiado Eliminado
 Status del registro

006
 NR afectado

005 Traducción Genérica
T /

007
 NR relacionado (NTR)

TIPO DE DOCUMENTO
B C D F G H J P R T

NIVEL BIBLIOGR.
A M S D

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
K L N U W Z Y V

008 **FOO L00 K00**
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

1

009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos	(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100		
Autor(es) Corporativo(s)	110	Centro Agronomico Tropical de Investigacion y Ensenanza, Turrialba (Costa Rica)	
Grado académico	111		
Título en Inglés	Título principal	200	<u>Annual report, 1973-1974</u> <u>plant science, animal husbandry, forestry</u>
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Memoria anual, 1973-1974 <u>fitotecnia, ganaderia, ciencias forestales</u>
	Elementos secundarios	231	
Edición	250		
No. Informe/Patente	300		
Números adicionales	310		
ISBN/IPC	320		
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Turrialba (Costa Rica)
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	Jun 1974
Colección	500	116 p.	
Idioma del texto	600	(Es)	
Notas	610		
Cod. de Objetos y Geogr.	620		; ; / G ; G

2

009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Memoria Anual (CATIE)
	Elementos secundarios	231	Centro Agronomico Tropical de Investigacion y Ensenanza
ISBN	320		
Fecha publicación	403		
Colección	500		
Notas	610		

AGRINTER/Form. 1



TESIS (véase Matriz 3.912)

Nota Tesis publicada dentro de una serie.

402. Eliminado por ser igual al Campo 110 y tratarse de un documento no convencional.

610. Registro de bibliografía con más de 50 ref. (La Z lleva un círculo en el Campo 008).

Aclaración de que la unidad ha sido editada originalmente como tesis.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA
Centro de Enseñanza e Investigación
Turrialba, Costa Rica

Publicación Miscelánea No. 64

CONTRIBUCION AL CONOCIMIENTO DE LA DINAMICA DEL
CLIMA DE LA ISLA DE SANTO DOMINGO

Por

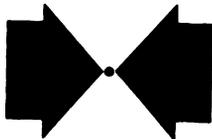
Marcelo Jorge Pérez

Febrero, 1970

Esta publicación es la tesis de grado presentada por el autor como requisito parcial para obtener el grado de Magister Scientiae en octubre de - 1969.

3.4.B7(a)

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**

C. I.	Año	No. consecutivo
	7	

002

No. de la hoja	No. total de hojas
1 / 1	

003

Resolución	Eliminación
R	W

004

Nuevo	Cambiado	Eliminado
N	C	D

005

NR afectado

005

Traducción	Genérica
T	/

007

NTR	NR relacionado (NTR)

006

Principal	Secundaria
F I O	

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presente	Informe	Proc. de Conf. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tesis o Diss.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convene.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

1 009 **M**

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100		Jorge Perez, M.
Autor(es) Corporativo(s)	110		IICA, Turrialba (Costa Rica). Centro de Enseñanza e Investigación
Grado académico	111		Tesis (Mag Sc)
Título en Inglés	Título principal	200	/Contribution to the knowledge of the climate dynamics of Santo Domingo Island /Haiti, Dominican Republic/7
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Contribucion al conocimiento de la dinamica del clima de la isla de Santo Domingo /Haiti, Republica Dominicana/7
	Elementos secundarios	231	
Edición	250		
No. Informe/Patente	300		
Números adicionales	310		
ISBN/IPC	320		
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Turrialba (Costa Rica)
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	1970
Colección	500		166 p.
Idioma del texto	600		(Es)
Notas	610		17 mapas, escala 1:1.500.000; Bibliografía p. 155-161 (94 ref.). Sumarios (En, Es, Fr). Publicada originalmente como tesis
Cod. de Objetos y Geogr.	620		/ G 3 2 4 ; G 3 2 0

2 009 **S**

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	Publicacion Miscelanea (IICA)
	Elementos secundarios	231	
ISSN	320		
Fecha publicación	403		
Colección	500		no. 64
Notas	610		

LEYES (Un capítulo en un volumen de leyes agrarias) (véase
Matriz 3.913)

Nivel A

- 110 A Registro del nombre del Ministerio (no del Ministro
que sometió la ley)
- 231 A Registro de la fecha en que fue firmada la ley (véase
p. 2.201(1) par. 1)
610. No se registra la disponibilidad del documento (la V
lleva un círculo en el Campo 008) porque éste se en-
cuentra en el Centro Coordinador.

Nivel M

- 100 M Registro del apellido materno del autor mediante la
inicial sin punto antes de la coma; no se conoce la
forma completa del apellido materno, el cual no se
pudo identificar fácilmente (véase p. 2.100(2) par. 4)
La abreviatura (comp.) se agrega al nombre.

Nota: Cuando A y M llevan círculo, en el Nivel M se registran
solamente algunos elementos para identificar la unidad
bibliográfica en un documento.

Ejemplo tomado del "AGRIS Guidelines"

LEY FORESTAL DE SUELOS Y DE AGUAS

TITULO I

Disposiciones Generales

CAPITULO UNICO

Artículo 1°.—La presente Ley regirá la conservación, fomento y
aprovechamiento de los recursos naturales que en ella se determinan
y los productos que de ellos se derivan.

Palacio de Miraflores, en Caracas, a los treinta días del mes de
diciembre de mil novecientos sesenta y cinco. — Año 156° de la Inde-
pendencia y 107° de la Federación.

Cumplase.
(L. S.)

RAUL LEONI

Refrendado.
El Ministro de Agricultura y Cría.
(L. S.)

Pedro Segnini La Cruz.

LEGISLACION

AGRARIA VENEZOLANA

*Compilación e Índice Temático
elaborado por el doctor*

MIGUEL ANGEL HERNANDEZ O.

**INSTITUTO
AGRARIO NACIONAL**

1969

3.4.B8(a)



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**

001 C. I. Año No. consecutivo
IF7400931

002 **1/2**

No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**

Cambio

004 **A C D**

Status del registro

005

NR afectado

006 **T /**

Traducción Genérica

007

NR relacionado (NTR)

008 **K00 D50**

(Principal) (Secundaria)

TIPO DE DOCUMENTO

E D F G H J P R T

NIVEL BIBLIOGR.

A M S C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

K L N U Z Y E S

1 009 **A** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos
		100	Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)
		110	Autor(es) Corporativo(s)
		111	Grado académico
Título en Inglés	Título principal	200	<u>Forestry law of soils and waters</u> <u>Venezuela</u>
	Elementos secundarios	201	/30 Dec 1965/
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Ley forestal de suelos y de aguas <u>Venezuela</u>
	Elementos secundarios	231	30 dic 1965
		250	Edición
		300	No. Informa/Patente
		310	Números adicionales
		320	ISBN/IPC
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	
		500	Colección
		600	Idioma del texto (Es)
		610	Notas
		620	Cod. de Objetos y Geogr. G 536 ; G

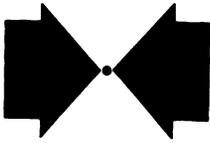
2 009 **S**

NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
		320	ISSN
		403	Fecha publicación
		500	Colección
		610	Notas

AGRINTER/Form. 1

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AG02**

C. I.	Año	No. consecutivo
I	F	7400931

002 **2 / 2**

Revisión	Eliminación
R	W

Nuevo	Cambiado	Eliminado
N	C	D

005

--	--	--	--	--	--

006

Traducción	Genérica
T	/

007

--	--	--	--	--	--	--	--

NR relacionado (NTR)

Monografía	Estándar	Dibujo	Perifoneo	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Proc. de Comput.
B	C	D	E	F	G	H	J	P	T

TIPO DE DOCUMENTO

Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

NIVEL BIBLIOGR.

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teles o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenic.
K	L	N	U	W	Z	Y	F	V

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

008

--	--	--	--	--	--

(Principal) (Secundaria)
CATEGORIAS DE MATERIA

1 009 **M**

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaje)		100	Hernandez O, M.A. (comp.)
Autor(es) Corporativo(s)		110	
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	<u>Venezuelan agrarian legislation</u>
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Legislacion agraria venezolana
	Elementos secundarios	231	
Edición		280	
No. Informe/Patente		300	
Números edicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Caracas (Venezuela)
	Casa edit.	402	Instituto Agrario Nacional
	Fecha publ.	403	1969
Colación		500	p. 181-211
Idioma del texto		600	
Notas		610	
Cod. de Objetos y Geogr.		620	; ; / G ; G

2 009 **S**

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	

AGRINTER/Form. 1

SUMARIO DE CONTRIBUCION A UNA CONFERENCIA (véase 3.913)

Nivel A

100. Datos sobre Afiliación tomados de la Lista de Participantes.
210, 211, 213. Registro de los datos sobre la Conferencia (La K lleva un círculo en el Campo 000). Estos datos no aparecerán impresos en el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe (El nombre del Congreso se registra como parte del título en el Campo 230, Nivel M)
610. Aclaración de que se trata de un sumario del trabajo presentado en la conferencia.

Nivel M

500. Registro de la ubicación del trabajo en el v. 1 de los Resúmenes.
610. La nota sobre la disponibilidad del documento (la V lleva un círculo en el Campo 000) no aparece porque el registro de la unidad bibliográfica fue hecho en el Centro Coordinador del AGRINTER (IICA-CIDIA). Cuando el registro sea hecho en los centros nacionales es obligatorio poner en nota el nombre de la institución que posee el documento antecedido por un asterisco. Se registra esta información a pesar de ser sólo el sumario porque se está seguro de que este documento no será publicado en su forma completa.

RESUMENES

IX REUNION
LATINOAMERICANA
DE
FITOTECNIA

10-16-marzo-1974

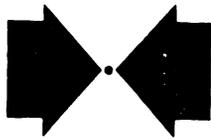
PANAMA

50.- Diferencia en el número de glándulas foliares en un grupo de variedades comerciales de ajonjolí (Sesamum indicum L.).

N. RivasV. y B. Mazzani

3.4.B9(a)

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 AGRINTER/AGBIS
 C. I. Año No. consecutivo
 001 IF7400195

002 1/2
 No. de la hoja No. total de hojas

003 Revisión Eliminación
 R W

004 Nuevo Cambiado Eliminado
 Z O D
 Status del registro

005 NR afectado

006 Traducción Genérica
 T /

NTR
 007 NR relacionado (INTR)

008 F50
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

009 Monografía Estándar Dibujo Película Mapa o Atlas Disco Artículo Informe Prod. de Comput.
 R C D F G H J P R T
 TIPO DE DOCUMENTO

010 Analítica Monográfico Publi. seriada Colectivo
 A M S C
 NIVEL BIBLIOTEC.

011 Conferencia Diccionario Datos numéricos Tesis o Dissert. Legislación Bibliografía Mapa(s) incluido(s) Sumario No-convenec.
 K L N U W Z Y E V
 INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

1 009 A
 NIVEL

Campos		Datos (Use siempre máquina de escribir)	
100		Datos	
110		Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	
111		Autor(es) Corporativo(s)	
200		Grado académico	
Título en Inglés	Título principal	/Difference in the number of foliar glands of some commercial varieties of sesame (Sesamum indicum L.)/	
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	9. Reunion Latinoamericana de Fitotecnia	
	Lugar	Panama (Panama)	
	Fecha	10 Mar 1974	
Título Original	Título principal	Diferencia en el numero de glandulas foliares en un grupo de variedades comerciales de ajonjolí (Sesamum indicum L.)	
	Elementos secundarios	231	
250		Edición	
300		No. Informe/Patente	
310		Números adicionales	
320		ISBN/IPC	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	
500		Colación	
600		Idioma del texto (Es)	
610		Notes Solo sumario	
620		Cod. de Objetos y Geogr. 0335 ; ; ; / G ; G	

2 009 S
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230
	Elementos secundarios	231
320		ISSN
403		Fecha publicación
500		Colación
610		Notes

AGRINTER/Form. 1



000 **AGRINTER/AGRIBS**

001 C. I. Año No. consecutivo
IF7400195

002 No. de la hoja **2/2** No. total de hojas

003 Revisión Eliminación
R W

004 Status del registro
 Nuevo Cambiado Eliminado
N C D

005 NR afectado

006 Traducción Genérica
T /

007 NTR NR relacionado (NTR)

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presenta	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Analítica	Monográfica	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Obras numéricas	Textos o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapas (incluidos)	Sumario	No conveni.
K	L	N	U	W	Z	Y	M	V

008 CATEGORIAS DE MATERIA

(Principal)	(Secundaria)
-------------	--------------

1 009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-p-o		Datos	(Use siempre máquina de escribir)
100		Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	
110		Autor(es) Corporativo(s) Asociacion Latinoamericana de Fitotecnia, Caracas (Venezuela)	
111		Grado académico	
Título en Inglés	Título principal	200	9. Latin-American Plant Science Meeting. Summaries
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	9. Reunion Latinoamericana de Fitotecnia. Resumenes
	Elementos secundarios	231	
250		Edición	
300		No. Informe/Patente	
310		Números adicionales	
320		ISBN/IPC	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Panama (Panama)
	Casa edit.	402	ALAF
	Fecha publ.	403	1974
500		Colección v. 1 p. 22	
600		Idioma del texto	
610		Notas	
620		Cod. de Objetos y Geogr. G ; G	

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
320		ISSN	
403		Fecha publicación	
500		Colección	
610		Notas	

TRABAJO PRESENTADO EN CONFERENCIA (monografía seriada)
(véase Matriz 3.914)

Nivel A

230. Enriquecimiento de título con nombre geográfico (el código del país está registrado en el Campo 620)

Nivel M

610. Registro de año de publicación aproximado, ya que no aparece en el documento y es suministrado por el catalogador.

Nivel S

230. Registro del título de la serie según las reglas ISDS, Título clave (véase p. 3.6)

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA
Dirección Regional para la Zona Andina

Dirección General de Investigación Agraria

Ministerio de Agricultura

REUNION NACIONAL DE TRABAJO SOBRE ASPECTOS SOCIO ECONOMICOS
DE LA INVESTIGACION AGRICOLA EN EL PERU

La Molina, Lima, 4 - 7 Diciembre 1973

P E R U

Serie "Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones"
Nº 22

Documento C-15-1

CONTRIBUCION DEL CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION AGRARIA
EN EL DESARROLLO SOCIO ECONOMICO DE SAN MARTIN

Vito Yarigaño C. *

* Jefe del Departamento de Producción de Cultivos-Centro Regional de Investigación Agraria del Nor-Oriente, Tarapoto



HOJA DE ENTRADA

008 **E50 E10 A50**
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

000 **AGRINTER/AGRIS**
 C. I. Año No. consecutivo
 001 **7**

002 **1/2**
 No. de la hoja No. total de hojas
 003 **R W**
 Cambio Revisión Eliminación

004 **N C D**
 Status del registro (Nuevo, Cambiado, Eliminado)
 005 **NR**
 NR afectado

006 **T /**
 Traducción Genérica
 007 **NR**
 NR relacionado (NTR)

TIPO DE DOCUMENTO
B C D F G H J P R T
 Monografía Estándar Dibujo Película Mapa o Atlas Disco Artículo Patente Informe Prod. de Comput.

NIVEL BIBLIOGR.
A M S D
 Analítica Monográfico Publ. seriada Colección

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
R L N U W Z Y I
 Conferencia Diccionario Base bibliográfica Textos o Diar. Legislación Bibliografía Reportajes Sumario No-conven.

1 009 **A**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Datos (Use siempre máquina de escribir)	
100 Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	Yaringano C, V. (Centro Regional de Investigación Agraria del Nor-Oriente, Tarapoto (Peru). Dept. de Producción de Cultivos)
110 Autor(es) Corporativo(s)	
111 Grado académico	
200 Título en Inglés (Título principal)	/Contribution of the Regional Center of Agricultural Research to the socio-economic development of San Martin /Peru/ 7
201 Elementos secundarios	
210 Conferencia (Nombre)	Reunion Nacional de Trabajo sobre Aspectos Socio Economicos de la Investigación Agrícola en el
211 (Lugar)	La Molina, Lima (Peru) Peru
213 (Fecha)	4 Dic 1973
Nota	No aparecerá impreso en el índice
230 Título Original (Título principal)	Contribucion del Centro Regional de Investigación Agraria en el desarrollo socio economico de San Martin /Peru/
231 Elementos secundarios	
250 Edición	
300 No. Informa/Patente	
310 Números adicionales	
320 ISBN/IPC	
401 Pie de Imprenta (Lugar de publicación)	
402 (Casa edit.)	
403 (Fecha publ.)	
500 Cotación	
600 Idioma del texto	(Es)
610 Notas	7 tablas
620 Cod. de Objetos y Geogr.	/ G 530 ; G

2 009 **S**
 NIVEL

230 Título de la publ. seriada (Título principal)	
231 Elementos secundarios	
320 ISSN	
403 Fecha publicación	
500 Cotación	
610 Notas	

AGRINTER/Form. 1

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**

C. I.	Año	No. consecutivo
1	74	00854

002 **2 / 2**

No. de la hoja / No. total de hojas

003

Revisión	Eliminación
R	W

Cambio

004

Nuevo	Cambiado	Eliminado
N	C	D

Status del registro

005

--	--	--	--	--	--	--	--

NR afectado

006

Traducción	Genérica
T	/

007

--	--	--	--	--	--	--	--

NR relacionado (NTR)

008

--	--	--

(Principal) (Secundaria)

CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Publica	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOTEC.

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Curso numérico	Tests o Diar.	Lectación	Bibliografía	Mapas (incluido)	Sumario	No-convenc.
F	L	N	U	W	Z	Y	m	v

1 009 **M** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos
Autor(es) personal(es) (institución donde trabaja)	100	
Autor(es) Corporativo(s)	110	IICA, Lima (Peru). Direccion Regional para la Zona Andina; Direccion General de Investigacion Agraria, Lima (Peru)
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200 /National Workshop on the Socio-Economic Aspects of Agricultural Research in Peru/
	Elementos secundarios	201
Conferencia	Nombre	210
	Lugar	211
	Fecha	213
Título Original	Título principal	230 Reunion Nacional de Trabajo sobre Aspectos Socio Economicos de la Investigacion Agricola en el Peru
	Elementos secundarios	231
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401 Lima (Peru)
	Casa edit.	402
	Fecha publ.	403 /sf/
Colección	500	p. C-15-(1-26)
Idioma del texto	600	
Notas	610	Publicado 1974?
Cod. de Objetos y Geogr.	620	; ; / G ; G

2 009 **S**

Cam-po		Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230 Informes de Conferencias, Cursos y Peuniones (IICA)
	Elementos secundarios	231
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colección	500	no. 22
Notas	610	

AGRINTER/Form. 1

ANALITICA EN MONOGRAFIA (Anuario con título distintivo) (véase Matriz 3.914)

La repetición del mismo nombre en varios campos es inevitable para permitir consistencia en la recuperación: (Nivel M: 110, 401, 402; Nivel S: 230)

Nivel A

110. Registro de afiliación del autor no de su dirección

200. Uso de otra abreviatura comúnmente usada para Ångstrom para evitar la utilización de diacriticas en la Å (véase p. 3.3)

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIIS Guidelines"

Structure of Tomato Bushy Stunt Virus: Three-dimensional
X-Ray Diffraction Analysis at 30 Å Resolution

STEPHEN C. HARRISON*

*Laboratory of Structural Molecular Biology, Children's Cancer Research Foundation
Boston, Massachusetts*

* Present address: Department of Biochemistry &
Molecular Biology, Harvard University, Cambridge,
Massachusetts.

COLD SPRING HARBOR SYMPOSIA
ON QUANTITATIVE BIOLOGY

VOLUME XXXVI

STRUCTURE AND FUNCTION
OF PROTEINS AT THE
THREE-DIMENSIONAL LEVEL

COLD SPRING HARBOR LABORATORY

1972

COLD SPRING HARBOR SYMPOSIA
ON QUANTITATIVE BIOLOGY
VOLUME XXXVI

© 1972 by The Cold Spring Harbor Laboratory

All rights reserved

International Standard Book Number:
0-87969-035-6 (clothbound)

Library of Congress Catalog Card Number: 34-8174

Printed in the United States of America

3.4.B11(a)



000 **AGRINTER/AGDIS**

001 C. I. Año No. consecutivo
US7289999

002 **1/2** No. de la hoja No. total de hojas

003 **R** **W** Cambio

004 **N** **C** **D** Status del registro (Nuevo, Cambiado, Eliminado)

005 NR afectado

006 Traducción Genérica
T /

007 NR relacionado (NTR)

008 **H20** (Principal) (Secundaria) CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO: **B** Monografía, **C** Estándar, **D** Dibujo, **F** Película, **G** Mapa o Atlas, **H** Disco, **J** Artículo, **P** Patente, **R** Informe, **T** Prod. de Comput.

NIVEL BIBLIOPR.: **A** Analítica, **M** Monográfico, **S** Publ. seriada, **C** Colectivo

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA: **K** Conferencia, **L** Diccionario, **N** Datos numéricos, **U** Tests o Diags., **W** Legislación, **Z** Bibliografía, **Y** Mapa(s) instituc(s), **m** Sumario, **V** No-convenc.

1 009 **A** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Harrison, S.C. (Children's Cancer Research Foundation, Boston, Mass. (EUA). Lab. of Structural Molecular Biology)
Autor(es) Corporativo(s)	110	
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal 200	Structure of tomato bushy stunt virus: three dimensional x-ray diffraction analysis at 30 A.U. resolution
	Elementos secundarios 201	
Conferencia	Nombre 210	
	Lugar 211	
	Fecha 213	
Título Original	Título principal 230	
	Elementos secundarios 231	
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación 401	
	Casa edit. 402	
	Fecha publ. 403	
Colación	500	
Idioma del texto	600	(En)
Notas	610	
Cod. de Objetos y Geogr.	620	1850 ; ; / G ; G

2 009 **S**

Cam-po		Datos
Título de la publ. seriada	Título principal 230	
	Elementos secundarios 231	
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colación	500	
Notas	610	

AGRINTER/Form. 1

DIE NICHTPARASITÄREN KRANKHEITEN

4. TEIL

**Immissionsschäden (Gas-, Rauch- und Staubschäden)
Abwasserschäden einschließlich der Schäden durch Müll**

bearbeitet von

Dr. rer. nat. HELMUT BERGE
Agrilkulturchemisches Institut, Heiligenhaus
Forschungs- und Untersuchungslaboratorium
Vegetationsversuchsanstalt Habelbrath

Prof. Dr. OTTO JAAG
Direktor der Eidg. Anstalt für Wasserversorgung,
Abwasserreinigung und Gewässerschutz
an der ETH Zürich

Mit 35 Abbildungen, davon 26 farbig auf 5 Tafeln,
und 23 Tabellen



1970

PAUL PAREY IN BERLIN UND HAMBURG

Verlag für Landwirtschaft, Veterinärmedizin, Gartenbau und Forstwesen
BERLIN 61, LINDENSTRASSE 44-47

© Verlag Paul Parey, Berlin und Hamburg, 1970.
Printed in Germany by „grafo“ KG, Leipzig.
Buchbinder: Luderitz & Bauer, Berlin 61.
ISBN 3 489 7 7326 8

Neunter Abschnitt

Abwasserschäden einschließlich der Schäden durch Müll

Von Professor Dr. O. JAAG, Zürich

Einleitung

Umgrenzung des Stoffes und Einteilung

I. Abwasserschäden bei Pflanzen
Von E. MICHELSEN und M. PAVONI

1. Abwässerungstoffe — ihre günstigen und schädlichen Auswirkungen

Feste Abfallstoffe

II. Feste Abfallstoffe

Von A. v. HIRSCHHEDT und W. OBRIST



000 **AGRINTER/AGRI**S

C. I. Año No. consecutivo
 001 **EY7107999**

002 **3 / 3**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**
 Revisión Eliminación Cambio

004 **N C D**
 Número Cambiado Eliminado Status del registro

005
 NR afectado

006 **T /**
 Traducción Genérica

007
 NTR NR relacionado (NTR)

008
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
B C D F G H J P R T

NIVEL BIBLIOPR.
A M S C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
K L N U W Z Y E

1 009 **C** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

		NIVEL	Datos
Autores personales (Institución donde trabaja)	100		Rademacher, B.; Richter, H. (eds.); Sorauer, P.
	110		
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	<u>/Handbook of plant diseases/</u>
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Handbuch der Pflanzenkrankheiten
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	
Colación		500	
Idioma del texto		600	
Notas		610	
Cod. de Objetos y Geogr.		620	; ; / G ; G

2 009 **S**

		NIVEL	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	



ESTANDAR EN UNA SERIE (véase Matrices 3.921 y 3.912)

310, 500/S7. Repetición del número del estándar.

610. No se registra la disponibilidad del documento
(la V lleva un círculo en el Campo 008) porque éste
se encuentra en el Centro Coordinador.

CDU 637.2:543.85

NORMA CENTROAMERICANA

Abril 1974

	LECHE Y PRODUCTOS LACTEOS Determinación del contenido de grasa láctica en la mantequilla	ICAITI 34 046 h16
---	--	----------------------



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**
 C. I. Año No. consecutivo
 001 **IF7400999**

002 **1/1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**
 Cambio

004 **N C D**
 Status del registro
 Nuevo Cambiado Eliminado

005
 NR afectado

006 **T /**
 Traducción General

007
 NR relacionado (NTR)

008 **S10** : :
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
 Monografía, Ensayo, Libro, Mapa e Atlas, Otro, Artículo, Presente, Informe, Prod. de Comput.

NIVEL BIBLIOGR.
 Analítico, Monográfico, Publ. seriada, Colectivo

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
 Conferencia, Diccionario, Enciclopedia, Tratado o Dissert., Legislación, Bibliografía, Mapa(s), Sumario, No-conven.

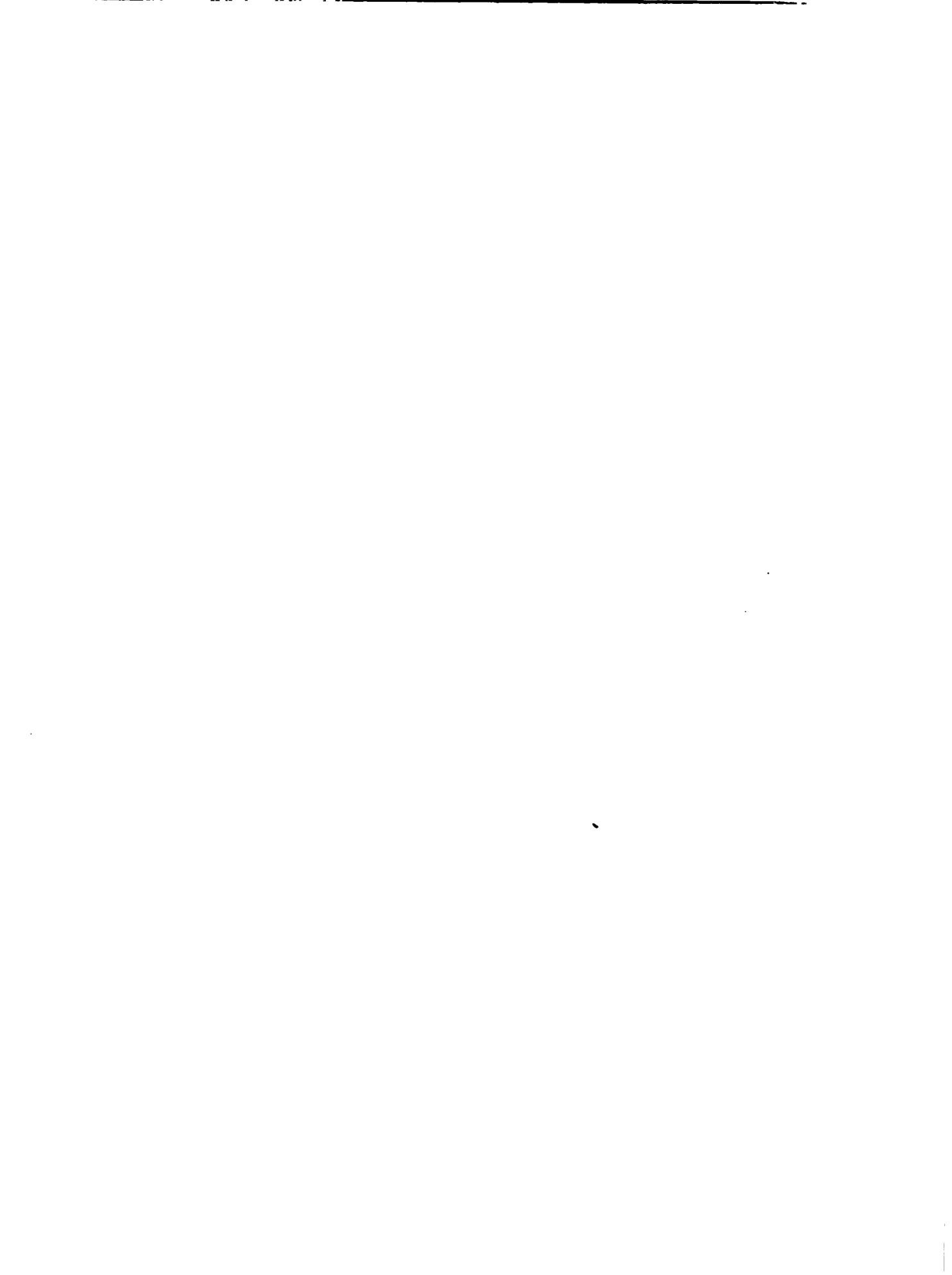
1 009 **M** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos
(Use siempre máquina de escribir)		
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	
Autor(es) Corporativo(s)	110	Instituto Centroamericano de Investigacion y Tecnologia Industrial, Ciudad de Guatemala
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal 200	<u>/Milk and dairy products: determination of lactic fat in butter</u> <u>/Central American Standards/ /</u>
	Elementos secundarios 201	
Conferencia	Nombre 210	
	Lugar 211	
	Fecha 213	
Título Original	Título principal 230	Leche y productos lacteos: determinacion del contenido de grasa lactica en la mantequilla <u>/norma centroamericana/</u>
	Elementos secundarios 231	
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	ICAITI--34-046-h16
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación 401	Ciudad de Guatemala
	Casa edit. 402	ICAITI
	Fecha publ. 403	Abr 1974
Colación	500	3 p.
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	
Cod. de Objetos y Geogr.	620	9420 ; ; / G352 ; G

2 009 **S**

Cam-po		Datos
Título de la publ. seriada	Título principal 230	Norma Centroamericana (ICAITI)
	Elementos secundarios 231	Instituto Centroamericano de Investigacion y Tecnologia Industrial
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colación	500	no. 34-046-h16
Notas	610	

AGRINTER/Form. 1

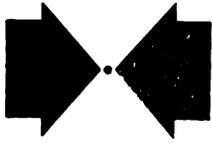


PELICULA (véase Matriz 3.941)

- 110. Registro del productor en el idioma vernacular (holandés)
- 200. Suministro del título en inglés.
- 610. Colación (duración y color). Nota sobre el registro de existencia de un sumario. Documento no convencional, por lo tanto registro del centro que lo posee.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000	AGRINTER/AGRIS		
001	C. I.	Año	No. consecutivo
	EY	73	08999

002	No. de la hoja	No. total de hojas
	1 / 1	

003	Revisión	Eliminación
	R	W

004	Nuevo	Cambiado	Eliminado
	N	C	D

005	NR afectado

006	Troncación	Genérica
	T	/

007	NTR

008	F00	F25		
	(Principal)	(Secundaria)		

TIPO DE DOCUMENTO	Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Proc. de Comput.
	B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.	Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
	A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA	Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Testis o Diar.	Lepislación	Bibliografía	Manual incluido?	Sumario	No-convenc.
	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

1 009 M (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personales (Institución donde trabaja)	100		
	110		Ministerie van Landbouw en Visserij, Haya (Paises Bajos)
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	[Fodder production on mixed farms with sandy soils]
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	Voederbouw op het gemengde zanbedrijf
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Haya (Paises Bajos)
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	[sf]
Colación		500	
Idioma del texto		600	N1
Notas		610	Pelicula cinematografica, 25 min.; b/n. Sumario en: FAO Film Loan Catalog 1973, p. 148 (En, Es, Fr). *FAO Film Loan Library, Roma (Italia)
Cod. de Objetos y Geogr.		620	1900 ; ; ; / G916 ; G

2 009 S

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	

MAPA (véase Matriz 3.951)

Esta unidad bibliográfica podría también describirse en los niveles AMS. Se selecciona el Nivel M por motivos de simplificación. Las unidades se diferencian en los Campos 200, 230, 610.

- 100. Registro de nombres de todos los autores que aparecen en el documento.
- 110, 401. Omisión de registro del lugar de ubicación del Instituto por no haber sido rápidamente identificado. Se considera suficiente el nombre del país.
- 610. Registro de la colación en este campo

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

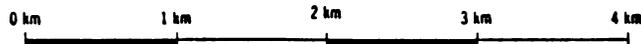
Planchette MURAMVYA

SOLS

Carte semi-détaillée

Levé par SOTTIAUX, G., FRANKART, R., NTORANYE, P. (1970)

Echelle : 1/40.000



RÉPUBLIQUE DU BURUNDI
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ÉLEVAGE

INSTITUT DES SCIENCES AGRONOMIQUES DU BURUNDI
(ISABU)

CARTE DES SOLS ET DE LA VEGETATION DU BURUNDI

1. PLANCHETTE MURAMVYA

NOTICE EXPLICATIVE DE LA CARTE DES SOLS

par

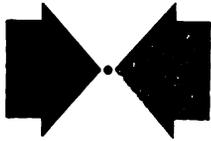
R. FRANKART et G. SOTTIAUX

PUBLIÉ AVEC L'APPUI DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE BELGIQUE (A.G.C.D.)
ET DU FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE (F.E.D./C.E.E.)

1972

3.4.G1(a)

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 AGRINTER/AGRI S

C. I.	Año	No. consecutivo
F D	7 2	9 9 9 9 9

002 No. de la hoja: 1 / 1

003 No. total de hojas: 1

003 Cambio

Revisión	Eliminación
R	W

004 Status del registro

N	C	D
Nuevo	Cambiado	Eliminado

005 NR afectado

--	--	--	--	--	--

006 Traducción Genérica

T	/
---	---

007 NR relacionado (INTR)

--	--	--	--	--	--

008 F24 F70

(Principal) (Secundaria)

CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tests o Diagr.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convens.
K	L	N	U	W	Z	Y	R	V

1 009 M (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos
100		Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	Sottiaux, G.; Frankart, R.; Ntoranye, P.
110		Autor(es) Corporativo(s)	Institut des Sciences Agronomiques du Burundi
111		Grado académico	
Título en Inglés	200	Título principal	<u>Soil and vegetation map of Burundi, Sheet 1: Muramvya</u>
	201	Elementos secundarios	
Conferencia	210	Nombre	
	211	Lugar	
	213	Fecha	
Título Original	230	Título principal	Carte des sols et de la vegetation du Burundi, 1: Planchette Muramvya
	231	Elementos secundarios	
250		Edición	
300		No. Informe/Patente	
310		Números adicionales	
320		ISBN/IPC	
Pie de Imprenta	401	Lugar de publicación	(Burundi)
	402	Casa edit.	
	403	Fecha publ.	1972
500		Colección	
600		Idioma del texto	(Fr)
610		Notas	3 mapas (escala 1:40.000, fecha 1970) y notas explicativas (84 p. 46 ref.) en portafolio
620		Cod. de Objetos y Geogr.	; ; / G 1 1 4 ; G 2 7 0

2 009 S

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	230	Título principal	
	231	Elementos secundarios	
320		ISSN	
403		Fecha publicación	
500		Colección	
610		Notas	

AGRINTER/Form. 1

MAPA EN UN ATLAS (véase Matriz 3.954)

- 110/A/ El nombre del país no es repetido entre paréntesis porque aparece en el autor corporativo
- 200/A/ Título enriquecido
- 403/A/M/ La fecha de publicación del mapa y del atlas difieren
- 610/A/ La colocación, escala y notas son entradas en este nivel por ser más apropiado
(véase p. 3.9(1))

Ejemplo tomado del "AGRS Guidelines"

National Atlas of Kenya

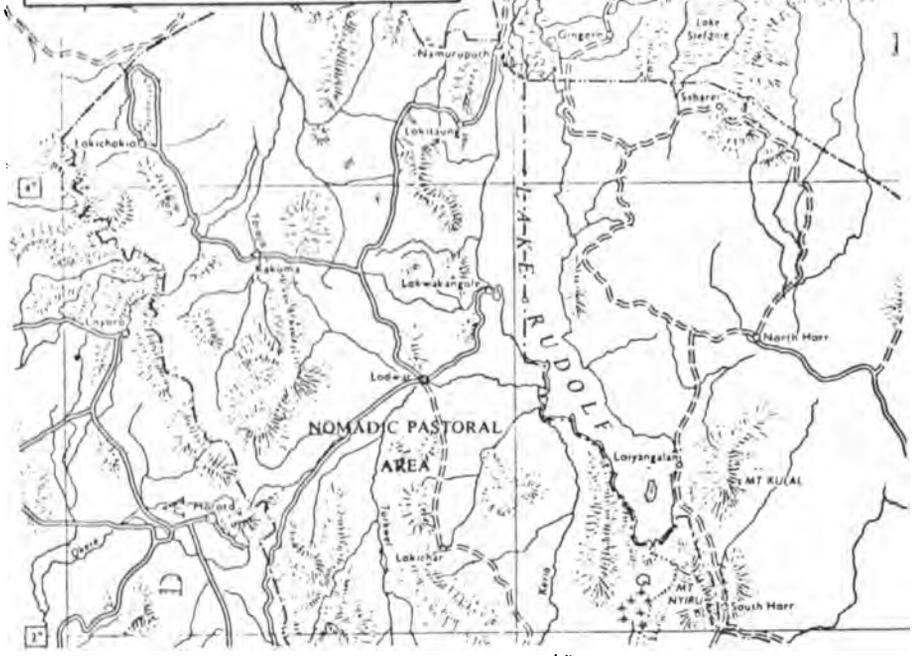
THIRD EDITION 1970

DRAWN PRINTED AND PUBLISHED
BY SURVEY OF KENYA

Copyright Kenya Government 1970

3.4.C2(a)

CROP COMBINATIONS

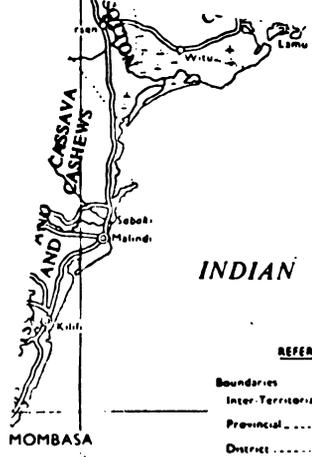


CROP COMBINATIONS BY DISTRICTS (1960-61)

(These District boundaries were changed in 1962)

	Maize Millet Cassava		Wattle Tea
	Cotton		Maize
	Wheat Wattle Maize		Maize Pulses Wattle
	Sisal Grass Leys		Potatoes Fruit
	Maize		Wheat Grass Leys
	Millet		Sisal Maize
	Sugar		Sisal Coffee
	Maize		Sugar Maize
	Maize Pulses		Wheat Grass Leys
	Sweet Potatoes Fruit		Pyrethrum
	Wheat Grass Leys		Wheat Pyrethrum Barley
	Barley		Grass Leys Oats
	Maize Pulses		Maize Pulses
	Millet Fruit		Potatoes
	Sisal		Coffee
	Coffee		Maize Pulses Millet
	Maize Pulses Millet		Yams Fruit
	Sweet Potatoes Cassava		Sisal
	Maize Pulses		Maize Millet
	Millet Caster		Pulses Cassava
	Maize Grass Leys Wheat		Tea
	Sunflower Coffee		Forest

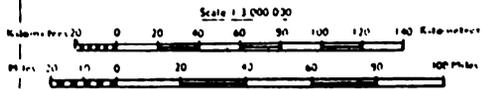
Source: The map has been compiled from the Kenya European and Asian Agricultural Census 1960 for the former Settlement Areas and the Kenya African Agricultural Survey Census 1961 for the former African Areas. The figures were available in the latter publication for the Coastal Province and the pastoral areas. In these areas an attempt has been made to show the dominant crop associations. Information supplied by the Department of Geography, University College Nairobi.



INDIAN OCEAN

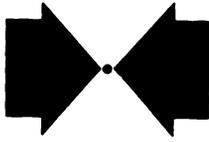
REFERENCE

- Boundaries
- Inter-Territorial
- Provincial
- District
- Railways
- Roads
- Principal Track
- Rivers



Drawn and Printed by the Survey of Kenya 1964
KENYA GOVERNMENT 1964

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGBIS**

C. I.	Año	No. consecutivo
FD7	1899	999

002 **1/2** No. de la hoja / No. total de hojas

003 **R** / **W** Revisión / Eliminación

004 **N** / **C** / **D** Nuevo / Cambiado / Eliminado

005 NR afectado

006 **T** / Traducción / Genérica

007 NTR NR relacionado (NTR)

008 **F00** (Principal) / (Secundaria) CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Felícula	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	S	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Guía	Tratado	Textos o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapa (n)	Instituto(s)	Sumario	No-comens.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V		

1

009 **A** NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente, Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

		Campo	Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)		100	
Autor(es) Corporativo(s)		110	Survey of Kenya
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	Crop combinations by districts (1960-61) / <u>Kenya</u>
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	1969
Cotación		500	
Idioma del texto		600	(En)
Notas		610	Mapa 47 x 32 cm. Escala 1:3,000,000. Proyeccion transversal Mercator
Cod. de Objetos y Geogr.		620	; ; / G140 ; G

2

009 **S** NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Cotación		500	
Notas		610	

AGRINTER/Form. 1

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/ACBLS**

001 C. I. Año No. consecutivo
FD7189999

002 No. de la hoja No. total de hojas
2 / 2

003 Cambio
R W

004 Status del registro
N C D

005 NR afectado

006 Traducción Genérica
T /

007 NTR
 NR relacionado (NTR)

008 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
 Monografía, Estándar, Dibujo, Película, Mapa o Atlas, Disco, Artículo, Patente, Informe, Prod. de Comput.

NIVEL BIBLIOGR.
 Analítica, Monográfico, Publ. seriada, Colectivo

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
 Conferencia, Diccionario, Series numéricas, Tesis o Dissert., Legislación, Bibliografía, Mapas (incluido), Sumario, No-convent.

1 009 **M** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100		
	110	Anon.	
	111		
Título en Inglés	Título principal	200	National atlas of Kenya
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
Edición	250	3. ed.	
No. Informe/Patente	300		
Números adicionales	310		
ISBN/IPC	320		
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Nairobi (Kenya)
	Casa edit.	402	Survey of Kenya
	Fecha publ.	403	1970
Colación	500	p. 33	
Idioma del texto	600		
Notas	610		
Cod. de Objetos y Geogr.	620		

2 009 **S**

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN	320		
Fecha publicación	403		
Colación	500		
Notas	610		

AGRINTER/Form. 1



ATLAS (véase Matriz 3.952)

- 230. Registro del título en francés además del título en español.
- 610. Registro de elementos adicionales de la colación como primera nota en este Campo.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

ATLAS OF THE LIVING RESOURCES OF THE SEAS

Prepared by
the FAO Department of Fisheries

ATLAS DES RESSOURCES BIOLOGIQUES DES MERS

Préparé par
le Département des pêches de la FAO

ATLAS DE LOS RECURSOS VIVOS DEL MAR

Preparado por
el Departamento de Pesca de la FAO

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION
Rome, 1972

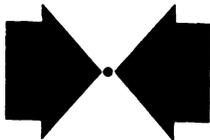
*First edition July 1971*¹

*Second edition January 1972*¹

Third edition July 1972

¹ Appeared as FAO Fisheries Circular No. 126 and FAO Fisheries Circular No. 126-Rev.1.

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000	AGRINTER/AGRI		
	C. I.	Año	No. consecutivo
001	F07	32	9999

002	No. de la hoja	No. total de hojas
	1 / 1	

003	Cambio
	R W

004	Status del registro
	N C D

005	NR afectado

006	Transcripción
	T /

007	NR relacionado (NTR)

008	MoD	PaD		
	(Principal)	(Secundaria)		

B	C	D	F	G	H	J	P	T	
Monografía	Estándar	Dibujo	Planis	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.

A	M	S	C
Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo

K	L	N	U	W	Z	Y	E	V
Comprende	Diccionario	Datos numéricos	Tests o Diagr.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluidos	Sumario	No-conveinc.

1 009 M (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	
Autor(es) Corporativo(s)	110	FAO, Roma (Italia). Dept. of Fisheries
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200 Atlas of the living resources of the seas
	Elementos secundarios	201
Confe-rencia	Nombre	210
	Lugar	211
	Fecha	213
Título Original	Título principal	230 Atlas de los recursos vivos del mar. - Atlas des ressources biologiques des mers
	Elementos secundarios	231
Edición	250	3. ed.
No. Informa/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISSN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401 Roma (Italia)
	Casa edit.	402 FAO
	Fecha publ.	403 Jul 1972
Cotación	500	12 p.
Idioma del texto	600	(En, Es, Fr)
Notas	610	62 p. de mapas en color; Índice de nombres de peces; 1. y 2. ed. publicadas como FAO Fisheries Circular no. 126 y no. 126, Rev.1
Cod. de Objetos y Geogr.	620	

2 009 S

Título de la publ. seriada	Título principal	230
	Elementos secundarios	231
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Cotación	500	
Notas	610	



Nivel A

100. Los dos autores tienen la misma afiliación la cual se registra después del nombre del segundo.
510. Se registra 11 ref. pero no se hace círculo en la Z en el Campo 009. Se registra una nota estándar para sumario porque la F (Campo 008) lleva un círculo.
200. No lleva corchetes porque el artículo incluye el título en inglés.

Fitopatología

VOLUMEN 9

MARZO 1974

No. 1

órgano oficial de la
ASOCIACION LATINOAMERICANA DE FITOPATOLOGIA — ALF

Aplicación de Productos Quimoterapéuticos al Suelo para el Control de *Pyricularia oryzae* en Arroz

Guillermo E. Gálvez E. y Jairo Castaño Z.¹

ABSTRACT

Soil application of chemotherapeutic products to control *Pyricularia oryzae* on rice. Gálvez, G.E. and J. Castaño (C.I.A.T., Apartado Aéreo 6713, Cali, Colombia). Thirty-four fungicides were applied to soil at the time the susceptible F... rice variety was planted... twice.



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRIS**
 C. I. Año No. consecutivo
 001 **IF 7400543**

002 **1 / 1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 **R W**
 Revisión Eliminación Cambio

004 **N C D**
 Nuevo Cambiado Eliminado Status del registro

005
 NR afectado

006 **T /**
 Traducción Genérica

007
 NTR NR relacionado (NTR)

008 **H80** : :
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
 Monografía, Estándar, Dibujo, Película, Mapa o Atlas, Disco, Artículo, Patente, Informe, Prod. de Comput.

NIVEL BIBLIOGR.
 Analítica, Monográfico, Publ. seriada, Colectivo

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
 Conferencia, Diccionario, Datos numéricos, Tesis o Diss., Legislación, Bibliografía, Mapa(s) incluido(s), Sumario, No-convens.

1 009 **A** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-po		Datos
100		(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (institución donde trabaja)	100	Galvez E, G.E.; Castano Z, J. (Centro Internacional de Agricultura Tropical, Cali (Colombia))
Autor(es) Corporativo(a)	110	
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200 Soil application of chemotherapeutic products to control Pyricularia oryzae on rice
	Elementos secundarios	201
Conferencia	Nombre	210
	Lugar	211
	Fecha	213
Título Original	Título principal	230 Aplicacion de productos quimoterapeuticos al suelo para el control de Pyricularia oryzae en arroz /fungicidas/
	Elementos secundarios	231
Edición	250	
No. informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de imprenta	Lugar de publicación	401
	Casa edit.	402
	Fecha publ.	403
Colección	500	
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	2 ilus., 2 tablas; 11 ref. Sumario (En)
Cod. de Objetos y Geogr.	620	0150 ; ; ; / G ; G

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230 Fitopatología (ALF)
	Elementos secundarios	231 Asociación Latinoamericana de Fitopatología
ISSN	320	
Fecha publicación	403	(Mar 1974)
Colección	500	v. 9(1) p. 18-23
Notas	610	

TRABAJO PRESENTADO EN CONFERENCIA (ARTICULO DE REVISTA)
(véase Matriz 3.90)

Nivel A

100. Entrada de apellidos en español (compuestos o con prefijos).
Registro de la afiliación compartida por los tres primeros autores (forma estandarizada) desnués del nombre del tercer autor.
213. Identificación de la fecha en que se realizó la conferencia; este dato se tomó de otro número de la revista.
230. Enriquecimiento del título con el nombre del producto veterinario.
610. Registro de 14 ref. pero la 7 no lleva círculo en el Campo 008; se registra una nota para sumario porque la 8 (Campo 008) lleva un círculo.

HERIDAS

Moderno cicatrizante para uso veterinario *

Doctores GUILLERMO G. GALLO **, JOSÉ FERNÁNDEZ DE LIGER ***,
FLORENCIO CIPRIAN ****, ENRIQUE J. GALOFRÉ *****,
RUTH L. G. de BAJER *****

RESUMEN

Ensayos con un cicatrizante y epitelizador en polvo de original formulación con el que hemos logrado, comparativamente los mejores y más rápidos resultados en el tratamiento de heridas traumáticas y quirúrgicas en todas las especies animales.

Su presentación en aerosol, lo hace más higiénico y cómodo de usar.

* Trabajo presentado al Primer Congreso Latinoamericano de Buía-
tría, realizado en la Facultad de Ciencias Veterinarias de La Plata.

** Profesor Titular de la Cátedra de Clínica de Grandes Animales y
Profesor Titular "ad-honorem" de la Cátedra de Patología Médica de la Facultad
de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata.

*** Profesor Adjunto (interino) de la Cátedra de Clínica de Grandes
Animales de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional
de La Plata.

**** Profesor Titular de Patología General de la Facultad de Ciencias
Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata.

***** Ex Profesor Asociado a Enfermedades Parasitarias de la Facultad
de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Asesor
científico de Laboratorios Felipe Bajer S.A.I.C.

***** Jefa del Departamento de Investigación de los Laboratorios Felipe
Bajer S.A.I.C.



000 **AGRINTER/AGRS**

001 C. I. Año No. consecutivo
IF 7400532

002 No. de la hoja No. total de hojas
1 / 1

003 Cambio Eliminación
R W

004 Status del registro
N C D

006 NR afectado

006 Traducción Generales
T /

007 NR relacionado (NTR)

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	I	J	P	R

NIVEL BIBLIOR.

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teis o Diar.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) (bibliogr.)	Sumario	No-convenc.
R	L	N	U	W	Z	Y	E	V

008 **L74** (Principal) (Secundaria)
 CATEGORÍAS DE MATERIA

1 009 **A**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Campo		Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Gallo, G.G.; Fernandez de Liger, J.; Ciprian, F. (Universidad Nacional de La plata, Buenos Aires (Argentina). Facultad de Ciencias Veterinarias); Galofre, E.J.; Bajer, R.L.G. de.
Autor(es) Corporativo(s)	110	
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200 <u>Wounds, modern cicatrizant for the veterinarian use /hidropetrocresofen/</u>
	Elementos secundarios	201
Conferencia	Nombre	210 1. Congreso Latinoamericano de Buiatria
	Lugar	211 La Plata (Argentina)
	Fecha	213 15 Set 1972
Título Original	Título principal	230 Heridas, moderno cicatrizante para uso veterinario <u>/hidropetrocresofen/</u>
	Elementos secundarios	231
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISSN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401
	Casa edit.	402
	Fecha publ.	403
Colección	500	
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	14 ref. Sumario (En, Es)
Cod. de Objetos y Geogr.	620	/ G ; G

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230 Gaceta Veterinaria (Argentina)
	Elementos secundarios	231
ISSN	320	
Fecha publicación	403	(Mar 1973)
Colección	500	v. 35(279) p. 124-131
Notas	610	





Nota:

La relación genérica con la primera parte de este artículo se establece señalando con círculo la "/" en el Campo 006 y registrando en el Campo 007 el NTR del documento que constituye la primera parte.

Nivel A

- 100. Orden invertido en el registro de los autores que tienen la misma afiliación.
- 230. El título principal incluye el número y el título específico, de la parte.
- 610. Las tablas, referencias y sumarios se registran en este Campo pero solo la E lleva círculo en el Campo 002.

Nivel S

- 320. Registro del ISSN (Esta información se encuentra en la Lista de Publicaciones Periódicas y Seriadas del ACPINTER)
- 403. Se registra el mes mencionado en primer término.



TURRIALBA

REVISTA INTERAMERICANA DE CIENCIAS AGRICOLAS

VOLUMEN 24

TRIMESTRE ABRIL - JUNIO DE 1974

NUMERO 2

TURRIALBA es publicada trimestralmente por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, de la OEA, Turrialba, Costa Rica.

Editor: ADALBERTO GORBITZ

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.
Director General: JOSÉ EMILIO ARAUJO. Comité Editorial: LUDWIG MÖLLER, PIERRE G. SYLVAIN, JORGE SORIA, HECTOR MUÑOZ, GILBERTO PAEZ, HANS FASSBENDER.

CONTENIDO:

them from the Editor or study the articles already published in TURRIALBA. We attempt to publish the articles in this journal following established norms of technical writing.

	Página
Notas y comentarios	119
Ritmo de crecimiento del tronco del caféto (en portugués). Raimundo Santos	
Química del café verde brasileño y la calidad de la bebida. II. Compuestos fenólicos (en inglés), H. V. Amorim, A. A. Teixeira, M. A. Guercio, V. F. Cruz, E. Malavolta	217

Chemistry of Brazilian green coffee and the quality of the beverage. II. Phenolic compounds*^{1/}

H. V. AMORIM**, A. A. TEIXEIRA***, M. A. GUERCIO**, V. F. CRUZ**, E. MALAVOLTA**

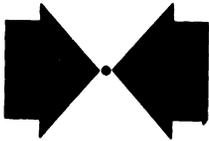
* Received for publication December 21, 1973.

^{1/} This research was sponsored by the Brazilian Institute of Coffee. Paper presented at the VI International Colloquium on Coffee Chemistry. Bogotá, Colombia, June, 1973.

** Escola Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz", Universidade de São Paulo, Piracicaba, São Paulo, Brazil.

*** Sector of Coffee Classification, Brazilian Institute of Coffee.

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 AGRINTER/AGRS

001 C. I. Año No. consecutivo
IF 7400292

002 No. de la hoja No. total de hojas
1 / 1

003 Cambio
Revisión Eliminación
R W

004 Status del registro
Nuevo Cambiado Eliminado
N C D

006 NR afectado

005 Traducción Científica
T Q

007 NTR
IF 7400191
NR relacionado (NTR)

008 F60 : S10 : : :
(Principal) (Secundaria)
CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
Monografía Estándar Dibujo Película Mapa o Atlas Disco Artículo Patente Informe Proc. de Comput.
B C D E F G H J P R T

NIVEL BIBLIOGR.
Analítica Monográfico Publ. seriada Colectivo
A M S C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
Conferencia Diccionario Datos numéricos Tests o Diagr. Legislación Bibliografía Miscel. (incluidos) Sumario No-convent.
K L N U W Z Y E V

1 009 A (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

NIVEL		Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100		Amorim, H.V.; Guercio, M.A.; Cruz, V.F.; Malavolta, E. (Escola Superior de Agricultura Luiz de Queiroz, Piracicaba, SP (Brasil)); Teixeira, A.A. (Instituto Brasileiro do Cafe, Rio de Janeiro, GB (Brasil))
	110		
Autor(es) Corporativo(s)		110	
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	Chemistry of Brazilian green coffee and the quality of the beverage, 2: Phenolic compounds
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	6. International Colloquium of Coffee Chemistry
	Lugar	211	Bogota (Colombia)
	Fecha	213	Jun 1973
Título Original	Título principal	230	Química del cafe verde brasileno y la calidad de la bebida, 2: Compuestos fenolicos
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	
Cotación		500	
Idioma del texto		600	(En)
Notas		610	28 ref. Sumarios (En, Pt)
Cod. de Objetos y Geogr.		620	2120 : 9910 : / G 514 : G

2 009 S NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Turrialba (IICA)
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	ISSN 0041-4360
Fecha publicación		403	(Abr 1974)
Cotación		500	v. 24(2) p. 217-221
Notas		610	



ARTICULO DE REVISTA (véase Matriz 3.90)

Nivel A:

230. Enriquecimiento de título con el nombre científico del organismo causante de la enfermedad y nombre común del animal en el cual fue hecho el experimento.
610. Registro de notas sobre gráficos, tablas; bibliografía; las letras correspondientes en el Campo 000 llevan círculos.

Nivel S

403. Se registra solamente el año que aparece en primer lugar.

UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA

REVISTA

DE

MEDICINA VETERINARIA Y PARASITOLOGIA

(Rev. Med. Vet. y Paras. Maracay)

ORGANO DE LA FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA

Vol. XXIII - Nos. 1 - 8

1969 - 1970

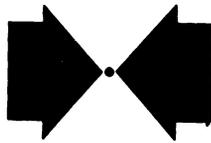
OPSONINAS SERICAS EN LA ANAPLASMOSIS
Y SU EFECTO EN ERITROFAGOCITOSIS "IN VITRO"

UTE URIAS HERBER MORRIS BISETTE¹

Profesor de la Cátedra de Microbiología e Inmunología.

2.4.74(a)

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGBIS**

C. I.	Año	No. consecutivo
1	F74	00899

002 **1 / 1**

No. de la hoja / No. total de hojas

003

Revisión	Eliminación
R	W

Cambio

004

Nuevo	Cambiado	Eliminado
N	C	D

Status del registro

005

--	--	--	--	--	--	--	--

NR afectado

006

Traducción	Genérica
T	/

007

--	--	--	--	--	--	--	--

NR relacionado (INTR)

008 **L40** ; **L72** ;

(Principal) (Secundaria)

CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	I	P	R	T

NIVEL BIBLIOGR.

Análitica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Otros diccionarios	Textos o Diarr.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convinc.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

1 009 **A**

NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam-p		Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	Morris Bisette, U.U.H. (Universidad Central de Venezuela, Maracay. Facultad de Medicina Veterinaria)
Autor(es) Corporativo(s)	110	
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal 200	<u>/Silken opsonins in the anaplasmosis and its effect on erythropharocytosis in vitro /Anaplasma marginale, calves/ /</u>
	Elementos secundarios 201	
Conferencia	Nombre 210	
	Lugar 211	
	Fecha 213	
Título Original	Título principal 230	Opsoninas sericas en la anaplasmosis y su efecto en eritrofagocitosis "in vitro" <u>/Anaplasma marginale, terneros/</u>
	Elementos secundarios 231	
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	
Números adicionales	310	
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación 401	
	Casa edit. 402	
	Fecha publi. 403	
Colectión	500	
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	4 graficos, 7 tablas; Bibliografía p. 106-108 (52 ref.). Sumario (Es)
Cod. de Objetos y Geogr.	620	5212 ; ; ; / G ; G

2 009 **S**

NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal 230	Revista de Medicina Veterinaria y Parasitología (Venezuela)
	Elementos secundarios 231	
ISSN	320	ISSN 0042-7724
Fecha publicación	403	(1969)
Colectión	500	v. 23(1-8) p. 83-109
Notas	610	

TRADUCCION RESUMIDA DE UN ARTICULO DE REVISTA (véase Matriz 3.90)

Esta unidad bibliográfica se relaciona con el documento original ya integrado al Sistema bajo un NR conocido. La T lleva un círculo en el Campo 006 y el número de registro del documento original se entra en el Campo 007.

610. Registro de una nota que explica la relación de esta unidad bibliográfica con la otra registrada anteriormente. Se translitera el título de la serie según las directivas de AGRIS; la forma entrada en la unidad no se considera aquí.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

Translated from:
Pochvovedenye, 1972, No. 9:5-18

**SOILS OF THE EAST EUROPEAN FOREST TUNDRA
AND THEIR ZONAL POSITION**

I.V. IGNATENKO

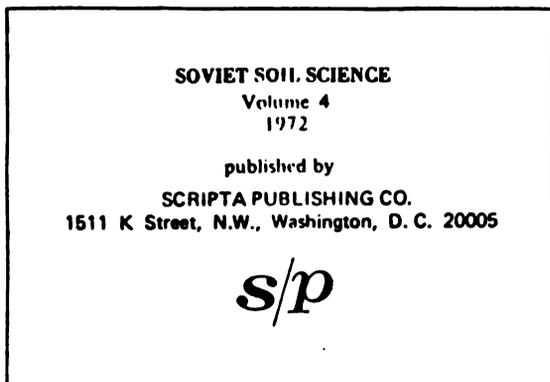
VOLUME 4

SOVIET SOIL SCIENCE

SEPT-OCT

5

1972





HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRS**

C. I.	Año	No. consecutivo
US	73	49999

002 **1 / 1**
No. de la hoja / No. total de hojas

003 **R W**
Revisión / Eliminación / Cambio

004 **N C D**
Nuevo / Cambiado / Eliminado / Status del registro

005
NR afectado

006
Traducción / Cambiada

007 **250000**
NTR / NR relacionado (NTR)

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	O	P	R	T

TIPO DE DOCUMENTO

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

NIVEL BIBLIOGR.

Conferencia	Diccionario	Obras numéricas	Tratado o Dicter.	Legislación	Bibliografía	Mapa (a. incluido)	Sumario	No-convenc.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

008 **F23** : :
(Principal) / (Secundaria) / CATEGORIAS DE MATERIA

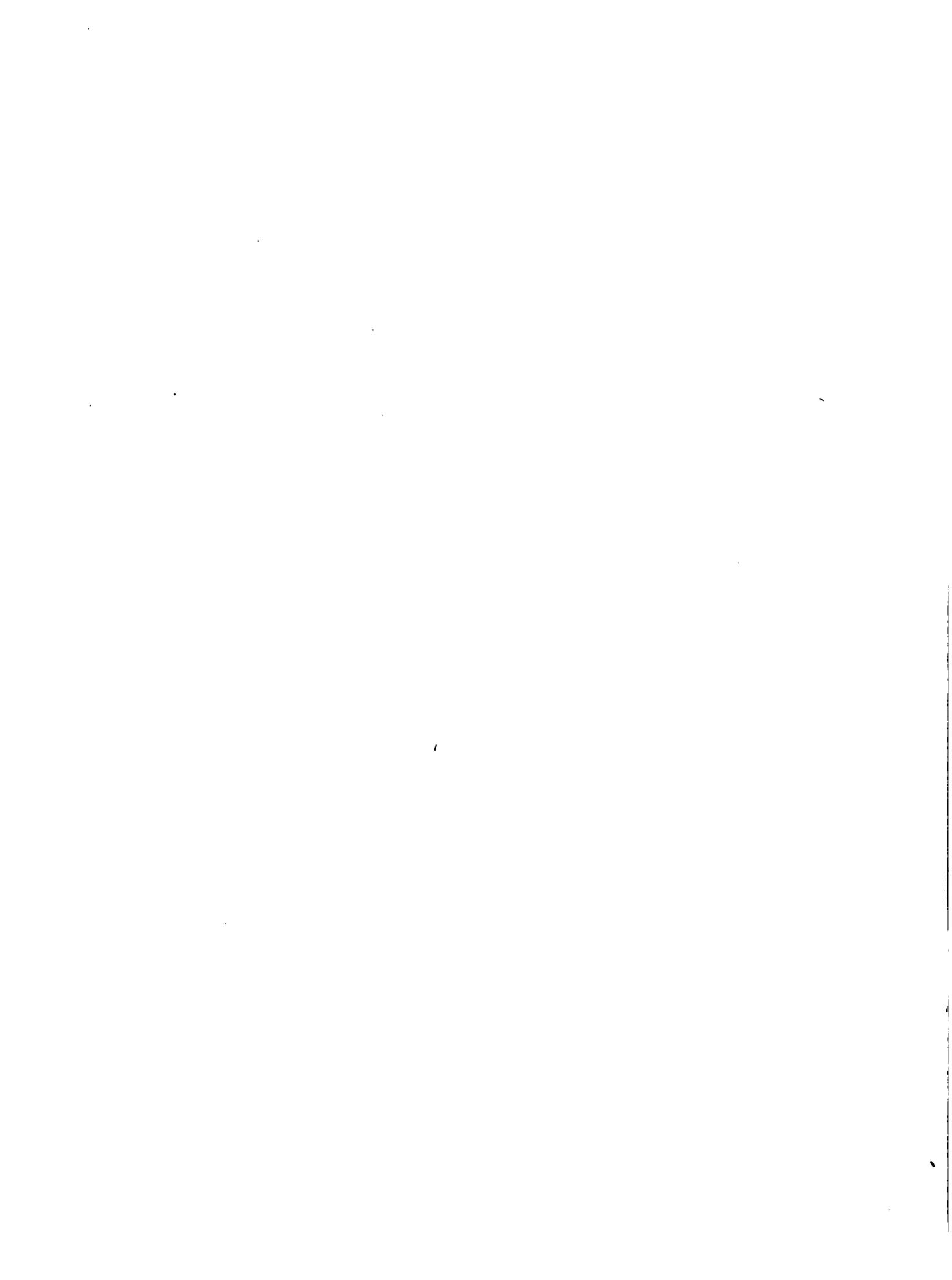
1 009 **A** (Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)		100	Datos (Use siempre máquina de escribir)	Ignatenko, I.V.
Autor(es) Corporativo(s)		110		
Grado académico		111		
Título en Inglés	Título principal	200	Soils of the East European forest tundra and their zonal position	
	Elementos secundarios	201		
Conferencia	Nombre	210		
	Lugar	211		
	Fecha	213		
Título Original	Título principal	230		
	Elementos secundarios	231		
Edición		250		
No. Informe/Patente		300		
Números adicionales		310		
ISBN/IPC		320		
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401		
	Casa edit.	402		
	Fecha publ.	403		
Colección		500		
Idioma del texto		600	(En)	
Notas		610	5 tablas; 41 ref. Sumario (En). Traducción resumida de un artículo de Pochvovedenie (URSS) (Set 1972) (no.9) p. 5-18	
Cod. de Objetos y Geogr.		620	; ; / G 860 ; G 278	

2 009 **S**

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Soviet Soil Science (EUA)	
	Elementos secundarios	231		
ISSN		320		
Fecha publicación		403	(Set 1972)	
Colección		500	v. 4(5) p. 513-526	
Notas		610		

AGRINTER/Form. 1



Nivel A

100. Afiliación (la palabra Department no está abreviada por ser la primera palabra).
610. Registro del número de tablas pero la N no lleva círculo en el Campo 008. Registro del número de referencias que por su cantidad (91 ref.) requiere el círculo en la Z en el mismo campo.

Nivel /S/. Esta serie es publicada en varios lugares. Se registran todos los países de acuerdo al orden en que aparecen en la unidad.

Ejemplo tomado y adaptado del "ACRIS Guidelines"

Agricultural Wastes and Environmental Pollution

JESSE LUNIN
Chief Soil Chemist,
Soil and Water Conservation Research Division,
U.S. Department of Agriculture,
Beltsville, Maryland

I. Introduction	
II. Source of Agricultural Wastes and Pollution Potential.....	
A. Air Pollutants.....	
B. Sediment.....	
C. Salts and Minerals.....	
D. Animal Wastes.....	
E. Agricultural Chemicals—Fertilizers.....	
1. Phosphorus.....	
2. Nitrogen.....	
F. Agricultural Chemicals—Pesticides.....	
G. Processing.....	
III. Evaluation of Agricultural Wastes.....	

Advances in
**ENVIRONMENTAL
SCIENCE AND
TECHNOLOGY**

Edited by
JAMES N. PITTS, JR.
University of California
Riverside, California
and
ROBERT L. METCALF
University of Illinois
Urbana, Illinois

Copyright © 1971, by John Wiley & Sons, Inc.

All rights reserved. Published simultaneously in Canada.

No part of this book may be reproduced by any means, nor transmitted, nor translated into a machine language without the written permission of the publisher.

Library of Congress Catalog Card Number: 69-18013

ISBN 0-471-60085-6

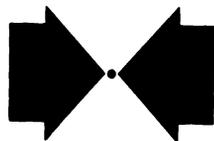
Printed in the United States of America.

10 9 8 7 6,5 4 3 2 1

Volume 2

WILEY-INTERSCIENCE
A DIVISION OF JOHN WILEY & SONS, INC.
NEW YORK / LONDON / SYDNEY / TORONTO

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 AGRINTER/AGRI S
 001 C. I. Año No. consecutivo
 US 71 59999

002 No. de la hoja 1 / 1
 No. total de hojas

003 Revisión Eliminación
 R W

004 Nuevo Cambiado Eliminado
 N C D

005 NR afectado

006 Traducción Genérica
 T /

007 NTR NR relacionado (NTR)

008 T 0 0 0
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO
 B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T

NIVEL BIBLIOGR.
 A M S C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA
 K L N U W Z Y E V

1

009 A NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

		Campo	Datos (Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	Título principal	100	Lunin, J. (Department of Agriculture, Beltsville, Md. (EUA). Soil and Water Conservation Research Div.)
	Elementos secundarios	201	
Autor(es) Corporativo(s)		110	
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	Agricultural wastes and environmental pollution
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. Informe/Patente		300	
Numeros adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprinta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	
Colación		500	
Idioma del texto		600	(En)
Notas		610	11 tablas; Bibliografía (91 ref.). Sumario (En)
Cod. de Objetos y Geogr.		620	/ G ; G

2

009 S NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	Advances in Environmental Science and Technology (EUA) (RU) (Australia) (Canada)
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	(1971)
Colación		500	v. 2 p. 215-261
Notas		610	



INFORME (véase Matriz 3.981)

Edición en español de un informe (disponible en el Centro de Entrada de Información) cuya versión en inglés ha sido registrada* anteriormente en el mismo Centro; por lo tanto se conoce el NTR del documento (no el NR) (véase p. 2.006 y 2.007). Cuando se describió este documento (ed. en español) se tenía conocimiento también que la edición en francés estaba siendo impresa pero no se conocía su título.

110, 210. Adopción de la forma establecida en inglés para registro del autor corporativo y nombre de la conferencia.

200. Título tomado de la edición en inglés.

300, 310. Uso de varios tipos de puntuación y registro de la (S) adelante del número del informe para distinguir esta edición en español de las ediciones en otros idiomas.

610. Omisión de registro de unas pocas tablas.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL
VIENA

INFORME DE
LA REUNION DE EXPERTOS
EN LA INDUSTRIA DE
LA MAQUINARIA AGRICOLA
EN LOS PAISES
EN DESARROLLO

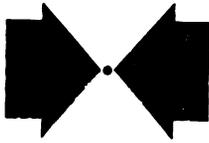
Viena, 18-22 agosto 1969

1971

ID/47
(ID/WG.40/23)

* Se ha tomado este ejemplo excepcionalmente. Es preferible, siempre que sea posible, hacer un solo registro de las versiones en diferentes idiomas (véase p. 2.600(1))

AGRINTER



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRI**

001 C. I. Año No. consecutivo
F D 7 2 7 9 9 9 9

002 **1 / 1**

003 **R W**

004 **N C D**

005

006 **T /**

007
 NTR
 NR relacionado (NTR)

008 **N 0 0**
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

TIPO DE DOCUMENTO

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	F	G	H	J	P	R	T

NIVEL BIBLIOR.

Análítica	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Teis o Diar.	Legislación	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.
K	L	N	U	W	Z	Y	V

1

009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

Cam po		Datos
		(Use siempre máquina de escribir)
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)	100	
Autor(es) Corporativo(s)	110	United Nations Industrial Development Organization, Viena (Austria)
Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	/Report of the Expert Group Meeting on Agricultural Machinery Industry in Developing Countries, Vienna, 18-22 August 1969/
	Elementos secundarios	201
Conferencia	Nombre	Expert Group Meeting on Agricultural Machinery Industry in Developing Countries
	Lugar	Viena (Austria)
	Fecha	18 Ago 1969
Título Original	Título principal	Informe de la Reunion de Expertos en la Industria de la Maquinaria Agricola en los Países en Desarrollo, Viena, 18-22 agosto 1969
	Elementos secundarios	231
Edición	250	
No. Informe/Patente	300	ID--47(S)
Números adicionales	310	ID/WG--40--23(S)
ISBN/IPC	320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401
	Casa edit.	402
	Fecha publ.	403	1971
Colación	500	328 p.
Idioma del texto	600	(Es)
Notas	610	Publicado tambien en ingles y frances
Cod. de Objetos y Geogr.	620	; ; / G ; G

2

009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230
	Elementos secundarios	231
ISSN	320	
Fecha publicación	403	
Colación	500	
Notas	610	

AGRINTER/Form. 1

INFORME

UN VOLUMEN* EN UNA COLECCION** DE TRABAJOS POR EL MISMO AUTOR

(* Sin título distintivo)

(** En tres volúmenes) (véase Matriz 3.911)

- Nota. Este documento podría también ser registrado bajo los niveles AM, MC o AMC pero como la mayor parte de los elementos en los niveles A o C tendrían que ser repetidos en el nivel M, se consideró más simple registrar solo el nivel M bajo el cual se combinó la Información.
100. Registro de entrada del editor antes del registro del autor (véase p. 2.100(3)5 par. 2)
200. Como el volumen no presenta un título distintivo, se amplía el título de la colección para incluir el título del primer trabajo en este volumen (el cual traduce el asunto tratado en la obra. Se omiten los títulos de los trabajos siguientes (...))
300. Como se trata de una publicación disponible comercialmente, se registra el número del informe en este Campo y la V no lleva círculo en el Campo 003.
610. Registro de la nota de traducción (véase p. 2.610(5)7). Se proporciona la dirección de la agencia distribuidora porque difiere considerablemente de la dirección de la casa editora.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

TT 72-50023

V.P. Goryachkin

COLLECTED WORKS
IN
THREE VOLUMES

(Sobranie sochinenii v trekh tomakh)

Volume I
Second edition
Edited by N. D. Luchinskii

Izdatel'stvo "Kolos"
Moskva 1968

Translated from Russian

Israel Program for Scientific Translations
Jerusalem 1973

Published Pursuant to an Agreement with
THE U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND
THE NATIONAL SCIENCE FOUNDATION, WASHINGTON, D.C.

Copyright © 1973
Israel Program for Scientific Translations Ltd.
IPST Cat. No. 600913
UDC 631.3

Translated by E. Vilim

Printed in Jerusalem by Keter Press
Binding: Wiener Bindery Ltd., Jerusalem

Available from the
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
National Technical Information Service
Springfield, Va. 22151



HOJA DE ENTRADA

000 **AGRINTER/AGRI**
 C. I. AAO No. consecutivo
 001 **US7379999**

002 **1 / 1**
 No. de la hoja No. total de hojas

003 Cambio
 R | Revisión
 W | Eliminación

004 Status del registro
 N | Nuevo
 C | Cambiado
 D | Eliminado

005 NR afectado

006 Traducción
 Genérica
 7 /

NTR
 007 NR relacionado (NTR)

Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Patente	Informe	Prod. de Comput.
B	C	D	E	F	G	H	J	F	R

TIPO DE DOCUMENTO

Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
A	M	S	C

NIVEL BIBLIOGR.

Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tests o Diagr.	Lepilación	Bibliografía	Mapas (Incluidos)	Sumario	Non-convenc.
K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

INDICADOR DEL TIPO DE LITERATURA

008 **Mod** / / / / /
 (Principal) (Secundaria)
 CATEGORIAS DE MATERIA

1 009 **M**
 NIVEL

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

		Cam-po	Datos
		(Use siempre máquina de escribir)	
Autor(es) personales (Institución donde trabaja)		100	Luchinskij, N.D. (ed.); Goryachkin, V.P.
	Autor(es) Corporativo(s)	110	
	Grado académico	111	
Título en Inglés	Título principal	200	Collected works in three volumes. V. 1 <u>̄</u> Agricultural mechanics...̄
	Elementos secundarios	201	
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	2. ed.
No. Informe/Patente		300	TT--72-50023
Números adicionales		310	IPST-Cat.No.--600913
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	Jerusalem (Israel)
	Casa edit.	402	Israel Program for Scientific Translations
	Fecha publ.	403	1973
Colación		500	pv.
Idioma del texto		600	(En)
Notas		610	Incluye bibliografías; Traducción de: Sobranie sochinenii v trekh tomakh (Ru). Distribuido por US Dept. of Commerce, National Technical Information Service, Springfield, Va. 22151 (USA)
Cod. de Objetos y Geogr.		620	/ G ; G

2 009 **S**
 NIVEL

Título de la publ. seriada	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Colación		500	
Notas		610	

INFORME (véase Matriz 3.981)

100. La afiliación no se indica por ser similar al Campo 110.
300. El número del informe se separa de la parte alfabética por un doble guión.
402. No se repite la casa editora por ser igual al Campo 110 y tratarse de un documento no convencional.
610. Las tablas se describen pero no se circula la N en el Campo 008 por considerarse información no relevante para relocalización.
Se indica la fecha de recibido por haber una diferencia considerable con la información del Campo 403.

LA SITUACION AGRICOLA EN LOS PAISES DE LA ALALC

Este trabajo ha sido elaborado por el señor Daniel Mesa Bernal, Director del Departamento de Asuntos Agropecuarios de la Secretaría de la ALALC.

bsf



INFORME EN UNA SERIE (véase Matriz 3.982)

Nivel M

300. Se agrega el código de idioma al número del informe para identificar una unidad bibliográfica específica en caso de una publicación de organismos internacionales.
- 401, 402. El lugar de publicación y el registro de la casa editora no se repiten en caso de un informe no-convencional.
610. Se registra la existencia de sumarios en varios idiomas y la E lleva un círculo en el Campo 008.

Nivel S

610. Se registra una nota con relación a la serie completa.

Ejemplo tomado y adaptado del "AGRIS Guidelines"

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

Reports on WMO/IHD Projects

**A WMO contribution to the
International Hydrological Decade (IHD)**

Report No. 18

**STANDARDIZATION IN HYDROLOGY
AND RELATED FIELDS**

**Activities of
FAO, Unesco, WHO, WMO, LAEA, ISO, IAHS**



Secretariat of the World Meteorological Organization - Geneva - Switzerland

1978



HOJA DE ENTRADA

000	AGRINTER/AGRIS		
	C. I.	Año	No. consecutivo
001	F	D731	9999

002	No. de la hoja	No. total de hojas
	1	1

003	Cambio
	R W

004	Status del registro
	N C D

005	NR afectado

006	Traducción Genérica
	T /

007	NR relacionado (NTR)

	Monografía	Estándar	Dibujo	Película	Mapa o Atlas	Disco	Artículo	Presenta	Informe	Resúmenes	Compil.
	B	C	D	F	G	H	J	P	R	S	T

	Análisis	Monográfico	Publ. seriada	Colectivo
	A	M	S	C

	Conferencia	Diccionario	Datos numéricos	Tratado o Dissert.	Legislación	Bibliografía	Mapa(s) incluido(s)	Sumario	No-convenc.
	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V

008	PIQ		
	(Principal)	(Secundaria)	

(Utilice una hoja de entrada para cada nivel bibliográfico señalado y llene la casilla 009 con la letra pertinente. Para publicaciones seriadas use la sección 2 de esta hoja de entrada)

1	009	M
---	-----	---

NIVEL		Campo	Datos
Autor(es) personal(es) (Institución donde trabaja)		100	
Autor(es) Corporativo(s)		110	World Meteorological Organization, Ginebra (Suiza)
Grado académico		111	
Título en Inglés	Título principal	200	Standarization in hydrology and related fields
	Elementos secundarios	201	Activities of FAO, UNESCO, WHO, WMO, IAEA, ISO, IAHS
Conferencia	Nombre	210	
	Lugar	211	
	Fecha	213	
Título Original	Título principal	230	
	Elementos secundarios	231	
Edición		250	
No. informe/Patente		300	WMO--No. 351(En)
Números adicionales		310	
ISBN/IPC		320	
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	
	Casa edit.	402	
	Fecha publ.	403	1973
Cotación		500	21 p.
Idioma del texto		600	(En)
Notas		610	Summarios (En, Es, Fr, Ru)
Cod. de Objetos y Geogr.		620	

2	009	S
---	-----	---

NIVEL		Campo	Datos
Título de la publ. seriada	Título principal	230	Reports on WMO/IHD Projects (WMO)
	Elementos secundarios	231	
ISSN		320	
Fecha publicación		403	
Cotación		500	no. 18
Notas		610	Una contribución de la WMO a la International Hydrological Decade (IHD)

AGRINTER/Form. 1

SECCION 5. GLOSARIO

En el Glosario que se presenta a continuación se definen algunos términos usados en este Manual; se dá énfasis a aquéllos que han sido usados en sentido especial.

Las definiciones que conciernen a tipos de documentos y niveles bibliográficos se encuentran en el texto en la Parte 1.3 y 1.4; las definiciones para autores, grados académicos, etc. se proporcionan en sus respectivos campos en la Parte 2 de este Manual.

Para las definiciones que no se incluyen en este Manual, se deben consultar las obras de referencia apropiadas.

CAMPO (Etiqueta): un número de tres dígitos que identifica un campo que contiene datos.

Campos véase CAMPOS DE DATOS

CAMPOS DE DATOS: campos identificados por un número que contiene elementos de datos.

Compendio véase SUMARIO

DOCUMENTO: cualquier pieza de información impresa.

ELEMENTOS DE DATOS: elementos de información que forman parte del registro bibliográfico y que tienen una relación específica con el contenido del documento al que se refiere el registro (ejemplo: título, nombre del autor, número de patente). Se registran en forma separada dentro de una serie de campos de datos, los cuales se identifican por un número.

Indicador del Tipo de Literatura véase p. 1.32

Nivel Bibliográfico véase p. 1.4

REGISTRO BIBLIOGRAFICO: una colección de campos que contiene todos los elementos de una descripción bibliográfica relacionada con una unidad bibliográfica individual.

Sinopsis véase SUMARIO

SUMARIO: forma condensada de una unidad bibliográfica, tal como compendios, sinopsis y otra forma de descripción breve de contenido

Tipo de documento véase p. 1.31

UNIDAD BIBLIOGRAFICA: un ítem simple (sin considerar el medio en que está registrado) que se considera relevante y por lo tanto debe registrarse en forma individual. Puede ser un documento completo, una parte relevante de éste, o un sumario en caso de que el texto completo no esté disponible.

SECCION 6. REGLAS PARA LA DESCRIPCION DE TITULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS

Esta sección incluye la versión final de partes importantes de las reglas para 'Titulo-clave' extractadas del documento UNISIST, International Serial Data System Guidelines for ISDS /Ref. No. 427, p. 22-31.

El texto del 'Titulo-clave' se reproduce completo del párrafo 4.2 al 4.2.8 inclusive. El párrafo 4.2.9 (p. 32-37) Cambios en el Titulo-clave ha sido excluido por ser de poca importancia para el propósito del Sistema. Otros párrafos de poca importancia se dan entre doble corchete " / / / /". Se incluye entre corchetes las adiciones que se han considerado necesarias para lograr compatibilidad con este Manual.

"4.2. TITULO-CLAVE

Es un nombre adjudicado a una publicación en serie; es inseparable del ISSN.

Los principios del ISDS han sido establecidos paralelamente a un Proyecto de descripción bibliográfica internacional normalizada (ISBDS) /Ref. No. 227. Esto ha permitido establecer una estrecha relación entre el título característico ISBDS y el título-clave, relación que será definida en el ISBDS.

El título-clave es establecido por el Centro ISDS responsable del registro de la publicación y deriva del título que aparece en ella, registrado en la lengua original y transliterado, si es el caso /de acuerdo con las tablas que se proporcionan en la Parte 3.87.

El subtítulo no forma parte del título-clave.

Cuando una publicación lleva dos o varios títulos en lenguas diferentes, se elegirá el de la portada. Con los otros títulos se harán referencias / / (véase sección 4.3) / / /Campo No. 231 /S/ /.

Si el título de la publicación es característico, se lo usará como título-clave.

Ejemplos: Scientific American

Fortschritte der Physik

Si el título incluye el nombre de una institución editora, gramaticalmente ligada al resto del título, se convierte en título-clave tal como se presenta.

Ejemplos: Journal of the American Chemical Society

Society of Petroleum Engineers Journal

Si el título contiene una palabra genérica ⁽¹⁾ que no está ligada gramaticalmente a la institución editora, el título-clave comenzará por la palabra genérica, seguida por el nombre de la institución editora, transcrita tal como se presenta en la publicación. La palabra genérica estará separada del nombre de la institución editora por un guión (precedido y seguido por un espacio de máquina).

(1) Una palabra genérica indica el tipo y/o la periodicidad de la publicación: Abhandlungen, Anales, Annales, Anuario, Berichte, Bulletin, Cahiers, Comptes rendus, Revista, Yearbook, etc...

Ejemplos: Bulletin - American Physical Society

Transactions - American Society for Metals

Los signos de puntuación no pueden ser considerados como una unión gramatical.

Si en la publicación sólo figura el nombre de la institución editora, será adoptado como título-clave, y transcripto tal como se presenta.

Ejemplo: Association des Diplomes Universitaires Scientifiques,
Juridiques et Economiques

4.2.1. Artículos

Si un título comienza por un artículo, éste se omite, salvo cuando forma parte de un nombre de lugar u otro nombre propio.

Ejemplo: Los Angeles Medical Society Bulletin

4.2.2. Siglas e iniciales

Cuando el título contiene una sigla o serie de iniciales, se lo deberá construir de la siguiente manera:

a) Si la sigla forma parte del título

Cuando la sigla es inseparable del resto del título, formará parte del título-clave, tal como se presenta.

Ejemplo: IEEE Transactions

ALA Bulletin

Boletín de la Unesco para las Bibliotecas

La forma desarrollada de la sigla figurará en un título de "referencia" [Campo No. 231/S].

b) Si la sigla no forma parte del título

Cuando el título es un grupo de iniciales dispuestas en forma destacada y su desarrollo figura también en la publicación, el título-clave comenzará por la sigla y a continuación se colocará entre paréntesis su forma desarrollada.

[Esta última también entrará como título de "referencia"]

Ejemplo: título-clave: BLM (Bonniers Literary Magazine)

[230/S]

[Título de referencia: Bonniers Literary Magazine]

Cuando la sigla y la forma desarrollada no coinciden, se seguirá la misma regla.

Ejemplo: Título-clave: BPR (American Book Publishing Record)
230/S 7

7 7 Título de referencia: (American Book Publishing Record) 7 7

c) Si sólo la sigla es el título de la publicación

Cuando sólo la sigla figura en la publicación, será tomada como título-clave.

Ejemplo: GP 230/S 7

QTC 230/S 7

La sigla será desarrollada en la referencia, en la medida de lo posible Campo No. 231/S 7

4.2.3. Números

4.2.3.1. Los números que aparecen en un título serán transcritos siempre en números arábigos. 7 7 Figurarán con todas las letras y en la lengua original, en un título de "referencia" 7 7

Ejemplo: Título-clave: 4 Corners Power Review

7 7 Título de referencia: Four Corners Power Review 7 7

4.2.3.2. Cuando el número que figura en un título es el número de una conferencia, en una serie de conferencias, no formará parte del título-clave.

Ejemplo: 2. Tagungsbericht der Osterreichischen Gesellschaft für Gefässchirurgie

Título-clave: Tagungsbericht der Osterreichischen Gesellschaft für Gefässchirurgie

4.2.3.3. Los números, o toda otra designación relativa a series cronológicas, no formarán parte del título-clave.

Ejemplo: Nuovo Archivio Veneto. Ser. 2 (1891-1900)
 Nuovo Archivio Veneto. Ser. 2 (1901-)

Título-clave: Nuovo Archivio Veneto

Por el contrario, se tendrán en cuenta las designaciones correspondientes a las divisiones de series por temas

Ejemplo: Bulletin Signaletique. Section 101.
Information Scientifique et Technique.

Título-clave: Bulletin Signaletique. Section 101
Information Scientifique et Technique

4.2.4. Puntuación, uso de las mayúsculas / /signos diacríticos 7 7

La puntuación deberá, algunas veces, sufrir agregados o modificaciones. Se evitará complicarla y deberá utilizarse el punto para las divisiones internas del título-clave.

Ejemplo: Bibliografía. Documentacion. Terminología

Journal of Polymer Science. Part A. General Papers

La palabra genérica y la institución editora estarán unidas por un guión (véase 4.2).

Las palabras agregadas al título para que se lo pueda identificar, se colocarán entre paréntesis (véase 4.2.6).

/Véase p. 2.230/S/ párrafo 5 para uso de mayúsculas en publicaciones seriadas/

/ /Las reglas para uso de mayúsculas serán definidas para cada CN o CR, de acuerdo con los usos nacionales. En la medida de lo posible, esas reglas deberán ser comunicadas a todos los Centros ISDS. / /

/ /Los registros ISDS incluirán los signos diacríticos correspondientes a las lenguas o transliteraciones utilizadas. Por ello, deben ser considerados al informar los datos / /

/ /No se tomarán en cuenta las mayúsculas y los signos diacríticos para la intercalación de los títulos en los registros establecidos por el CI. / /

4.2.5. Títulos paralelos

Quando una publicación en serie tiene dos o varios títulos en lenguas diferentes y uno de ellos figura en forma más destacada, este último servirá de base para el título-clave.

Sí no existen diferencias tipográficas se usará el título que aparece en primer término.

Con los otros títulos se harán referencias.

Ejemplo: Título-clave: Archives Europeennes de Sociologie 230/S/

Título de referencia: European Journal of Sociology

Europaisches Archiv fur Soziologie

Si es imposible determinar un orden de presentación (por ejemplo 2 portadas: en inglés sobre el anverso, y sobre el dorso en árabe), se elegirá, preferentemente, el título más afín con la ciudad de publicación.

4.2.6. Títulos idénticos

4.2.6.1. Si un título-clave, conformado según las reglas anteriores, es idéntico al título-clave de otra publicación, se lo distinguirá agregando el lugar* de publicación y, llegado el caso, la fecha de comienzo o toda otra información necesaria.

Esta información figurará, entre paréntesis, al final de título-clave.

Ejemplo: Transactions of the Illuminating Engineering Society
(London)

Transactions of the Illuminating Engineering Society
(New York)

Un título-clave ya adjudicado sin información adicional, no será modificado en el momento de la inclusión de un título idéntico en los registros ISDS. Se agregará, sin embargo, la información suplementaria en un título de referencia.

Ejemplos: Medicina

Título de referencia: Medicina (Rijeka)

Medicina (Madrid)

Medicina (Tokyo)

Recherches

Título de referencia: Recherches (Paris. 1952)

Recherches (Paris. 1953)

Recherches (Paris. 1961)

Cuando se haya comprobado, en el momento de adjudicar un título-clave, que existen otras publicaciones con el mismo título, se le agregará la información suplementaria que lo identifique, aunque las otras publicaciones no figuren en los registros ISDS.

* En Reunión de Especialistas sobre Descripción Bibliográfica de AGRIS se recomendó que se dé el país en lugar de la localidad. El Sistema se ajustará a las pautas del ISDS, pero también agregará sistemáticamente el nombre del país al final del título de las publicaciones seriadas (véase p. 2.230/S/ (2))

- 4.2.6.2. Cuando dos publicaciones son idénticas en cuanto a su contenido, su lengua, etc..., y una de ellas se publica en diferente formato, para un tipo especial de usuarios, cada formato recibirá su propio ISSN y su propio título-clave.

Ejemplos: Antigone

Antigone (Braille)

New York Times

New York Times (Microform edition)

- 4.2.6.3. Cuando una publicación tiene ediciones en varias lenguas, y los títulos de esas ediciones son idénticos, cada una recibirá su propio ISSN y su propio título-clave.

Ejemplo: Nouvelles de Paris

Nouvelles de Paris. English version

Nouvelles de Paris. Deutsche Übersetzung

Cuando esta información no figura en la publicación, será registrada entre paréntesis.

Ejemplo: Realites

Realites (English edition)

4.2.7. Suplementos

- 4.2.7.1. Un suplemento regular de una publicación periódica recibirá su propio título-clave y su propio ISSN.

Ejemplo: título-clave de la publicación principal: Journal of
Mammalogy

título-clave del suplemento: Recent Literature of Mammalogy

título-clave de la publicación principal: Main Economic
Indicators

título-clave del suplemento: Industrial Production

- 4.2.7.2. Cuando el título del suplemento es idéntico al título de la publicación respectiva, se lo diferenciará agregándole la palabra "Suplemento".

Ejemplos: Solid State Physics. Supplement

Canadian Statistical Review. Weekly supplement

Si esta información no aparece en la publicación, será registrada entre paréntesis.

4.2.8. Inserciones y sub-series

Una publicación insertada en otra, o una sub-serie, recibirán sus propios ISSN, con la condición de que sus títulos sean diferentes.

(Es necesario acotar que un volumen de una colección puede llevar también un ISBN)

Ejemplos: Título-clave de la publicación principal: Libri

Título-clave de la publicación insertada en otra: IFLA
Communications (publicada también en volúmenes encuadernados)

Título-clave de la serie principal: Actualites
scientifiques et industrielles

Título-clave de la sub-serie: Chimie des substances
naturelles

3.84 TRANSCRIPCIÓN DE LETRAS ACENTUADAS EN IDIOMAS QUE USAN EL ALFABETO ROMANO MODIFICADO*

Aleman	ä será representada por	ae
	ö será " "	oe
	ü será " "	ue
Español	ñ será " "	n
	<u>/</u> / todos los otros acentos se suprimen (agudo, grave, etc.) <u>/</u> <u>/</u>	
Francés	ç será representada por	c
	todos los otros acentos se suprimen (agudo, grave, circunflejo, etc.)	
Idiomas escandinavos	å será representada por	aa
	ø será " "	oe
<u>/</u> / Portugués	ç será " "	c
	todos los otros acentos se suprimen (agudo, grave, circunflejo, etc.) <u>/</u> <u>/</u>	

* Los caracteres modificados en todos los otros idiomas que usan el alfabeto romano se representan por la forma no modificada del caracter.

SECCION 7. REGLAS PARA REGISTRAR NUMEROS DE INFORME/PATENTE

Esta sección no se incluye.
Posteriormente se considerará
su inclusión.

SECCION 8. TABLAS DE TRANSLITERACION PARA ALGUNOS ALFABETOS NO-ROMANOS

Esta sección no se incluye.
Posteriormente se considerará
su inclusión.

SECCION 9. MATRICES DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

En esta sección las matrices presentan casos típicos e incluyen combinaciones de tipos de documentos con niveles bibliográficos. Se incluyen todas las combinaciones permitidas con los niveles bibliográficos para artículos de publicaciones seriadas (90) y monografías (91) Para otros tipos de documentos (C, D, F, G, H, P, R, T), los cuales, por supuesto, pueden describirse en todos los niveles (M, MS, AMS, C, MC, AMC), se sugiere que se tome el nivel de matriz M correspondiente como base y se lo combine con otros niveles usando como guía las Matrices 912 hasta 917. Los ejemplos de la Parte 3.4 servirán para ayudar a solucionar casos de duda.

Se suministran reglas específicas para el uso de elementos de datos en cada matriz. Se debe aplicar las siguientes reglas generales en el caso de registros con varios niveles:

1. Cuando ocurren entradas idénticas en documentos con varios niveles, se entra en el nivel más apropiado.
2. En casos donde entradas idénticas en dos niveles son igualmente apropiadas, se entra solamente en el nivel más bajo.

SECCION 9. MATRICES DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

LISTA DE MATRICES

90.	ARTICULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS	3.90
91.	MONOGRAFIAS	
911.	Nivel Bibliográfico M	3.911
912.	Niveles Bibliográficos M S	3.912
913.	Niveles Bibliográficos A M	3.913
914.	Niveles Bibliográficos A M S	3.914
915.	Nivel Bibliográfico C	3.915
916.	Niveles Bibliográficos M C	3.916
917.	Niveles Bibliográficos A M C	3.917
92.	ESTANDARES	
921.	Nivel Bibliográfico M	3.921
93.	DIBUJOS O FOTOGRAFIAS	
931.	Nivel Bibliográfico M	3.931
94.	PELICULAS	
941.	Nivel Bibliográfico M	3.941
95.	MAPAS o ATLASES	
951.	MAPAS: Nivel Bibliográfico M	3.951
952.	ATLASES: Nivel Bibliográfico M	3.952
953.	MAPAS: Niveles Bibliográficos A M	3.953
954.	ATLASES: Niveles Bibliográficos A M	3.954
96.	DISCOS	
961.	Nivel Bibliográfico M	3.961
97.	PATENTES	
971.	Nivel Bibliográfico M	3.971
98.	INFORMES	
981.	Nivel Bibliográfico M	3.981
982.	Niveles Bibliográficos M S	3.982
99.	PRODUCTOS DE COMPUTADORA	
991.	Nivel Bibliográfico M	3.991

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para ARTICULOS EN PUBL. SERIADAS: Nivel Bibliogr. **A** **S**

(Tipo de Documento:J; Indicadores del Tipo de Literatura:Todos)

Elementos de Datos		Cam- PO	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores											
NIVEL A 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V ^o			
Autor(es) pers.		100	E												
Afiliación		100	O												
Autor(es) corp.		110	E				*:U								
Grado académico		111					*:U								
Tít. en Inglés	Principal	200	*												
	Elem. Sec.	201	O												
Conferencia	Nombre	210		*:K											
	Lugar	211		*:K											
	Fecha	213		*:K											
Título Original	Principal	230	E												
	Elem. Sec.	231	O												
Números Adic.		310	E												
Idioma del texto		600	*												
Notas -Ilus., etc. -Mapas -Bibliografía o Ref. -Glosario -Sumario o sumario incluido -Otros -Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)		610	O												
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E												
NIVEL S 009															
Título de la publ. seriada	Principal (país de publ.)	230	*												
	Elem. Sec.	231	O												
ISSN		320	E												
Fecha publicación		403	*												
Colación		500	*												
Notas (si se refieren al título de la pub. seriada)		610	O												

o no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE NO
APARECEN EN LA LIS-
TA

SECCION 9. MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

90. ARTICULOS DE PUBLICACIONES SERIADAS



MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **M** (Tipo de Documento: B;
 Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Campo	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores										
NIVEL M		009		K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°		
Autor(es) pers.	100		E											
Afiliación(es)	100		O											
Autor(es) corp.	110		E				*:U							
Grado académico	111						*:U							
Tit. en	Principal	200	*											
	Inglés	Elem. Sec.	201	O										
Conferencia	Nombre	210		*:K										
	Lugar	211		*:K										
	Fecha	213		*:K										
Título Original	Principal	230	E											
	Elem. Sec.	231	O											
Edición	250		E											
Números Adic.	310		E											
ISBN	320		E											
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	*											
	Casa edit.	402	*											
	Fecha publ.	403	*											
Colación	500		*											
Idioma del texto	600		*											
Notas	610													
- Ilus., etc.			O											
- Mapas														
- Bibliografía o Ref														
- Glosario														
- Sumario o sumario incluido														
- Otros														
- Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)														
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620		E											

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE ELEMENTOS QUE NO APARECEN EN LA LIS-

TA

SECCION 9. MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

91. MONOGRAFIAS

911. Nivel Bibliográfico M

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **M** **S** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores									
NIVEL M 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V ^o	
Autor(es) pers.	100		E										
Afiliación(es)	100		O										
Autor(es) corp.	110		E				*:U						
Grado académico	111						*:U						
Tít. en Inglés	Principal 200		*										
	Elem. Sec. 201		O										
Conferencia	Nombre 210		*	*:K									
	Lugar 211		*	*:K									
	Fecha 213		*	*:K									
Título Original	Principal 230		E										
	Elem. Sec. 231		O										
Edición	250		E										
Números Adic.	310		E										
ISBN	320		E										
Pie de Imprenta	Lugar de publicación 401		*										
	Casa edit. 402		*										
	Fecha publ. 403		*										
Colación	500		*										
Idioma del texto	600		*										
Notas -Ilus., etc. -Mapas -Bibliografía o Ref. -Glosario -Sumario o sumario incluido -Otros -Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610		O										
										*:Y			
										*:Z			
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620		E										
NIVEL S 009													
Título de la publ. seriada	Principal (país de publ.) 230		*										
	Elem. Sec. 231		O										
ISSN	320		E										
Colación	500		E										
Notas	610		O										

- o no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente
- * = se debe registrar siempre el elemento de datos
- *:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes
- E = se debe registrar cuando figura en el documento
- O = puede registrarse si se puede obtener
- En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE NO
APARECEN EN LA LIS-
TA

SECCION 9. MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

91. MONOGRAFIAS

912. Nivel Bibliográfico M S

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **A** **M** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Cam-po	Obligación		Se registra solo los elementos para ciertos indicadores												
		NIVEL	NIVEL	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V ^o				
		A 009	M 009													
Autor(es) pers.	100	E ^{oo}	E ^{oo}													
Afiliación(es)	100	0														
Autor(es) corp.	110	E ^{oo}	E ^{oo}				*:U									
Grado académico	111						*:U									
Tít. en Inglés	Principal	200	* ^{oo}	* ^{oo}												
	Elem. Sec.	201	0	0												
Confe-rencia	Nombre	210			*:K ^{oo}											
	Lugar	211			*:K ^{oo}											
	Fecha	213			*:K ^{oo}											
Título Original	Principal	230	E ^{oo}	E ^{oo}												
	Elem. Sec.	231	0	0												
Edición	250		E													
Números Adic.	310	E ^{oo}	E ^{oo}													
ISBN	320		E													
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401		*												
	Casa Edit.	402		*												
	Fecha publ.	403		*												
Colación	500		*													
Idioma del texto	600	*														
Notas -Ilus., etc. -Mapas -Bibliografía o Ref -Glosario -Sumario o sumario incluido -Otros -Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	0	0													
			0	0												
			0	0												
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E														

o no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE

ELEMENTOS QUE NO APARECEN EN LA LIS.

TA

^{oo}Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y M son idénticos

seña-
circu-
documen-
tibles
mente

regis-
tre el
le da-

lebe
sola-
los
s co-
ntes

regis-
o fi-
docu-

gis-
se
ner

no de-
arse
o

STRARSE
QUE NO
A LIS-

los
ni-
o
ele-
os
M
os

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **A** **M** **S** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Campo	Obligación		Se registra solo los elementos para ciertos indicadores											
		NIVEL	NIVEL	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°			
		A 009	M 009												
Autor(es) pers.	100	E°°	E°°												
Afiliación(es)	100	0													
Autor(es) corp.	110	E	E				*:U								
Grado académico	111						*:U								
Tit. en Inglés	Principal	200	*°°	*°°											
	Elem. Sec.	201	0	0											
Conferencia	Nombre	210			*:K°°										
	Lugar	211			*:K°°										
	Fecha	213			*:K°°										
Título Original	Principal	230	E°°	E°°											
	Elem. Sec.	231	0	0											
Edición	250		E												
Números Adic.	310	E°°	E°°												
ISBN	320		E												
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401		*											
	Casa edit.	402		*											
	Fecha publ.	403		*											
Colación	500		*												
Idioma del texto	600	*													
Notas -Ilus., etc. -Mapas -Bibliografía o Ref. -Glosario -Sumario o sumario incluido -Otros -Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	0	0												
		0	0												
		0	0												
		0	0												
		0	0												
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E													
				S 009											
Título de la publ. seriada	Principal (país de publ.)	230		*											
	Elem. Sec.	231		0											
ISSN	320		E												
Colación	500		E												
Notas	610		0												

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

°° Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y M son idénticos.

**NO DEBE REGISTRAR-
SE ELEMENTOS
QUE NO APARECEN EN
LA LISTA**

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **C** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Campo	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores										
NIVEL C		009		K	L	N	U	W	Z	Y	E	V ^o		
Autor(es) pers.		100	E	↓										
Afiliación(es)		100	O				↓							
Autor(es) corp.		110	E				*:U							
Grado académico		111					*:U							
Tít. en Inglés	Principal	200	*											
	Elem. Sec.	201	O	↓										
Conferencia	Nombre	210		*:K										
	Lugar	211		*:K										
	Fecha	213		*:K										
Título Original	Principal	230	E											
	Elem. Sec.	231	O											
Edición		250	E											
Números Adic.		310	E											
Pie de Imprenta	Lugar de publicación	401	*											
	Casa edit.	402	*											
	Fecha publ.	403	*											
Colación		500	E											
Idioma del texto		600	*											
Notas		610	E											
-Colación														
-Mapas														
-Bibliografía o Ref.														
-Glosario														
-Sumario o sumario incluido														
-Otros														
-Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)														
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E											

o no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE

ELEMENTOS QUE NO

APARECEN EN LA LIS-

TA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. **M** **C** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Cam po	Obligación		Se registra solo los elementos para ciertos indicadores														
		NIVEL	NIVEL	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V ^o						
		M 009	C 009															
Autor(es) pers.	100	E ^{oo}	E ^{oo}															
Afiliación(es)	100	0																
Autor(es) corp.	110	E ^{oo}	E ^{oo}				*:U ^{oo}											
Grado académico	111						*:U ^{oo}											
Tít. en Inglés	Principal	200	* ^{oo}	* ^{oo}														
	Elem. Sec.	201	0	0														
Conferencia	Nombre	210			*:K ^{oo}													
	Lugar	211			*:K ^{oo}													
	Fecha	213			*:K ^{oo}													
Título Original	Principal	230	E ^{oo}	E ^{oo}														
	Elem. Sec.	231	0	0														
Edición	250	E	E															
Números Adic.	310	E ^{oo}	E ^{oo}															
ISBN	320	E																
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	* ^{oo}	E ^{oo}														
	Casa Edit.	402	* ^{oo}	E ^{oo}														
	Fecha publ.	403	* ^{oo}	E ^{oo}														
Colación	500	*	E															
Idioma del texto	600	*																
Notas - Colación - Mapas - Bibliografía o Ref. - Glosario - Sumario o sumario incluido - Otros - Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	E	E															
		0	0															
		0	0															
		0	0															
		0	0															
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E																

o no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE ELEMENTOS QUE NO APARECEN EN LA LISTA

oo Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y C son idénticos

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para MONOGRAFIAS: Nivel Bibliogr. A M C (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Campo	Obligación			Se registra solo los elementos para ciertos indicadores											
		NIVEL A 009	NIVEL M 009	NIVEL C 009	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°			
Autor(es) pers.	100	E°°	E°°	E°°												
Afiliación(es)	100	0														
Autor(es) corp.	110	E°°	E°°	E°°												
Grado Académico	111															
Tit. en Inglés	Principal	200	*°°	*°°	*°°											
	Elem. Sec.	201	0	0	0											
Conferencia	Nombre	210														
	Lugar	211														
	Fecha	213														
Título Original	Principal	230	E°°	E°°	E°°											
	Elem. Sec.	231	0	0	0											
Edición	250		E	E												
Números Adic.	310	E°°	E°°	E°°												
ISBN	320		E													
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401		*°°	E											
	Casa Edit.	402		*°°	E											
	Fecha publ.	403		*°°	*°°											
Colación	500		*	E												
Idioma del texto	600	*														
Notas - Colación - Mapas - Bibliografía o Ref. - Glosario - Sumario o sumario incluido - Otros - Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	E	0	E												
			0	0	0											
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E														

° no se debe señalar con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

**NO DEBE REGISTRAR-
SE ELEMENTOS
QUE NO APAREZCAN
EN LA LISTA**

°° Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A, M y C son idénticos

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para ESTANDARES: Nivel Bibliogr. **M** (Tipo de Documento: B;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Campo	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores									
NIVEL M		009		K	L	N	U	W	Z	Y	E	vº	
Autor(es) pers.		100	E										
Afiliación(es)		100	O										
Autor(es) corp.		110	*										
Tít. en Inglés	Principal	200	*										
	Elem. Sec.	201	O										
Conferencia	Nombre	210		*:K									
	Lugar	211		*:K									
	Fecha	213		*:K									
Título Original	Principal	230	E										
	Elem. Sec.	231	O										
Edición		250	E										
Números Adic.		310	*										
ISBN		320	E										
Pie de Imprenta	Lugar de Publ.	401	E										
	Casa edit.	402	E										
	Fecha publ.	403	*										
Colación		500	*										
Idioma del texto		600	*										
Notas		610											
-Ilus., etc.			O										
-Mapas													
-Bibliografía o Ref													
-Glosario													
-Sumario o sumario incluido													
-Otros													
-Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)													
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620											

o no se debe señalar V con círculos para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En Blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE ELEMENTOS QUE NO APARECEN EN LA LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para PELICULAS: Nivel Bibliogr. **M**

(Tipo de Documento: F; Indicadores del Tipo de Literatura: E, V, etc.)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores									
NIVEL M 009				K	L	U	U	W	Z	Y	E	V°	
Autor(es) pers.		100	E										
Afiliación(es)		100	0										
Autor(es) corp.		110	E										
Tít. en Inglés	Principal	200	*										
	Elem. Sec.	201	0										
	Principal	230	E										
	Elem. Sec.	231	0										
Números Adic.		310	E										
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	E										
	Casa edit.	402	E										
	Fecha publ.	403	*										
Idioma del texto		600	*										
Notas		610	*										
-Duración				*									
-Sumario				*									
-Otros			*										
-Disponibilidad(solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)			0										
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E										

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco - no debe registrarse el elemento

*:E

*:V

NO DEBE REGISTRARSE

**ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA**

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para MAPAS: Nivel Bibliogr. **[M]** (Tipo de Documento: G;
 Indicadores del Tipo de Literatura: L, N, Z, Y, V)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores					
NIVEL [M] 009				L	N		Z	Y	V ^o
Autor(es) pers.	100		E						
Afiliación(es)	100		O						
Autor(es) corp.	110		E						
Tít. en Inglés	Principal	200	*						
	Elem. Sec.	201	O						
Título Original	Principal	230	E						
	Elem. Sec.	231	O						
Edición	250		E						
Número Informe	300		E						
Números Adic.	310		E						
ISBN	320		E						
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	*						
	Casa edit.	402	*						
	Fecha Publ.	403	*						
Idioma del texto	600		*						
Notas	610		*						
-Colación			*						
-Escala			*						
-Mapa incluido			E						
-Otros									
-Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)									
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620		E						

o no se debe señalar V con círculos para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para ATLASES: Nivel Bibliogr. **[M]** (Tipo de Documento: G;
 Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Campo	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores									
NIVEL [M] C09				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°	
Autor(es) pers.	100	E											
Afiliación(es)	100	O											
Autor(es) corp.	110	E				*:U							
Grado académico	111					*:U							
Tít. en Inglés	Principal 200	*											
	Elem. Sec. 201	O											
Conferencia	Nombre 210		*:K										
	Lugar 211		*:K										
	Fecha 213		*:K										
Título Original	Principal 230	E											
	Elem. Sec. 231	O											
Edición	250	E											
Número Informe	300	E											
Números Adic.	310	E											
ISBN	320	E											
Pie de Imprenta	Lugar de publ. 401	*											
	Casa edit. 402	*											
	Fecha publ. 403	*											
Colación	500	*											
Idioma del texto	600	*											
Notas	610												
-Ilus., etc.		O											
-Mapas, escala, tamaño		E											
-Bibliografía o Ref.		O											
-Glosario													
-Sumario incluido													
-Otros													
-Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)													
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E											

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

←

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

°° Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y M son idénticos

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para MAPAS: Nivel Bibliogr. **A** **M** (Tipo de Documento: G;
 Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Cam- po	Obligación		Se registra solo los elementos para ciertos indicadores												
		NIVEL A 009	NIVEL M 009	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°				
Autor(es) pers.	100	E°°	E°°	↓												
Afiliación(es)	100	0														
Autor(es) corp.	110	E	E													
Tit. en Inglés	Principal	200	*°°	*°°												
	Elem. Sec.	201	0	0	↓											
Conferencia	Nombre	210			*:K											
	Lugar	211			*:K											
	Fecha	213			*:K											
Título Original	Principal	230	E°°	E°°												
	Elem. Sec.	231	0	0												
Edición	250		E													
Número Informe	300		E													
Números Adic.	310	E°°	E°°													
ISBN	320		E													
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	0	*												
	Casa edit.	402	0	*												
	Fecha publ.	403	0	*												
Colación	500		*													
Idioma del texto	600	*														
Notas	-Colación	610	*	0												
	-Escala		*	0												
	-Otros		*	0												
	-Disponibilidad(solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)															
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E														

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
 ELEMENTOS QUE
 NO APARECEN EN LA
 LISTA

°° Se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y M son idénticos

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para ATLASES: Nivel Bibliogr. **A** **M** (Tipo de Documento: G;

Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos	Cam po	Obligación		Se registra solo los elementos para ciertos indicadores													
		NIVEL A 009	NIVEL M 009	K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°					
		Autor(es) pers.	100	E°°	E°°												
Afiliación(es)	100	0															
Autor(es) corp.	110	E°°	E°°														
Grado académico	111																
Tit. en Inglés	Principal	200	*°°	*°°													
	Elem.Sec.	201	0	0													
Conferencia	Nombre	210			*	:	K										
	Lugar	211			*	:	K										
	Fecha	213			*	:	K										
Título Original	Principal	230	E°°	E°°													
	Elem.Sec.	231	0	0													
Edición	250	E	E														
Número Informe	300	E°°	E°°														
Números Adic.	310	E°°	E°°														
ISBN	320		E														o
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	0	*													
	Casa edit	402	0	*													
	Fecha publ.	403	0	*													
Colación	500		*														
Idioma del texto	600	*															
Notas -Ilus., etc. -Mapas, escala, tamaño -Bibliografía o Ref. -Glosario -Sumario incluido -Otros -Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	0	0														
		*	0														
		0	0														
		0	0														
		0	0														
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E															

° no se debe señalar V con círculo para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:...= se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

°° se registra los datos en el nivel más bajo cuando los elementos en los niveles A y M son idénticos

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para DISCOS: Nivel Bibliogr. **[M]** (Tipo de Documento: H;
 Indicadores del Tipo de Literatura: K, V, etc.)

Elementos de Datos	Cam po	Oblig. NIVEL [M] 009	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores											
			K	L	N	U	W	Z	Y	E	V°			
Autor(es) pers.	100	E												
Afiliación(es)	100	O												
Autor(es) corp.	110	E												
Tit.en Inglés	Principal	200	*											
	Elem. Sec.	201	O											
Confe-rencia	Nombre	210		*:K										
	Lugar	211		*:K										
	Fecha	213		*:K										
Título Original	Principal	230	E											
	Elem. Sec.	231	O											
Números Adic.	310	E												
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	E											
	Casa edit.	402	E											
	Fecha publ.	403	*											
Idioma del texto	600	E												
<u>Notas</u> -Velocidad(rpm) -Sumario -Otros -Disponibilidad(solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)	610	*												
		O												
Cod. de 'Objetos' y Geográfico	620	E												

° no se debe señalar V con círculos para documentos disponibles comercialmente

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para PATENTES: Nivel Bibliogr. **[M]** (Tipo de Documento: P;
 Indicadores del Tipo de Literatura: E, etc.)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elemen- tos para ciertos indicadores																	
NIVEL [M] 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E										
Autor(es) pers.		100	*																		
Afiliación(es)		100	0																		
Autor(es) corp.		110	E																		
Grado académico		111																			
Tit. en Inglés	Principal	200	*																		
	Elem. Sec.	201	0																		
Confe- rencia	Nombre	210																			
	Lugar	211																			
	Fecha	213																			
Título Original	Principal	230	E																		
	Elem. Sec.	231	0																		
Número Informe		300	*																		
Números Adic.		310	E																		
IPC		320	E																		
Pie de Imprenta	Fecha publ.	403	*																		
Colación		500	*																		
Idioma del texto		600	*																		
Notas - Fecha de aplica- ción - Sumario - Otros		610	E																		
			0																		
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E																		

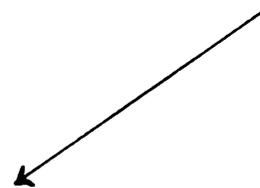
* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento



NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para INFORMES: Nivel Bibliogr. **M** (Tipo de Documento: R;
Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores												
NIVEL M 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V				
Autor(es) pers.		100	E	↓			↓									
Afiliación(es)		100	0				↓									
Autor(es) corp.		110	*	↓			*:U									
Grado académico		111					*:U									
Tít. en Inglés	Principal	200	*													
	Elem.Sec.	201	0	↓												
Confe- rencia	Nombre	210		*:K												
	Lugar	211		*:K												
	Fecha	213		*:K												
Título Original	Principal	230	E													
	Elem.Sec.	231	0													
Número Informe		300	*													
Números Adic.		310	E													
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	0													
	Casa edit.	402	0													
	Fecha publ.	403	*													
Colación		500	*													
Idioma del texto		600	*													
Notas -Ilus., etc. -Mapas -Bibliografía o Ref -Glosario -Sumario o sumario incluido -Otros -Disponibilidad(solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)		610	0													
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E													

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS
 para **INFORMES**: Nivel Bibliogr. **[M]** **[S]** (Tipo de Documento:R;
 Indicadores del Tipo de Literatura: Todos)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores									
NIVEL [M] 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V	
Autor(es) pers.		100	E										
Afiliación(es)		100	0										
Autor(es) corp.		110	*				*:U						
Grado académico		111					*:U						
Tit. en Inglés	Principal	200	*										
	Elem.Sec.	201	0										
Conferencia	Nombre	210		*:K									
	Lugar	211		*:K									
	Fecha	213		*:K									
Título Original	Principal	230	E										
	Elem.Sec.	231	0										
Número Informe		300	*										
Números Adic.		310	E										
Pie de Imprenta	Lugar de publ.	401	0										
	Casa edit.	402	0										
	Fecha publ.	403	*										
Colación		500	*										
Idioma del texto		600	*										
Notas	-Ilus., etc.	610	0										
	-Mapas												
	-Bibliografía o Ref.		0							*:Z	*:Y		
	-Glosario o Sumario o sumario incluido		0									*:E	
	-Otros		0										
-Disponibilidad (solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)			0									*:V	
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620	E										
NIVEL [S] 009													
Título de la publ. seriada	Principal (país de publ.)	230	*										
	Elem.Sec.	231	0										
ISSN		320	E										
Colación		500	E										
Notas		610	0										

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

0 = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

MATRIZ DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS

para PRODUCTOS DE COMPUTADORA: Nivel Bibliogr. **M**

(Tipo de Documento: T; Indicadores del Tipo de Literatura: V, etc.)

Elementos de Datos		Cam- po	Obligación	Se registra solo los elementos para ciertos indicadores										
NIVEL M 009				K	L	N	U	W	Z	Y	E	V		
Autor(es) pers.		100	E											
Afilación(es)		100	O											
Autor(es) corp.		110	E											
Tít. en Inglés	Principal	200	*											
	Elem.Sec.	201	O											
Título Original	Principal	230	E											
	Elem.Sec.	231	O											
Edición		250	E											
Número Informe		300	E											
Números Adic.		310	E											
Pie de Imprenta	Fecha publ.	403	*											
Colación		500	E											
Idioma del texto		600	*											
Notas		610	*											
-Formato			*											
-Tamaño			*											
-Otros			O											
-Disponibilidad(solo cuando el doc. no está disponible en el C.I.)												*:V		
Cod. de 'Objetos' y Geográfico		620												

* = se debe registrar siempre el elemento de datos

*:... = se debe registrar solamente para los indicadores correspondientes

E = se debe registrar cuando figura en el documento

O = puede registrarse si se puede obtener

En blanco = no debe registrarse el elemento

NO DEBE REGISTRARSE
ELEMENTOS QUE
NO APARECEN EN LA
LISTA

PRESENTACION DE ELEMENTOS DE DATOS BIBLIOGRAFICOS EN EL 'AGRINDEX'

Esta sección no se incluye.
Posteriormente se considerará
su inclusión.

INDICE TEMATICO (*)

Las entradas se indican con números de campo (entre paréntesis) y números de página, solamente que los números de página se omiten para los campos correspondientes a la parte 2.

Abreviaturas

autores coporativos (110)
colación (500)
edición (250)
fecha de publicación (403)
grado académico (111)
listas 3.2(1)
meses (213)(403)
nombres de pila (100)
números informes/patentes
(300)(310)
países (401)

véase además Siglas

Acentos 3.84, 2.100(2)

Actas

de conferencias, véase
Conferencias
de sociedades, véase Publicacio-
nes seriadas

Adiciones

enriquecimiento de título (200),
1.21
nombres de países (110)(211)(401)
títulos de series 3.6(3-6)
véase además Corchetes

Afiliación 2.100(1)

ejemplos 2.100(5)
igual 2.100(3)
reglas 2.100(2)
varias 2.100(4)

Alcance véase Categorías de materias

"Almanaque Mundial" 2.401(1)

Analíticas

artículos en publicaciones
seriadas (008:J), 1.31(3)
bibliografías (008:Z) (610)
colación (500)
fecha de impresión 2.250
fecha de publicación (403)
glosarios (008:L)(610), 1.32(1)
informes (008:R), 1.31(3)
mapas (008:G)(008:Y)(610),
1.31(1)

Analíticas (cont.)

monografías (008:B), 1.31(1)
nivel bibliográfico (008:A), 1.4(2)
nivel bibliográfico, identificador
(009)
patentes (008:P), 1.31(3)
relación con la obra de la cual
forma parte (006)(007)
selección (y exclusión) 1.1(1),
1.31(3)

Anónimo 2.100(1)**Anuarios**

ejemplos 3.4.B6, 3.4.B11, 3.4.J6
tipo de documento 1.31(3)

Apellido 2.100(2)**Apellidos compuestos (100)****Artículos en publicaciones seriadas**

colación (500)
definición (008:J), 1.31(3)
ejemplos 3.4.J1 - 3.4.J5
exclusión separatas 1.1, 1.31(3)
fecha publicación (403)
matriz 3.90
nivel bibliográfico A,S, (008),
1.4(1,2,4)
omisión lugar y casa editora
2.401, 2.402
sumarios (008:E), 1.31(3), 1.32(2)
tipo de documento (008:J), 1.31(3)
título (200)(230)

Artículos en publicaciones seriadas no registradas en la Lista (230/S/)**Asterisco (610), 3.3****Atlas**

colación (500)(610)
ejemplos 3.4.G2, 3.4.G3
escala (610)
matrices 3.95
tipo de documento (008:G), 1.31(2)

Autores coporativos véase Entes coporativos

(*) Véase además Índice de materia de los ejemplos de hojas de entrada p. 3.4(4)

- Autores personales (100)**
 afiliación (100)
 forma entrada 2.100(1)
 omisión del título (200, etc.)
 variaciones (610)
- Bibliografías (008:Z)(610)**
 enriquecimiento 2.610(3)
 notas 2.610(3)
 tipo de documento 1.31(3)
 tipo de literatura 1.32(2)
- Biografía**
 enriquecimiento 2.200(5)
- Calendario gregoriano 2.213(1), 2.403**
- Cambios**
 en la entrada de información 2.003(1)
 nueva edición (250)
 registro 2.004(2), 2.004(3)
- Campo**
 definición, glosario 3.5
- Campo (etiqueta)**
 definición, glosario 3.5
- Capítulos 2.201(1)**
 combinaciones de niveles bibliográficos 1.4(2)
 de monografía, nivel bibliográfico 1.4
 ejemplos 3.4.B8, 3.4.B12
 número 2.200(4)
- Caracteres 3.3**
 diacríticos 2.100(2)
 fórmulas químicas en los títulos 2.200(6)
- Casa editora 2.402(1)**
 omitida, ejemplos 3.4.B9, 3.4.F1, 3.4.G1, 3.4.P1, 3.4.R1-R4
 varias, ejemplos 3.4.B5
véase además Editor
- Catálogos de materia**
 tipo de literatura 1.32(2)
- Categorías de materias 1.0, 1.1, 1.2**
 principal (008), 1.22, 2.008(1)
 secundarias (008), 1.21
- Categorización 1.21(1)**
 materia 1.21
- Centros de registro de la información**
 códigos 2.001(2)
 disponibilidad documentos no convencionales (008:V)(610)
 lista 2.001(2)
 NTR (001)
- Certificaciones de inventores**
 tipo de documento 1.31(3)
- Cintas de papel o magnéticas véase Productos de computador (008:T)**
- Clasificación Internacional de Patente 2.320(1)**
- Códigos**
 centros nacionales del AGRINTER 2.001(2)
 geográficos 1.22(1), 2.620(1)
 idiomas 2.600(3)
 objetos 1.22(1), 2.620(1)
 países (110)(620), 1.22(1)
- Colación 2.500(1)**
 elementos, ejemplos 3.4.B1, 3.4.B3-B7, 3.4.B10-B11, 3.4.F1, 3.4.G1-G3, 3.4.J3, 3.4.J6, 3.4.R3, 3.4.T1
 en notas (610)
 mapas (610)
- Colección (008), 1.31-32**
 de dibujos (008:D)
 de informes (008:R)
 de patentes (008:P)
 ejemplos 3.4.B8, 3.4.B12, 3.4.G1, 3.4.R2
 nivel bibliográfico (008)(009), 1.4(4)
 sin título colectivo (200)
 uso de nivel, ejemplo 3.4.B12(c)
véase además Monografías
- Colofón 2.200(4)**
- Combinaciones**
 niveles bibliográficos 1.4(2)
 número total de hojas 2.002(1)
- Compendio véase Sumario**
- Compilador 2.100(1)**
 ejemplos 3.4.B8
- Conferencias (210)(211)(213)**
 actas 1.31(1), 1.4(1)
 anuales 2.210(1)

Conferencias (cont.)

- ejemplos 3.4.B5, B9-B10, 3.4.J2, 3.4.R1
 - fecha 2.213(1)
 - lugar 2.211(1)
 - monografías (008:B), 1.31(1)
 - nivel bibliográfico 1.4, 1.4(2)
 - nombre 2.210(1)
 - nombre en el título (200)(201)
 - número 2.210(1)
 - pre-impresos 1.1
 - relación 2.006(1) Rev. 1
 - resumen de trabajos (008:K y E) 1.32(1)
 - tipo de documento (008:B), 1.32(1)
 - tipo de literatura (008:K), 1.32(1)
 - títulos varios (200)(201)
 - trabajo como artículo en revista (008:J), 1.31(3)
 - trabajo en volumen de actas (008:B, K y A), 1.4(2)
- Confidencial, documento
selección 1.1(1)
- Corchetes
enriquecimiento 2.200(4)
fecha de publicación, suministro (403)
interpolación en títulos 2.200(4)
nombres de conferencias (210)
título 2.200(6)
título en inglés 2.200(3)
títulos traducidos 2.200(3)
- Correcciones 2.200(4)
- Cuadros
ejemplos 3.4.B5
- Datos numéricos (008:N)
tipo de literatura 1.32(1)
- Diacríticos 3.84
- Diagrama de flujo 2.010
- Dibujo cartográfico (hidrográfico y meteorológico) (008:G)(008:Y), 1.31(2)
en monografías, informes, etc., omita en la descripción (o use 008:Y y 610)
- Dibujos (008:D), 1.31(2), 3.931

Diccionarios, enciclopedias, glosarios (008:L)

- definición de términos 3.5(1)
 - ejemplos 3.4.B2, 3.4.B4
 - notas 2.610(3)
 - tipo de literatura 1.32(1)
- Dirección
autor, omisión, véase Afiliación
editor (401)(402)
- Discos (008:H), 1.31(3), 3.96
- Disponibilidad de documentos 1.32(3)
ejemplos 3.4.B3, 3.4.B9, 3.4.F1, 3.4.T1
nota 2.610(5)
- Documento
categorización (008), 1.2
científico 1.31(3)
circulación restringida 1.1(1)
contenido efímero 1.1(1)
definición, glosario 3.5
disponibilidad (008:V)(610), 1.32(3)
divulgativo 1.1(1)
nivel bibliográfico (008)(009), 1.4
no convencional 2.610(5), 1.31(4)
números (informe/patente) (300)
pre-impreso 1.1
relación (006)(007)(610)
tipo de literatura 1.32(3)
- Documento convencional
discos (008:H), 1.31(3), 3.96
informes (008:B), 1.31
ISBN (320)
pie de imprenta (401)(402)(403)
- Documento no convencional
dibujos (008:D), 1.31(2)
disponibilidad (610)
informes (008:R), 1.31(3)
productos de computador (008:T), 1.31(4)
- Documento restringido 1.1
- Edición 2.250(1)
fecha publicación (403)
informe (300)

Edición (cont.)

multilingüe 1.1, 2.600(1)
 ejemplos 3.4.B5, 3.4.B7,
 3.4.C1, 3.4.R1
 número (250)
 reimpresión (403)
 relación 2.006(1) Rev. 1
 relación otra edición (006)(007)

Editor (402), 2.100(1)

dirección (401)
 ejemplos 3.4.B5, 3.4.B12, 3.4.R2
 omisión para publicaciones seriadas 2.402

véase además Casa editora

Ejemplos

hojas de entrada 3.4

Elementos secundarios

título en inglés (201)
 título original (231)
 título publicación seriada
 (231/S/)

Eliminación de registro 2.003(2)**Enciclopedias véase Diccionarios, enciclopedias, glosarios****Enfermedades**

nombres comunes 2.200(5)

Enriquecimiento de título 2.200(4)

corchetes 2.200(4)
 criterios 2.200(4), 2.200(5)
 ejemplos 2.200(5), 3.4.B4-3.4.B6,
 3.4.B10, 3.4.G2, 3.4.J2, 3.4.R2

Entes corporativos 2.110(1)

abreviatura 2.110(2)
 afiliación (100)
 conferencias (210)
 ejemplos 2.110(2)
 idioma 2.110(1)
 institución que otorga grado
 académico (110)
 publicaciones seriadas (230/S/),
 3.6(2-8)
 variaciones 2.110(1), 2.610
 varios 2.110(2)

Entradas obligatorias

conferencia (008:K)(210)(211)
 (213), 1.32(1)
 documentos no convencionales
 (008:V), 1.32(3)
 fecha publicación (403)
 grado académico (008:U)(110)(111)
 idioma del texto (600)

Entradas obligatorias (cont.)

impresión en documentos convencionales (401)(402)

matrices 3.9

notas (610)

NTR (001)

números informe/patente (008:R)
 (300)

tesis (008:U)(110)(111), 1.32.2

título en inglés (200)

título publicación seriada (230/S/)

Errores

corrección 2.200(4)

Escala de mapas (610)**Escritura a mano 2.0, 3.4(1)****Espacio, falta de 2.0(2)****Especificaciones (estándares)
 (008:C), 1.31(2)****Estaciones**

en publicaciones seriadas (500),
 2.403(2)

Estándares 1.31(2)

definición (008:C), 1.31(2)

ejemplo 3.4.C1

matriz 3.921

nivel bibliográfico (008), 1.4

Estatutos véase Legislación**Fecha**

conferencia 2.213(1)

edición 2.201(1)(231)

ejemplos 3.4.B3, 3.4.F1

falta (403)

NTR (001)

patentes (403)

periodo cubierto 2.201(1)

publicación 2.403(1)(610), 2.250

publicaciones periódicas (230/S/)
 varias (403)(610)

Fotobandas (008:F), 1.31(2), 3.94**Fotos (008:D), 1.31(2), 3.93****Glosario véase Diccionarios, enciclopedias, glosarios****Glosario de términos usados en el Manual 3.5****Grado académico 2.111(1)**

institución que lo otorga 2.110

- Grado académico (cont.)
 obligatoriedad 2.111(1)
 omisión 2.100(3)
 tesis, disertación 1.32(2)
 título 2.111
 Gráficos (008:N), 1.32(1)
- Hojas de entrada
 campos (100) a (620)
 campos relacionados 1.32(1)
 control 2.002(1)
 ejemplos 3.4(1) Rev. 1
 escritura a mano 2.0(2), 3.4(1)
 NTR (001)
 número total 1.4(5), 2.002(1)
 parte superior 000-009
- Idioma
 códigos 2.600(3)
 conferencias 2.600(1)
 del texto 2.600(1)
 del título 2.230(1)
 edición (250)
 ediciones multilingües (600)(610)
 ejemplos 3.4.B3, 3.4.R1-3.4.R4
 entes corporativos (110)
 sumarios (600)(610), 1.32(2)
 título en inglés (200)
 título original (230)
 títulos multilingües (230)(231)
 (231/S/)(610)
- Informes
 anuales véase Publicaciones seriadas
 documentos no convencionales
 (008:V), 1.32(3)
 ejemplos 3.4.R1-3.4.R4
 matrices 3.981-3.982
 nivel bibliográfico (008), 1.4
 número de edición (250)
 números (300)(310)
 tipo de documento (008:R), 1.31(3)
- Informes científicos véase Informes
 Informes técnicos véase Informes
- Iniciales
 apellidos (100)
 nombre de pila 2.100(3)
- Institución editora 2.110(1)
 IPC véase Clasificación Internacional de Patente
 ISBN véase Número Estándar Internacional para Libro
 ISSN véase Número Estándar Internacional para Publicaciones Seriadas
- Legislación (008:W), 1.32(2)
 ejemplo 3.4.B8
 Lista de abreviaturas 3.2(1)
 Lista de obras de referencia
 tipo de literatura 1.32(2)
 Lista de matrices 3.9(2) Rev. 1,
 3.9(1)
 Lista de países 2.401(3)
 Lista de publicaciones periódicas y seriadas - AGRINTER 2.230/S/(1)
 Lista de referencias consultadas
 3.1(1)
 Localidad véase Lugar
 Lugar
 adición, título publicación seriada
 (230/S/), 3.6(6)
 conferencia 2.211(1)
 ejemplos 3.4.B5, 3.4.G1, 3.4.P1,
 3.4.R1, 3.4.R3, 3.4.R4
 ente corporativo 2.110(1)
 falta (110)(401)
 omitido, ejemplo 3.4.P1, 3.4.R1,
 3.4.R3, 3.4.R4
 pie de imprenta 2.401(1)
 varios lugares, ejemplos 3.4.B5,
 3.4.J6
- Manuscrito
 convenciones 2.0(2)
- Mapas
 colocación (610)
 ejemplos 3.4.B5, 3.4.G1, 3.4.G2
 en monografías, informes, etc.
 (008:Y)(610), 1.32(2)
 matrices 3.951-3.954
 nivel bibliográfico (008), 1.4
 notas (610)
 tipo de documento (008:G), 1.31(2)
 tipo de literatura (008:Y), 1.32(2)

- Materia, alcance**
 categorías (008), 1.21
 selección 1.1(1)
- Material bibliográfico véase Documento**
- Matrices de elementos de datos bibliográficos 3.9(1) Rev. 1**
 artículos publicaciones periódicas 3.90
 atlas 3.952, 3.954
 dibujos 3.931
 discos 3.961
 estándares 3.921
 informes 3.981-3.982
 mapas 3.951, 3.953
 monografías 3.911-3.917
 patentes 3.961
 películas 3.941
 productos de computador 3.991
- Mayúsculas 2.200(6)**
 autores corporativos (110)
 autores personales (100)
 publicaciones seriadas 2.230/S/(1)
 título de conferencias (210)
 título en inglés (200)
 título original 2.200(4)
- Meses**
 abreviaturas (213)(403), 2.213(1)
 conferencia 2.213(1)
 publicación (403)
- Moderador de comités 2.100(1)**
- Monografías**
 colación (500)
 definición 1.31(1)
 ejemplos 3.4.B1-3.4.B12, 3.4.C1, 3.4.P1, 3.4.R4
 fechas, varias (403)(610)
 ISBN (320)
 matrices 3.911-3.917
 nivel bibliográfico A,M,S,C (008) (009), 1.4
véase además Analíticas, Capítulos
- Nivel analítico véase Nivel bibliográfico**
- Nivel bibliográfico (008)(009)**
 analíticas 1.4(2)
 colecciones 1.4(4)
 determinación 1.4(1)
- Nivel bibliográfico (cont.)**
 indicadores 2.009(1)
 más alto 2.009(1)
 más bajo 2.009(1), 2.600(1)
 monografías 1.4(3)
 publicaciones seriadas 1.4(4)
- Nivel colectivo véase Nivel bibliográfico**
- Nombres científicos**
 enriquecimiento 2.200(5)
- Nombres comunes**
 enriquecimiento 2.200(5)
- Normas véase Estándares**
- Notaciones químicas 2.200(6)**
- Notas 2.610(1)**
 bibliografía 1.32(2)
 disponibilidad documento no convencional 1.32(3)
 ediciones multilingües 1.1, 2.600(1)
 fecha impresión 2.403(1)
 glosario 1.32(1)
 mapas 1.31(2), 1.32(2), 2.500(2)
 sumario 1.32(2)
- NR véase Número de Referencia**
- NTR Número Temporal de Registro (001)**
 eliminación (001)(002)(003)
 niveles bibliográficos y NTR 1.4(1)
 relación NTR (007)
 revisión (001)(002)(003)
- "Nuevo Atlas Mundial Aguilar" 2.401(1)**
- Número Estándar Internacional para Libro (ISBN) 2.320(1)**
 ejemplos 3.4.B5, 3.4.B7, 3.4.B11, 3.4.B12
- Número Estándar Internacional para Publicaciones Seriadas (ISSN) 2.320/S/(1), 3.6**
- Número total de hojas 2.002(1)**
 combinaciones 2.002(1)
- Números arábigos**
 colación (500)
 fecha de publicación (403)
 identificadores: IPC (320), ISBN (320), ISSN (320)/S/)
 nota de edición (250)
- Números romanos**
 colación (500)
 fecha conferencia (213)

Números romanos (cont.)

fecha publicación (403)
Numeración 2.001(1)

"Objetos", códigos (620), 1.21, 1.22
Obligatoriedad véase Entradas obligatorias

Omisiones

artículos en publicaciones seriadas 3.6(3)
de la fecha, conferencia (213)
del nombre, conferencia (210)
diacríticos 3.6(5)
dirección del autor véase Afiliación
localización, autores corporativos (110)
lugar y editor, artículos seriados 2.401, 2.402
nombres de autores de prefacios (401)
véase además Diacríticos, Acentos, Matrices

Operaciones preliminares 1.0(1)

Organismos internacionales

abreviaturas (230/S)
autor 2.110(1)
ediciones multilingües, notas (610)
idioma 2.110(1)
siglas en publicaciones seriadas 2.230/S(2) 8

Páginas véase Colación

Países

código 1.22(1), 2.620(1)
conferencia 2.211(1)
ente corporativo 2.110(1)
ejemplos 3.4.B2, 3.4.B10, 3.4.G2, 3.4.R3
lista 2.401(3)
pie de imprenta 2.401(1)
publicación seriada 2.230/S(2) 7

Paréntesis

adiciones, títulos publicaciones periódicas (230/S), 3.6
fechas publicaciones periódicas (403)

Paréntesis (cont.)

idioma del sumario (610)
idioma del texto (600)
país: autores corporativos (110)
país: lugar conferencia (211)
país: lugar publicación (401)
país: título publicación periódica (230/S)
véase además Corchetes

Patentes (008:P)
ejemplo 3.4.P1
matriz 3.971
número 2.300, 2.310(1)
tipo de documento 1.31(3)

Películas (008:F)
ejemplo 3.4.F
matriz 3.941
tipo de documento 1.31(2)

Periódicos 1.1

Pie de imprenta 2.401(1)
casa editora (402)
fecha publicación (403)
lugar (401)

Portada 2.200(4), 3.6(2)

Portafolios (008), 1.31(2)

Prefacio
como fuente para el título (200)
nombre del autor, omisión (100)

Prefijos
autores personales (100), 2.100(3)

Pre-impresos (008:V), 1.1, 1.32(3)

Productos de computador (008:T)
ejemplo 3.4.T1
matriz 3.991
tipo de documento 1.31(4)

Proyectos: informes (008:R)
tipo de documento 1.31(3)

Publicación
año en publicaciones periódicas (230/S), 3.6(6)
cambios, ediciones (250)
fecha (403)(610)
lugar (401)
omisión lugar para informes (008:R)
país (230/S)(401)

Publicaciones seriadas
abreviaturas 2.230/S(1) 2
conferencias (210)
ejemplos 2.230/S(2), 3.4.B11, 3.4.J1-3.4.J6

- Publicaciones seriadas (cont.)
 fecha de publicación (610), 2.250,
 (403)
 ISSN (320/S/)
 mayúsculas 2.230/S/(1) 5
 monografías (008:B), 1.31(1-2)
 ejemplos 3.4.B4-3.4.B7, 3.4.B10,
 3.4.C1, 3.4.P1, 3.4.R4
 nivel bibliográfico 1.4(4)
 título 2.230/S/(1) 1
- Puntuación 2.0(2)
 afiliación (100)
 autores corporativos (110)
 autores personales (100)
 autores personales, varios (100)
 colación (500)
 edición (250)
 idioma (600)
 números informes/patentes (300)
 (310), 3.71
 pie de imprenta (401)(402)(403)
 prefijos (100)
 publicaciones seriadas (230/S/),
 (231/S/), 3.6(5)
 puntos suspensivos 2.200(6)
 tesis (111)
 título 2.200(4), 2.200(6)
 títulos multilingües (230)
véase además Corchetes, Paréntesis
- Redactor de comités 2.100(1)
- Referencias cruzadas
 entre NTR 2.007(1)
- Registro
 cambio 2.004(2)
 definición, glosario 3.5
 eliminación 2.003(2), 2.004(3)
 nivel bibliográfico (008), 1.4
 nuevo 2.004(1)
 número NTR (001)
 relación 2.006(1) Rev. 1
 revisión (003)
 "status" (004)
 tipo (008), 1.31
- "Reglas de Catalogación Anglo-
 Americanas" /Ref. n. 9/ (100)
 autores personales (100)
 conferencias (210)
 notas (610)
 uso de mayúsculas (200)(230)
- "Reglas para la descripción de
 títulos de publicaciones seriadas"
 3.6
- Reimpresos véase Separatas
- Relación (006), 2.006(1) Rev. 1
 aclaraciones (201)(610)
 analítica con la obra de la cual
 forma parte (006)(007)
 ediciones (006)(007)
 editores, compiladores (100)(201)
 ejemplos 3.4.B4, 3.4.J3, 3.4.J5,
 3.4.R1
 genérica (006)
 NTR o NR (007)
 número de relaciones 2.006(1) Rev. 1
- Relator 2.100(3)
- Reseñas
 tipo de documento 1.31(3)
 tipo de literatura 1.32(2)
- Resultados de experimentos
 tipo de documento 1.31(3)
- Revisión, procedimiento de 2.003(1)
- Romanización 2.100(2)
- Selección 1.1(1)
 AGRINTER y AGRIS 2.000
- Seminario véase Conferencia
- Separatas 1.1(1), 1.31(3)
- "Shorter Oxford English Dictionary"
 /Ref. n. 38/ 2.200(3)
- Siglas
 en títulos de publicaciones seria-
 das 230/S/(2) 8
 números de informes de patentes y
 códigos (300)(310)(320)
- Simposio véase Conferencia
- Sinopsis véase Sumarios
- Status del registro 2.004(1)
 cambiado 2.004(2)
 eliminado 2.004(3)
 nuevo 2.004(1)
- Sub-series
 título publicaciones seriadas 3.6(8)
- Subtítulos (201)(231)(231/S/)
- Sufijos
 autores personales (100)
- Sumarios
 definición, glosario 3.5
 ejemplos 3.4.B9, 3.4.J5
 idioma: inclusión sumario (610),
 2.32(2)

Sumarios (cont.)

- idioma: sólo sumario (600), 1.32(3)
- notas 2.610(4)
- tipo de literatura: inclusión sumario (008:E), 1.32(1)
- tipo de literatura: sólo sumario 1.32(2)

Suplementos

- colación (500)
- relación 2.006(1) Rev. 1, (007)

Tablas

- ejemplos 3.4.B1(a)
- notas (610)
- tipo de literatura (008:N), 1.32(1)

Taller de trabajo véase Conferencia

Tarjetas perforadas

- tipo de documento 1.31(4)

Términos químicos

- título 2.200(5)

Tesis

- aclaración (110)(111)
- ejemplo 3.4.B7
- fecha presentación (201)
- institución que otorga el grado académico (100)
- no convencional (008:V), 1.32(3)
- tipo de documento (008:B), 1.31(1)
- tipo de literatura (008:U), 1.32(2)

Tipo de documento 1.31(1)

- artículos publicaciones seriadas 1.31(3)
- atlas 1.31(2)
- dibujos 1.31(2)
- estándares 1.31(2)
- informes 1.31(3)
- mapas 1.31(2)
- monografías 1.31(1)
- patentes 1.31(3)
- películas 1.31(2)
- productos de computador 1.31(4)

Tipo de escritura

- a mano 2.0(2)
- a máquina 2.0(2)

Tipo de literatura 1.32(1)

- bibliografías 1.32(2)
- datos numéricos 1.32(1)
- diccionarios, enciclopedias 1.32(1)
- documentos no convencionales 1.32(3)

Tipo de literatura (cont.)

- informes de conferencias 1.32(1)
- leyes, estatutos 1.32(2)
- mapas 1.32(2)
- sumarios 1.32(2)
- tesis 1.32(2)

Título académico véase Grado académico

Título

- alcance 2.200(5)
- ambigüedad 2.200(5)
- elementos secundarios 2.201(1)-(3)
- ejemplos 3.4.B2-B12, 3.4.C1, 3.4.F1, 3.4.G1-G3, 3.4.J1-3.4.J4, 3.4.R1-3.4.R3, 3.4.T1
- en varios idiomas, ejemplos 3.4.B9, 3.4.G3, 3.4.J1, 3.4.J3, 3.4.J4, 3.4.T1
- enriquecimiento 2.200(4)
- ejemplos 3.4.B4-B6, 3.4.B10, 3.4.G2, 3.4.J2, 3.4.R2
- errores 2.200(4)

Título clave 3.6(2)

Título en inglés

- colecciones (200)
- conferencias (200)(201)(230)(231), 2.210(1)
- corchetes 2.200(3)
- ejemplos 2.200(1), 2.200(2)
- elementos secundarios (201)
- enriquecimiento 2.200(4), 1.21(1)
- falta de título (200)
- publicación seriada 2.230/S
- título principal (200)
- traducciones (610)
- varios títulos (200)(201)

Título original

- elementos secundarios (231)
- título principal (230)
- traducciones (610)
- varios (200)(201)(230)(231)(610)
- véase además Título de publicación seriada

Título principal 2.200(1), 2.230(1)

- enriquecimiento 2.200(4)
- errores 2.200(4)
- exclusiones 2.200(4)
- fuentes 2.200(4)
- idioma 2.200(3)
- mayúscula 2.200(4)
- puntuación 2.200(4)



Títulos académicos

omisión 2.100(3)

Títulos de publicaciones seriadas(230/S)(231/S)elementos secundarios (231/S)

ISBDS /Ref. n. 22/, 3.6(2)

ISDA: reglas para el título clave 3.6

variaciones (231/S)(610)**Títulos honorarios 2.100(2)****Trabajos**

anónimos 2.100(1)

condensados 1.32(3)

en informes (008:R), 1.31(3)

en monografías, etc. (008)(200),

1.31(1)

nivel bibliográfico (008), 1.4

número de sección (200)(201)(230)

(231)

título, elementos secundarios (201)

(231)

véase además Analíticas, Artículos

Capítulos

Traducciones 2.006(1) Rev. 1

autores corporativos (110)

ejemplos 3.4.J5, 3.4.R1, 3.4.R2

nombres de conferencias (210)

notas 2.610(5)

relación (006)(007)(610)

subtítulos (201)

títulos (200)(201)

Traductores 2.100(1)**Transliteración 2.100(2)**

ejemplos 3.4.B2, 3.4.J1, 3.4.J4,

3.4.R2

Transparencias (008:F), 1.31(3), 3.93**Unidad bibliográfica véase Documento****Volumen de publicación anual 2.230/S(1)****Volúmenes 2.500(3)**de serie monográfica 2.230/S(1)

nivel bibliográfico de monografía

1.4(1)

DOCUMENTO
MICROFILMADO

23 DIC 1982

Fecha: